

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



MDLP

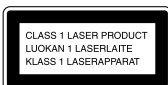
CMT-DC500MD

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.
L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.



Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objet rempli de liquide, tel que vase, sur l'appareil.

LE REVENDEUR NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU ACCIDENTELS, QUELLE QU'EN SOIT LA NATURE, OU DE PERTES OU DEPENSES RÉSULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION D'UN PRODUIT.



Ne jetez pas les piles aux ordures. Portez-les à un dépôt pour déchets dangereux.

Table des matières

Nomenclature

Appareil	4
Télécommande	5

Mise en service

Raccordement de la chaîne	6
Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande	7
Remplacement des accessoires	7
Réglage de l'heure	9
Economie d'énergie en mode d'attente	9

CD

Chargement d'un CD	10
Lecture d'un CD — Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée	10
Programmation des plages d'un CD — Lecture programmée	12
Utilisation de l'affichage CD	13
Titrage d'un CD — Mémo de disque	13

Lecture de MD

Chargement d'un MD	15
Lecture d'un MD — Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée	15
Programmation des plages d'un MD — Lecture programmée	16
Utilisation de l'affichage MD	17

MD — Enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement	18
Après l'enregistrement	18
Enregistrement d'un CD sur un MD — Enregistrement synchro CD-MD	19
Enregistrement d'une cassette sur un MD — Enregistrement synchro TAPE-MD	20
Enregistrement manuel sur un MD — Enregistrement manuel	21
Démarrage de l'enregistrement avec 6 secondes de données audio préstockées — Enregistrement en remontant dans le temps	21
Conseils pour l'enregistrement — Enregistrement de longue durée/ Marquage de numéros de plage/Espace intelligent/Ajustement du niveau d'enregistrement	22

MD — Edition

Avant de commencer l'édition	26
Titrage d'un MD — Fonction Titre	26

Effacement d'enregistrements — Fonction Effacement	29
Déplacement de plages enregistrées — Fonction Déplacement	31
Division d'une plage enregistrée — Fonction Division	31
Combinaison de plages enregistrées — Fonction Combinaison	32
Annulation de la dernière édition — Fonction Annulation	33
Modification du niveau d'enregistrement après l'enregistrement — Edition S.F	34

Tuner

Préréglage de stations de radio	36
Ecoute de la radio — Accord préréglé	37
Dénomination des stations préréglées — Nom de station	38
Utilisation du système RDS (Radio Data System)*	38

Cassette — Lecture

Chargement d'une cassette	39
Lecture d'une cassette	39

Cassette — Enregistrement

Enregistrement d'un CD sur une cassette — Enregistrement synchro CD-cassette	40
Enregistrement d'un MD sur cassette — Enregistrement synchro MD-cassette	40
Enregistrement manuel sur une cassette — Enregistrement manuel	41

Ajustement sonore

Ajustement du son	42
-------------------------	----

Minuterie

Pour s'endormir en musique — Minuterie d'extinction	42
Pour se réveiller en musique — Minuterie de réveil	43
Enregistrement temporisé de programmes de radio	44

Composants en option

Raccordement de composants en option	45
--	----

Informations complémentaires

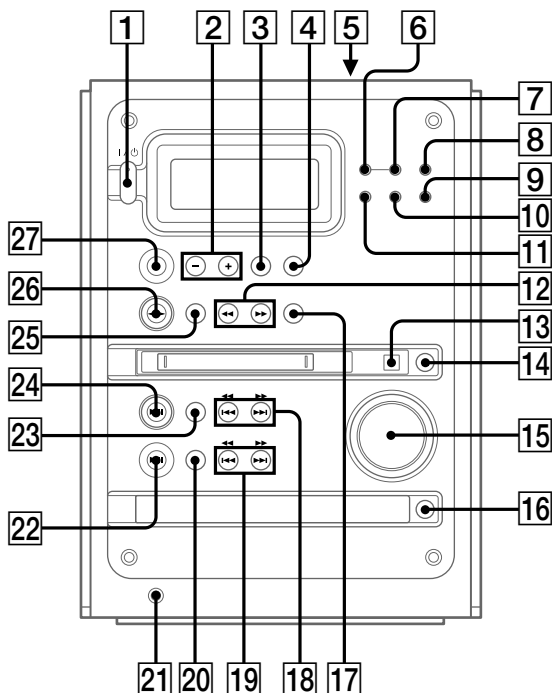
Précautions	46
Limitations du système MD	48
Dépannage	49
Affichage d'auto-diagnostic	53
Spécifications	55

* Modèle européen seulement

FR

Les articles sont classés par ordre alphabétique.
Consultez les pages indiquées entre parenthèses () pour les détails.

Appareil

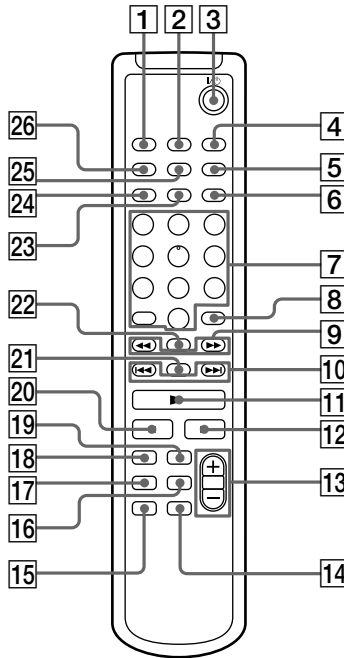


BAND **27** (36, 37)
 Capteur de télécommande **13**
 CD ▲ **16** (10, 11)
 CD ◀▶▶▶▶ **19** (11, 12)
 CD ◀◀▶▶▶ **19** (11)
 CD ■ **20** (11, 12, 19, 40)
 CD ▶▶|| **22** (10-12)
 ENTER/START **7** (19, 20, 40, 41)
 FUNCTION **9** (10, 12, 15, 16, 21-24, 39, 41, 45)
 MD ▲ **14** (15, 16, 18, 26)
 MD ◀◀▶▶▶▶ **18** (15-17, 52)
 MD ◀◀▶▶▶▶ **18** (15)
 MD ■ **23** (15, 17, 19-22, 40, 41)

MD ▶▶|| **24** (15-17, 21)
 PHONES Prise **21**
 PLAY MODE/DIRECTION **3** (10, 12, 13, 15-17, 26, 34, 39-41)
 REC MODE **8** (22)
 REPEAT **4** (11, 15, 36)
 STEREO/MONO **4** (37)
 SYNCHRO REC **6** (19, 20, 40)
 TAPE ◀◀▶▶▶▶ **12** (39)
 TAPE || **17** (39, 41)
 TAPE ■ **25** (20, 39-41, 52)
 TAPE ◀▶ **26** (39-41)
 TUNING MODE **3** (36, 37)
 TUNING +/- **2** (36, 37)
 VOLUME **15**

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/O (alimentation) **1** (7, 18, 26, 37, 43, 45, 52)
- MD **11** (21, 24, 25, 52)
- ▲ PUSH **5** (39)
- TAPE **10** (41)



BASS/TRE **5** (42)
 CD **17** (10, 12, 13)
 CLEAR **8** (12, 14, 16, 17, 27, 38)
 CLOCK/TIMER SELECT **2** (44, 45)
 CLOCK/TIMER SET **4** (9, 43, 44)
 CURSOR ←/→ **9** (9, 14, 27)
 DISPLAY **21** (9, 12, 13, 17, 21, 38)
 DSG **14** (42)
 ENTER/YES **6** (9, 12, 14, 16, 21–36, 38, 43–45)
 FUNCTION **15** (10, 12, 15, 16, 21–24, 39, 41, 45)

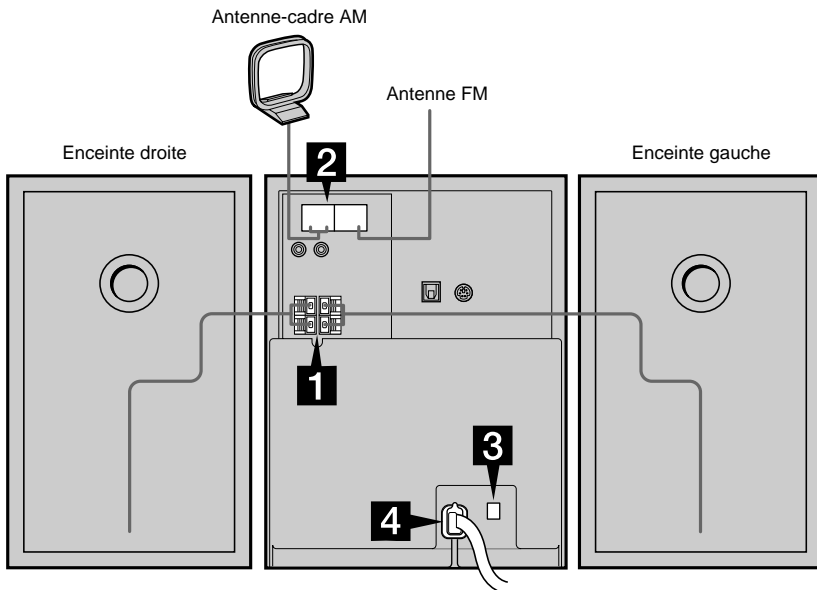
MD **18** (15, 16, 30–32, 34)
 MENU/NO **24** (14, 22–36)
 NAME EDIT/SELECT **23** (13, 14, 26, 27, 38)
 PLAY MODE **26** (10, 12, 13, 15–17, 26, 34)
 REPEAT **25** (11, 15)
 SCROLL **22** (14, 17, 28)
 SLEEP **1** (42)
 TAPE **16**
 Touches numériques **7** (11–16, 17, 27, 37)
 TUNER BAND **19** (36, 37)
 VOLUME +/- **13**

DESCRIPTION DES TOUCHES

⏻ (alimentation) **3** (7, 18, 26, 37, 43, 45)
 ⏪ ⏩ **9** (11, 15, 30, 32)
 ⏮ ⏭ **10** (9, 11–17, 22–25, 27–36, 42–45)
 ▶ **11** (10, 12, 15, 17, 25)
 ■ **12** (11, 12, 15, 17, 19, 20, 25)
 ⏸ **20** (11, 15)

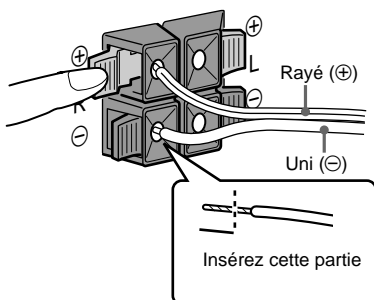
Raccordement de la chaîne

Suivez la procédure **1** à **4** ci-dessous pour raccorder la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



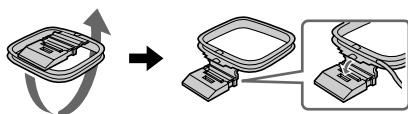
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER comme indiqué ci-dessous.

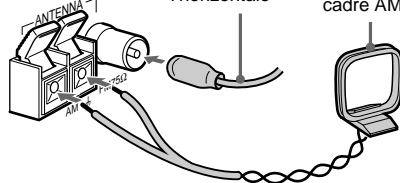


2 Raccordez les deux piles antennes FM et AM.

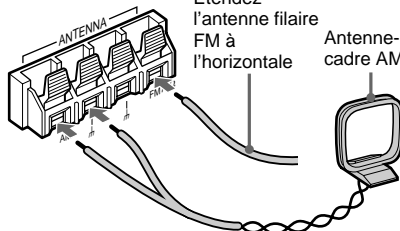
Installez l'antenne-cadre AM avant de la raccorder.



Prise de type A Etendez l'antenne filaire FM à l'horizontale



Prise de type B Etendez l'antenne filaire FM à l'horizontale



- 3** Pour les modèles à sélecteur de tension, réglez **VOLTAGE SELECTOR** à la tension du secteur local.


110V~120V



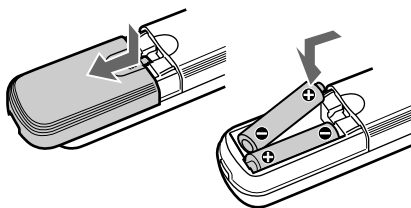
220V~240V
VOLTAGE
SELECTOR

- 4** Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche ne s'insère pas dans la prise murale, détachez l'adaptateur de prise fourni (seulement pour les modèles pourvus d'un adaptateur).

Appuyez sur  pour mettre la chaîne sous tension.

Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande



A noter

Remplacez-les deux piles par des neuves quand la télécommande ne peut plus opérer la chaîne.

Remarque

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

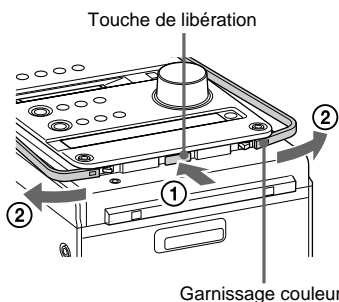
Remplacement des accessoires

Vous pouvez remplacer le garnissage couleur, la fenêtre couleur et le cache de la grille d'enceinte.* Mettez hors tension avant de nomplacer les accessoires.

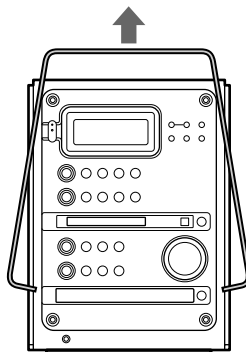
* Non fourni avec le CMT-DC500MD/X.

Pour retirer le garnissage couleur

- 1** Maintenez la touche de libération pressée, et soulevez les deux côtés du garnissage.



- 2** Soulevez le garnissage vers l'extérieur.

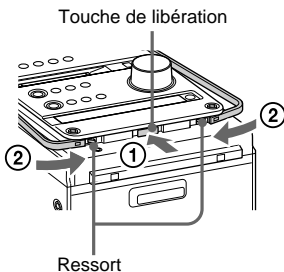


Suite

Remplacement des accessoires (suite)

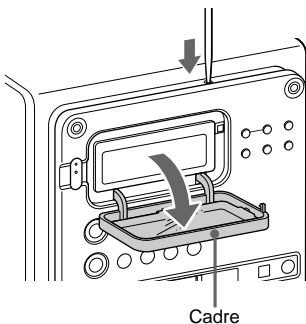
Pour fixer le garnissage couleur

Maintenez la touche de libération pressée, et pressez les deux côtés du garnissage vers l'intérieur jusqu'à ce que la garniture soit bloquée par le ressort.

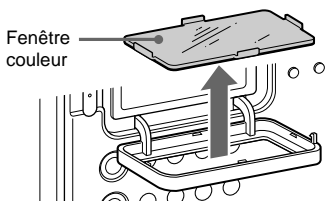


Pour retirer le fenêtrage couleur

- 1 Après le retrait du garnissage couleur, appuyez dans le trou dans la rainure avec un cure-dent ou similaire. La fenêtrage d'affichage s'ouvrira.



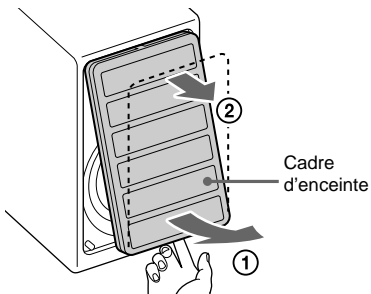
- 2 Poussez la fenêtrage couleur vers le haut pour la retirer de son cadre.



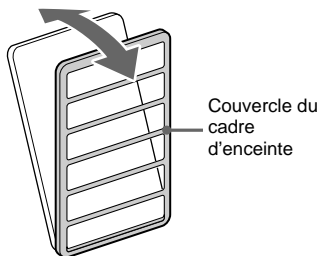
Pour retirer le couvercle du cadre d'enceinte

L'illustration ci-dessous représente le CMT-DC500MD/S.

- 1 Mettez le doigt dans le creux dans la partie inférieure de l'écran acoustique, puis poussez la grille d'enceinte vers l'extérieur pour l'enlever.



- 2 Retirez le couvercle.



Réglage de l'heure

- 1 **Mettez la chaîne sous tension.**
- 2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET sur la télécommande.**
Passez à l'étape 5 si vous réglez l'horloge pour la première fois.
- 3 **Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "CLOCK SET" s'affiche.**
- 4 **Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
L'indication des heures se met à clignoter.
- 5 **Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour régler les heures.**
- 6 **Appuyez sur ENTER/YES ou CURSOR → sur la télécommande.**
L'indication des minutes se met à clignoter.
- 7 **Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes.**
- 8 **Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**

Réinitialisation de l'horloge de la chaîne

Recommencez la procédure depuis l'étape 1.

Economie d'énergie en mode d'attente

Même si la chaîne est hors tension, l'appareil continue à consommer de l'énergie pour alimenter l'horloge et pour réagir aux commandes de la télécommande.

Le mode économie d'énergie a été introduit pour réduire l'énergie consommée pendant l'attente.

En ce mode, l'horloge n'est pas affichée.

Pour passer en mode économie d'énergie, alors que la chaîne est hors tension, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY sur la télécommande jusqu'à l'apparition du mode de démonstration et de l'horloge sur l'écran.

Pour changer d'affichage

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY sur la télécommande alors que la chaîne est hors tension.

L'affichage change comme suit:

Mode de démonstration → Affichage de l'horloge → Mode économie d'énergie → Mode de démonstration → ...

A noter

La minuterie continue à fonctionner en mode économie d'énergie.

Pour annuler le mode économie d'énergie

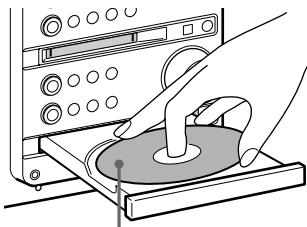
Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY sur la télécommande alors que la chaîne est hors tension jusqu'à l'apparition du mode de démonstration ou de l'horloge sur l'écran.

Chargement d'un CD

1 Appuyez sur CD ▲.

Le plateau à disque glisse en avant.

2 Chargez un CD sur le plateau à disque.



Placez le disque avec l'étiquette vers le haut. Si vous lisez un CD single (8 cm), placez-le sur le cercle interne du plateau.

3 Appuyez à nouveau sur CD ▲ pour refermer le plateau à disque.

Remarque

Si vous appuyez sur CD ▲ pour ouvrir ou fermer le plateau à disque pendant l'écoute d'une autre source sonore, l'icône CD s'allume même s'il n'y a pas de CD sur le plateau.

Pour éteindre l'icône CD, appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer à la fonction CD.

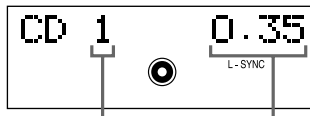
A noter

Une boîte de CD peut être placée verticalement dans la rainure sur le dessus de la chaîne.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/lecture aléatoire/lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD dans différents modes de lecture.



Numéro de la plage Temps de lecture

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

Il est possible de passer à la fonction CD en appuyant sur la touche CD sur la télécommande.

L'indicateur CD ►II s'allume.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

Sélectionnez	Pour lire
Pas d'affichage	Le CD dans l'ordre original.
SHUFFLE	Les plages du CD dans un ordre aléatoire.
PGM	Les plages du CD dans l'ordre souhaité (voir "Programmation des plages d'un CD" à la page 12.)

3 Appuyez sur CD ►II (ou ► sur la télécommande).

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur CD ■.
Interrompre temporairement le lecture (pause)	Appuyez sur CD ► (ou sur la télécommande). Appuyez une seconde fois pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que vous trouviez la plage souhaitée.
Localiser un point souhaité sur une plage	Pendant la lecture, maintenez CD ◀◀ ou ▶▶ pressé jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.
Répéter la lecture (Lecture répétée)	Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT: Pour toutes les plages du CD jusqu'à 5 fois. REPEAT 1: Seulement pour la plage actuellement lue (jusqu'à 5 fois). Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent de l'affichage.
Retirer le CD	Appuyez sur CD ▲.

A noter

Vous pouvez commencer à lire à partir de la plage souhaitée en lecture normale ou lecture programmée. Appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse à l'étape 2. Ou bien, appuyez sur les touches numériques sur la télécommande. La lecture démarre automatiquement.

Pour entrer un numéro de plage supérieur à 10 (seulement sur la télécommande)

1 Appuyez sur >10.

2 Entrez les chiffres correspondants.

Pour entrer 0, appuyez sur 10/0 à la place.

Exemple:

Pour entrer le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis 3 et 10/0.

Programmation des plages d'un CD

— Lecture programmée

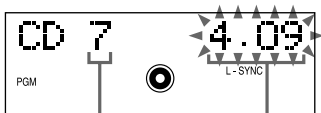
Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 25 plages d'un CD dans l'ordre de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

Vous pouvez commuter à la fonction CD en appuyant sur la touche CD sur la télécommande.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** (ou **PLAY MODE** sur la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à l'affichage de "PGM".

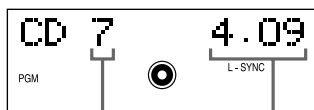
3 Appuyez plusieurs fois sur **CD** ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité s'affiche.



4 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

La plage est programmée.

"Step" s'affiche, suivi du numéro de la plage dans la séquence programmée. Puis le numéro de la dernière plage programmée apparaît, suivi du temps de lecture total du programme. En cas d'erreur, vous pouvez effacer la dernière plage programmée du programme en appuyant sur **CLEAR** sur la télécommande.



5 Pour programmer des plages additionnelles, répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur **CD** ▶▶ (ou ▶▶ sur la télécommande).

Pour	Procédez comme suit
Contrôler l'ordre du programme	Appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀ ou ▶▶ en lecture programmée.
Contrôler le nombre total de plages programmées	Appuyez sur DISPLAY sur la télécommande en mode d'arrêt. Le nombre total de plages programmées, puis le numéro de la dernière plage programmée et le temps total de lecture du programme apparaissent.
Annuler la lecture programmée	Appuyez sur CD ■, puis plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) jusqu'à la disparition de "PGM" et "SHUFFLE" de l'affichage.
Ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les étapes 3 et 4 en lecture programmée arrêtée.
Effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR sur la télécommande en mode d'arrêt. A chaque pression, la dernière plage programmée est effacée.
Sélectionner la plage souhaitée aux touches numériques sur la télécommande.	Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les étapes 3 à 5. Voir la page 11 pour l'emploi des touches numériques.

A noter

- Le programme créé est maintenu même après la lecture programmée. Pour le lire à nouveau, commutez à la fonction CD, puis appuyez sur **CD** ▶▶ (ou ▶▶ sur la télécommande).
- "---" s'affiche quand la durée totale du programme dépasse 100 minutes, ou si vous avez sélectionné une plage de numéro 21 ou plus.

Utilisation de l'affichage CD

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY sur la télécommande.

Quand un disque CD TEXT est chargé, il est possible de vérifier les informations enregistrées sur le disque, telles que titres.

L'affichage change comme suit:

Pendant la lecture normale

Numéro de la plage actuelle et temps de lecture écoulé de la plage → Numéro de la plage actuelle et temps de lecture restant de la plage → Temps de lecture restant du CD → Titre de la plage actuelle* → Affichage de l'heure → Niveau BASS → Niveau TREBLE → Numéro de la plage actuelle et temps de lecture écoulé de la plage → ...

Quand le CD est arrêté

Nombre total de plages et temps total de lecture → Titre du disque CD* → Affichage de l'horloge → Niveau BASS → Niveau TREBLE → Nombre total de plages et temps total de lecture → ...

* Si un CD sans titre est chargé, rien n'apparaît.

Quand le CD contient 21 plages ou plus, CD TEXT n'est pas affiché à partir de la 21e plage.

Titrage d'un CD

— Mémo de disque

Vous pouvez titrer jusqu'à 50 CD avec des titres d'un maximum de 20 symboles et caractères. Au chargement d'un CD titré, le titre s'affiche.

Remarques

- Vous ne pouvez pas titrer un CD pour lequel "TEXT" s'affiche.
- **Au premier titrage d'un CD, effacez d'abord tous les titres du disque en utilisant la procédure "Effacement du titre d'un disque" à la page 14.**

1 Appuyez sur CD sur la télécommande pour commuter à la fonction CD.

Si "SHUFFLE" ou "PGM" s'affiche, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) jusqu'à ce que les deux disparaissent.

2 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande.

Le curseur commence à clignoter.

3 Appuyez plusieurs fois sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande pour sélectionner le type de caractères souhaité.

L'affichage change comme suit:

Selected AB* (majuscules) → Selected ab* (minuscules) → Selected 12 (numéros) → Selected AB* (majuscules) → ...

* Appuyez plusieurs fois sur le chiffre 1 pour afficher les symboles suivants.

' - / , . () ! ?

De plus, quand les symboles ci-dessus s'affichent, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour afficher les symboles suivants.

& + < > _ = " ; # \$ % @ * ` `

à suivre

Titrage d'un CD (suite)

4 Entrez un caractère.

Si vous avez sélectionné les majuscules ou minuscules

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche à caractère correspondante jusqu'à ce que le caractère à entrer clignote.

Ou bien appuyez une fois sur la touche, puis appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** sur la télécommande.

2 Appuyez sur CURSOR → sur la télécommande.

Le caractère clignotant est entré et le curseur se décale à droite.

Si vous avez sélectionné les numéros

Appuyez sur la touche numérique correspondante.

Le numéro est entré et le curseur se décale à droite.

Pour entrer un espace vierge

1 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande pour sélectionner les caractères majuscules ou minuscules.

2 Appuyez sur 10/0 sur la télécommande. Un espace vierge est entré et le curseur se décale à droite.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour entrer le reste du titre.

Pour changer un caractère

Appuyez plusieurs fois sur ← CURSOR ou CURSOR → sur la télécommande jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote, appuyez sur CLEAR sur la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande pour achever la procédure de titrage.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande.

Contrôle les litres de disque

1 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande en mode d'arrêt.

2 Appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Name Check ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** sur la télécommande pour sélectionner les titres de disque stockés dans la mémoire de système entre 01 et 50.

Pour contrôler le titre du disque actuel

Appuyez sur SCROLL sur la télécommande en mode d'arrêt.

Effacement d'un titre de disque

1 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande en mode d'arrêt.

2 Appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Name Erase ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** sur la télécommande pour sélectionner le titre du disque à effacer.

4 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES sur la télécommande.

"Complete !" s'affiche.

Pour effacer tous les titres de disque, appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "All Erase ?" s'affiche à l'étape 2, puis appuyez deux fois sur ENTER/YES sur la télécommande.

Pour annuler l'effacement

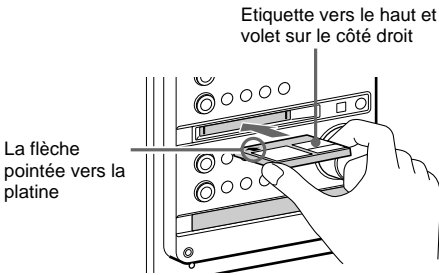
Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande.

Remarque

Les titres de disque sont sauvegardés dans la mémoire de système pendant environ un jour, même en cas de débranchement du cordon d'alimentation ou de panne d'électricité.

Chargement d'un MD

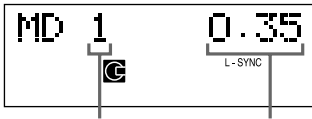
Chargez un MD.



Lecture d'un MD

— *Lecture normale/lecture aléatoire/lecture répétée*

Cette chaîne vous permet de lire les MD dans différents modes de lecture.



Numéro de plage Temps de lecture

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" s'affiche.

Vous pouvez commuter à la fonction MD en appuyant sur la touche MD sur la télécommande.

L'indicateur MD ►► s'allume.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

Sélectionnez	Pour lire
Pas d'affichage	Le MD dans l'ordre d'origine.
SHUFFLE	Les plages du MD dans un ordre aléatoire.
PGM	Les plages du MD dans l'ordre souhaité (voir "Programmation des plages d'un MD" à la page 16).

3 Appuyez sur MD ►► (ou ►► sur la télécommande).


Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur MD ■.
Interrompre temporairement la lecture (pause)	Appuyez sur MD ►► (ou ►► sur la télécommande). Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur MD ◀◀ ou ►► jusqu'à ce que vous trouviez la plage souhaitée.
Localiser un point souhaité sur une plage	Pendant la lecture, maintenez MD ◀◀ ou ►► pressé jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.
Répéter la lecture (lecture répétée)	Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT: Pour toutes les plages sur un MD jusqu'à 5 fois. REPEAT 1: Seulement pour la plage actuellement lue (jusqu'à 5 fois). Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent de l'affichage.
Retirer le MD	Appuyez sur MD ▲.



à suivre

Lecture d'un MD (suite)

Avant l'insertion d'un MD

La chaîne sous tension, vérifiez que l'icône MD n'est pas affichée. Si elle l'est, cela signifie qu'un MD est déjà chargé. Appuyez sur MD  pour retirer le MD.

A noter

Vous pouvez commencer à lire à partir de la plage souhaitée en lecture normale ou lecture programmée. Appuyez plusieurs fois sur MD  ou  jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse après l'étape 2. Ou bien, appuyez sur les touches numériques sur la télécommande. La lecture démarre automatiquement.

Pour entrer un numéro de plage supérieur à 10 (seulement sur la télécommande)

- 1 Appuyez sur >10. (Appuyez deux fois pour entrer 100 ou plus.)
- 2 Entrez les chiffres correspondants.
Pour entrer 0, appuyez sur 10/0 à la place.

Exemples:

- Pour entrer le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis 3 et 10/0.
- Pour entrer le numéro de plage 108, appuyez deux fois sur >10, puis sur 1, 10/0 et 8.

Programmation des plages d'un MD

— Lecture programmée

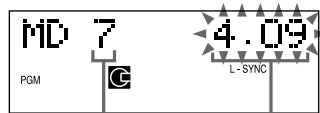
Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 25 plages d'un MD dans l'ordre que vous souhaitez.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.

Vous pouvez commuter à la fonction MD en appuyant sur la touche MD sur la télécommande.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** (ou **PLAY MODE** sur la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à l'affichage de "PGM".

3 Appuyez plusieurs fois sur MD ou jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche.



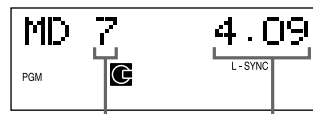
Numéro de plage sélectionné

Temps de lecture de la plage sélectionnée

4 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

La plage est programmée.

"Step" apparaît, suivi du numéro de la plage dans la séquence programmée. Puis le numéro de la dernière plage programmée apparaît, suivi du temps total de lecture du programme. En cas d'erreur, vous pouvez effacer la dernière plage programmée du programme en appuyant sur CLEAR sur la télécommande.



Numéro de la dernière plage programmée

Temps total de lecture

5 Pour programmer plus de plages, répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur MD ►II (ou ► sur la télécommande)

Pour	Procédez comme suit
Contrôler l'ordre du programme	Appuyez plusieurs fois sur MD ◀◀ ou ▶▶ en lecture programmée.
Contrôler le nombre total de plages programmées	Appuyez sur DISPLAY sur la télécommande en mode d'arrêt. Le numéro de la dernière plage programmée apparaît, suivi du temps total de lecture du programme.
Annuler la lecture programmée	Appuyez sur MD ■, puis plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) jusqu'à la disparition de "PGM" et "SHUFFLE" de l'affichage.
Ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les étapes 3 et 4 en lecture programmée arrêtée.
Effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR sur la télécommande en mode d'arrêt. A chaque pression, la dernière plage programmée est effacée.
Sélectionner la plage souhaitée aux touches numériques sur la télécommande.	Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les étapes 3 à 5. Voir la page 16 pour l'emploi des touches numériques.

A noter

- La programme créé est maintenu après la lecture programmée. Pour relire le même programme, commutez à la fonction MD, puis appuyez sur MD ►II (ou ► sur la télécommande).
- "..." s'affiche quand le temps total du programme MD dépasse 1000 minutes.

Utilisation de l'affichage MD

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY sur la télécommande.

L'affichage change comme suit:

Pendant la lecture normale

Numéro de la plage actuelle et temps de lecture écoulé de la plage → Numéro de la plage actuelle et temps de lecture restant de la plage → Temps de lecture restant de tout le MD → Titre de la plage MD*¹ → Affichage de l'horloge → Niveau BASS → Niveau TREBLE → Numéro de la plage actuelle et temps de lecture écoulé de la plage → ...

Quand le MD est arrêté

Nombre total de plages et temps total de lecture*² → Temps d'enregistrement restant (seulement pour un MD enregistrable) → Titre du disque MD*¹ → Affichage de l'horloge → Niveau BASS → Niveau TREBLE → Nombre total de plages et temps total de lecture*² → ...

*¹ Rien n'apparaît quand aucun disque ni plage n'est titré.

*² "..." s'affiche quand le temps total du programme MD dépasse 1000 minutes.

A noter

Vous pouvez contrôler le titre d'une place à tout moment pendant la lecture. A la pression de SCROLL sur la télécommande, le titre de la plage défile sur l'écran.

Appuyez sur SCROLL sur la télécommande à tout point pendant le défilement pour arrêter le défilement. Appuyez à nouveau sur SCROLL sur la télécommande pour redémarrer le défilement.

Avant de commencer l'enregistrement

Les MD (Mini Disc) vous permettent d'enregistrer et de lire la musique numériquement avec un son de haute qualité. Le marquage des plages vous permet de localiser rapidement un point spécifique ou de facilement éditer les plages enregistrées. Mais la méthode d'enregistrement et l'enregistrement des numéros de plage varient selon la source d'enregistrement.

Quand la source d'enregistrement est:

- Le lecteur CD de la chaîne
 - La platine MD effectue un enregistrement numérique. *1
 - Les numéros de plage sont automatiquement marqués comme sur le CD d'origine.
- Autres composants numériques raccordés à la prise DIGITAL OPTICAL IN
 - La platine MD effectue un enregistrement numérique. *1
 - Les numéros de plage sont marqués différemment selon la source d'enregistrement.
- Le tuner de la chaîne et d'autres composants raccordés à la prise ANALOG IN (par ex. un magnéto)
 - La platine MD effectue un enregistrement analogique.
 - Le numéro de plage est marqué au début de l'enregistrement, mais à l'activation de la fonction Enregistrement synchro de niveau (voir page 23), les numéros de plage sont automatiquement marqués en synchronisation avec le niveau du signal d'entrée.

*1 Voir la page 48 pour les détails sur les limitations de l'enregistrement numérique.

Si vous utilisez un MD partiellement enregistré

L'enregistrement commence après les plages enregistrées.

Remarque sur les numéros de plage d'un MD

Sur un MD, les numéros de plage (séquence de plages), débuts de plage et informations de points etc. sont enregistrés dans la zone TOC*2 indépendante des informations sonores. Les plages enregistrées peuvent être éditées en modifiant les informations TOC.

*2 TOC: Table Of Contents (table des matières)

Après l'enregistrement

Appuyez sur MD \blacktriangle pour retirer le MD ou sur I/⏻ (alimentation) pour mettre la chaîne hors tension.

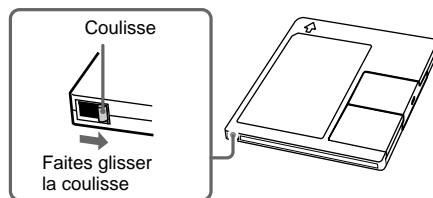
“TOC” ou “STANDBY” s'allume ou se met à clignoter. Le TOC est mis à jour et l'enregistrement s'achève.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement d'un MD est achevé quand la table des matières (TOC) du MD est mise à jour. Le TOC est mis à jour à l'éjection du MD ou à la pression de I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du TOC (pendant que “TOC” ou “STANDBY” est allumé) ou pendant la mise à jour du TOC (pendant que “TOC” ou “STANDBY” clignote) pour assurer l'achèvement de l'enregistrement.

Protection du MD enregistré

Pour protéger un MD enregistré, glissez la coulisse sur le côté du MD pour ouvrir la fente. Dans cette position, l'enregistrement du MD est impossible. Faites glisser la coulisse pour fermer la fente pour enregistrer sur le MD.



Enregistrement d'un CD sur un MD

— Enregistrement synchro CD-MD

- 1 Chargez un MD enregistrable.**
- 2 Chargez un CD sur le plateau à disque.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "CD-MD SYNC" s'affiche.**
- 4 Appuyez sur ENTER/START.**
"Press START" clignote dans l'affichage.
La platine MD passe en attente d'enregistrement et le lecteur CD en pause de lecture.
- 5 Vérifiez que "Press START" clignote dans l'affichage. Puis appuyez sur ENTER/START.**
L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur CD ■ ou MD ■.

A noter

- Vous pouvez enregistrer seulement vos plages préférées d'un CD avec Lecture programmée de CD. Après l'étape 2, procédez comme pour les étapes 1 à 5 de la lecture programmée de CD (voir la page 12). Puis passez à l'étape 3.
- Selon le disque, l'information CD TEXT peut aussi être enregistrée (sauf quand vous enregistrez simultanément sur un MD et une cassette). Si "TEXT" clignote pendant l'enregistrement, voir la page 26.

Remarque

Si le MD devient plein pendant l'enregistrement, le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Enregistrement à grande vitesse d'un CD sur un MD — Enregistrement synchro CD-MD à grande vitesse

Un CD peut être enregistré numériquement sur un MD à deux fois la vitesse normale par Enregistrement synchro CD-MD à grande vitesse.

A l'étape 3 de "Enregistrement d'un CD sur un MD", appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "HISPEED SYNC" s'affiche.

A l'étape 4, "x2" s'affiche.

Pendant l'enregistrement à grande vitesse, l'écoute du son lu est impossible.

Si "Retry" clignote sur l'affichage après la pression de ENTER/START à l'étape 5

Une erreur de lecture s'est produite, et la platine MD essaie de lire les données à nouveau.

- Si cette nouvelle tentative a réussi, la platine MD poursuit l'enregistrement synchro CD-MD à grande vitesse.
- Si le CD chargé ou la chaîne est en mauvais état et que la nouvelle tentative échoue, l'enregistrement synchro CD-MD à grande vitesse est invalidé. Dans ce cas, "x1" clignote dans l'affichage et la platine MD commence automatiquement l'enregistrement en mode d'enregistrement synchro CD-MD normal. Notez que le contrôle du signal enregistré est impossible dans ce cas.

à suivre

Enregistrement d'un CD sur un MD (suite)

Remarques

- Vous ne pouvez pas faire une pause d'enregistrement pendant l'enregistrement synchro CD-MD à grande vitesse.
- Si le mode de lecture est réglé à Lecture répétée ou Lecture aléatoire, il commute automatiquement à la lecture normale à l'étape 3 d'"Enregistrement d'un CD sur un MD".
- Les éléments suivants seront inopérants ou inutilisables pendant l'enregistrement synchro CD-MD à grande vitesse:
 - Fonction de coupure automatique.
 - Contrôle du signal enregistré.

Enregistrement d'un CD simultanément sur un MD et sur une cassette

Chargez le CD à enregistrer. Puis, chargez une cassette vierge et un MD enregistrable.

Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "DUAL SYNC" s'affiche, puis effectuez les étapes 4 à 6 d'"Enregistrement d'un CD sur une cassette" (voir la page 40).

Enregistrement d'une cassette sur un MD

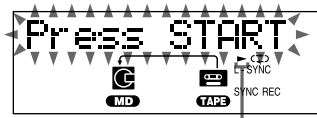
— Enregistrement synchro TAPE-MD

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'une cassette sur un MD.

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 Chargez un MD enregistrable.
- 2 Chargez la cassette.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "TAPE-MD SYNC" s'affiche.
- 4 Appuyez sur ENTER/START.

La platine MD passe en attente d'enregistrement et la platine cassette en pause de lecture.



Face lue de la cassette

► apparaît pour la face avant, et ◀ pour la face arrière. Pour lire la face non indiquée, appuyez sur TAPE ■, retirez la cassette pour changer de face, puis refaites les étapes 3 et 4.

- 5 Vérifiez que "Press START" clignote sur l'affichage. Puis appuyez sur ENTER/START.

L'enregistrement démarre.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur TAPE ■ ou MD ■.

Remarque

Si le MD devient plein pendant l'enregistrement, la platine cassette et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Enregistrement manuel sur un MD

— Enregistrement manuel

L'enregistrement manuel vous permet d'enregistrer seulement les passages que vous aimez d'un CD, ou de commencer l'enregistrement en cours de route sur une cassette. Vous pouvez aussi enregistrer une émission de radio.

- 1 **Chargez un MD enregistrable.**
- 2 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source que vous souhaitez enregistrer.**
- 3 **Appuyez sur ● MD.**
La platine MD passe en attente d'enregistrement.
- 4 **Appuyez sur MD ►|| et démarrez la lecture de la source que vous souhaitez enregistrer.**

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur MD ■.

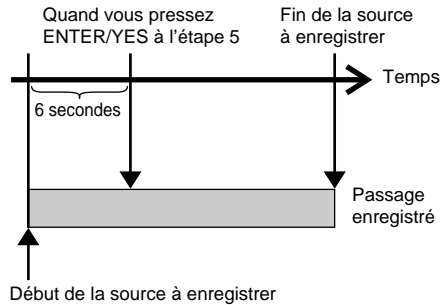
A noter

Vous pouvez contrôler le temps d'enregistrement restant du MD pendant l'enregistrement en appuyant plusieurs fois sur DISPLAY sur la télécommande.

Démarrage de l'enregistrement avec 6 secondes de données audio préstockées

— Enregistrement en remontant dans le temps

Quand vous enregistrez une émission FM ou satellite, les toutes premières secondes de matériaux sont souvent perdues à cause du temps requis pour vérifier la table des matières et appuyer sur le bouton d'enregistrement. Pour éviter la perte de ces matériaux, l'Enregistrement en remontant dans le temps stocke en permanence les données audio les plus récentes dans une mémoire tampon. Cela vous permet de remonter 6 secondes avant le démarrage de l'enregistrement, comme le montre l'illustration ci-dessous:



- 1 **Chargez un MD enregistrable.**
- 2 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source que vous souhaitez enregistrer.**
- 3 **Appuyez sur ● MD.**
La platine MD passe en attente d'enregistrement.
- 4 **Démarrez la lecture de la source que vous souhaitez enregistrer.**
- 5 **Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.**

À suivre

Démarrage de l'enregistrement avec 6 secondes de données audio préstockées (suite)

Pour arrêter l'enregistrement en remontant dans le temps

Appuyez sur MD ■.

Remarque

La platine MD commence à stocker des données audio quand elle est en attente d'enregistrement à l'étape 3 et que vous commencez à lire la source. Si moins de 6 secondes se sont écoulées quand vous appuyez sur la touche ENTER/YES sur la télécommande, l'enregistrement en remontant dans le temps démarre avec moins de 6 secondes de données audio.

Conseils pour l'enregistrement

— Enregistrement de longue durée/ Marquage de numéros de plage/ Espace intelligent/Ajustement du niveau d'enregistrement

Enregistrement de longue durée

Outre l'enregistrement stéréo normal, cette chaîne est dotée de deux modes longue durée LP2 et LP4. A l'enregistrement en mode LP2, vous pouvez enregistrer 2 fois le temps normalement enregistrable, et en mode LP4, 4 fois le temps normalement enregistrable. De plus, le temps enregistrable en enregistrement monaural est environ le double du temps d'enregistrement stéréo.

Le mode LP4 stéréo (mode d'enregistrement longue durée 4x) assure un long temps d'enregistrement stéréo par l'emploi d'un système de compression spécial. Si l'accent est mis sur la qualité sonore, l'enregistrement stéréo ou l'enregistrement stéréo LP2 (mode d'enregistrement longue durée 2x) est recommandé.

1 Avant l'enregistrement (enregistrement synchro CD-MD etc.), appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité.

L'affichage change comme suit:

STEREO REC → LP2 REC → LP4 REC
→ MONO REC (monaural) → STEREO
REC → ...

2 Démarrez l'enregistrement.

A noter

Le mode d'enregistrement sélectionné est maintenu même après la fin de l'enregistrement, aussi vérifiez bien le mode d'enregistrement avant l'enregistrement.

Remarques

- Les MD enregistrés en mode MDLP (LP2 ou LP4) ne sont pas lisibles sur une chaîne n'assistant pas le mode MDLP. Vous pouvez aussi effectuer une Edition S.F etc. pour les MD enregistrés en mode MDLP.
- Vous ne pouvez pas changer le mode d'enregistrement même si vous appuyez sur REC MODE pendant l'enregistrement ou la pause d'enregistrement.
- Le signal du moniteur ne devient pas monaural pendant l'enregistrement même si vous appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner MONO.

Pour ajouter "LP:" au début d'un nom de plage pendant l'enregistrement MDLP "LP:" apparaît quand vous essayez de lire la plage sur une chaîne n'assistant pas le mode MDLP. Cette fonction pratique vous permet de comprendre d'un coup d'œil que la plage n'est pas lisible. Le réglage usine est "On".

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **MENU/NO** sur la télécommande jusqu'à l'apparition de "Setup Menu".
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "LP Stamp On" (ou "LP Stamp Off") s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour	Sélectionnez
Ajouter "LP"	LP Stamp On (réglage usine)
Annuler l'addition de "LP"	LP Stamp Off

5 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande.

Remarques

- Le "LP:" enregistré est un tampon qui apparaît pour indiquer que la plage n'est pas lisible quand vous essayez de la lire sur une chaîne n'assistant pas le mode MDLP. Il n'apparaît pas sur une chaîne assistant le mode MDLP.

- Au réglage “On”, “LP:” est enregistré comme nom de plage, ce qui réduit le nombre de caractères pouvant être entrés pour le MD. Et si vous copiez un nom de plage avec “LP:” ajouté, “LP:” est automatiquement ajouté au nom de plage copié. Si vous divisez une plage “LP:” avec la fonction Division, “LP:” est aussi ajouté à la seconde plage.

Marquage de numéros de plage

• Automatique pendant l'enregistrement

Les numéros de plage sont automatiquement marqués comme sur la source d'origine pendant l'enregistrement à partir du lecteur CD de la chaîne. Utilisez la fonction Enregistrement synchro de niveau pour marquer automatiquement les numéros de plage pendant l'enregistrement à partir du tuner de cette chaîne ou de composants raccordés à la prise ANALOG IN.

• A tout point pendant l'enregistrement

Vous pouvez marquer des numéros de plage pendant l'enregistrement de toute source (voir la page 24).

• Après l'enregistrement

Utilisez la fonction Divide (voir la page 31).

Marquage automatique des numéros de plage pendant l'enregistrement — Enregistrement synchro de niveau

La fonction Enregistrement synchro de niveau est activée à l'usine, et les numéros de plage sont automatiquement marqués. Si “L-SYNC” ne s'affiche pas pendant l'enregistrement, activez l'Enregistrement synchro de niveau comme suit. Les numéros de plage sont automatiquement marqués quand le signal d'entrée est en continu au-dessous d'un certain niveau pendant plus de 2 secondes, puis dépasse ce niveau.

Remarques

- Vous ne pouvez pas marquer automatiquement des numéros de plage si la source sonore à enregistrer est bruyante (par ex. cassettes ou émissions de radio).
- Un seul numéro de plage peut être assigné quand la même plage d'un même CD est enregistrée répétitivement.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que “MD” s'affiche.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **MENU/NO** sur la télécommande jusqu'à l'affichage de “Setup Menu”.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que “T.Mark Off” (ou T.Mark LSync”) s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour	Sélectionnez
Activer la fonction Enregistrement synchro de niveau	T.Mark LSync (réglage usine)
Désactiver la fonction Enregistrement synchro de niveau	T.Mark Off

Au réglage de la fonction Enregistrement synchro de niveau, “L-SYNC” s'allume.

- 5 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.

Pour continuer l'enregistrement, procédez comme indiqué sur les différentes pages concernant l'enregistrement.

Pour changer le seuil de déclenchement de la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau Procédez comme suit pour changer le niveau de signal qui déclenche l'inscription automatique des numéros de plage.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **MENU/NO** de la télécommande jusqu'à ce que “Setup Menu” s'affiche.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la section MD jusqu'à ce que “LS(T)” s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la section MD pour sélectionner le niveau, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande. Vous pouvez régler le niveau à toute valeur comprise entre -72 dB et 0 dB par pas de 2 dB.
- 5 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.

À suivre

Conseils pour l'enregistrement (suite)

Marquage d'un numéro de plage à un point spécifique pendant l'enregistrement

— Marquage de plage

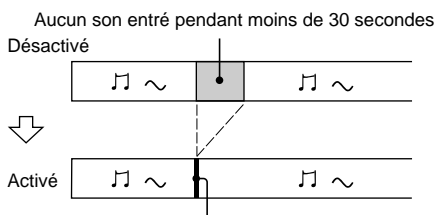
Vous pouvez marquer des numéros de plage à tout moment pendant l'enregistrement manuel, quel que soit le type de la source sonore.

Appuyez sur ● MD pendant l'enregistrement manuel au point où vous souhaitez ajouter une marque de plage.

Les plages suivant celle ajoutée sont renumérotées.

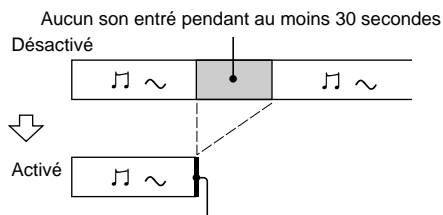
Création d'un espace entre des plages de plus de 3 secondes de longueur
— Espace intelligent

Smart Space: Vous permet de créer automatiquement des espaces vides de 3 secondes entre les plages pendant l'enregistrement. Si la fonction Espace intelligent est activée et qu'aucun son n'est entré pendant au moins 3 secondes (mais moins de 30 secondes) pendant l'enregistrement, la platine MD remplace ce silence par un espace vierge d'environ 3 secondes et continue l'enregistrement.



Remplacé par un espace vierge de 3 secondes et l'enregistrement continue.

Coupe automatique: Quand la fonction Espace intelligent est activée, si aucun son n'est entré pendant au moins 30 secondes, la platine MD remplace ce silence par un espace vierge de 3 secondes et passe en pause d'enregistrement.



Remplacé par un espace vierge de 3 secondes, puis pause d'enregistrement.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **MENU/NO** sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "Set up Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "S.Space Off" (ou "S.Space On") s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour	Sélectionnez
Activer la fonction Espace intelligent	S.Space On (réglage usine)
Désactiver la fonction Espace intelligent	S.Space Off

- 5 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
Pour continuer l'enregistrement, procédez comme indiqué sur les différentes pages concernant l'enregistrement.

A noter

Pour redémarrer l'enregistrement quand "Auto Cut" s'affiche, appuyez sur ► sur la télécommande.

Ajustement du niveau d'enregistrement

A l'enregistrement sur un MD, vous pouvez ajuster le niveau d'enregistrement au volume souhaité. Vous pouvez ajuster le niveau d'enregistrement non seulement lors d'un enregistrement analogique, mais aussi lors d'un enregistrement numérique à partir d'un CD etc.

- 1 Préparez la source sonore que vous souhaitez enregistrer et démarrez la lecture.**
- 2 Confirmez que la platine MD est en attente d'enregistrement.**
Si non, appuyez sur ● MD.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur MENU/NO sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "Setup Menu".**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶I sur la télécommande jusqu'à ce que "Level Adjust?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
- 5 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I sur la télécommande pour ajuster le niveau d'enregistrement.**
Vérifiez que "OVER" ne s'affiche pas aux passages les plus forts.
- 6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
- 7 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande.**
- 8 Appuyez sur ■ sur la télécommande.**
Pour continuer l'enregistrement, suivez les procédures décrites sur les pages concernant l'enregistrement.

A noter

- Vous pouvez aussi ajuster le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- Une fois ajusté, le niveau d'enregistrement est maintenu jusqu'à ce que vous l'ajustiez à nouveau.

Avant de commencer l'édition

Avant l'édition

Vous pouvez éditer un MD seulement quand:

- Le MD est enregistrable.
- Le mode de lecture du MD est la lecture normale.

Vérifiez les points suivants avant l'édition.

1 Contrôlez la coulisse du MD à éditer.

Si le MD est protégé contre l'enregistrement. "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être édité.

Faites glisser la coulisse pour fermer la fente.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** (ou **PLAY MODE** sur la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que "**PGM**" et "**SHUFFLE**" disparaissent.



Vous pouvez éditer un MD seulement en mode de lecture normale. Vous ne pouvez pas éditer un MD en Lecture aléatoire ou Lecture programmée.

Pour annuler la dernière édition (page 33)

Utilisez la fonction défaire pour annuler la dernière édition et rétablir le contenu du MD à l'état avant l'édition.


Pour abandonner pendant l'édition Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande.

Après l'édition

Appuyez sur MD  pour retirer le MD ou sur I/ (alimentation) pour mettre la chaîne hors tension.

"TOC" ou "STANDBY" s'allume ou se met à clignoter. Le TOC est mis à jour et l'édition s'achève.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'édition du MD est achevée quand la Table des matières (TOC) du MD est mise à jour. Le TOC est mis à jour à l'éjection du MD ou à la pression de I/ (alimentation) pour mettre la chaîne hors tension. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du TOC (quand "TOC" ou "STANDBY" est allumé) ou pendant la mise à jour du TOC (pendant le clignotement de "TOC" ou "STANDBY") pour assurer l'édition complète.

Titrage d'un MD

— Fonction Titre

Vous pouvez créer des titres pour vos MD et plages enregistrés comme suit.

Pendant l'enregistrement

Si "TEXT" s'allume ou clignote pendant l'enregistrement, vous pouvez enregistrer l'information CD TEXT sur le MD comme suit:

- Automatiquement pendant l'enregistrement
Si vous enregistrez sur un MD non enregistré ou complètement effacé (voir la page 29) quand "TEXT" est allumé, l'information CD TEXT est automatiquement enregistrée.
- Manuellement pendant l'enregistrement
Quand "TEXT" clignote, appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande, puis sur ENTER/YES sur la télécommande pour enregistrer le titre de la plage actuelle.

Remarques

- Selon les disques, l'information CD TEXT peut ne pas être enregistrée automatiquement.
- Toutefois, le titre du disque CD n'est pas enregistré à l'enregistrement d'un CD simultanément sur un MD et une cassette.

Après l'enregistrement

Utilisez la Fonction Titre à la page 26. Vous pouvez entrer un total d'environ 1700 caractères pour le titre du disque et les titres des plages sur un seul MD.

1 Appuyez sur MD sur la télécommande pour commuter à la fonction MD.

Pour titrer une plage, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche.

2 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande.

Le curseur se met à clignoter.

3 Appuyez plusieurs fois sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande pour sélectionner le type de caractères souhaité.

L'affichage change comme suit:

Selected AB* (majuscules) → Selected ab* (minuscules) → Selected 12 (chiffres) → Selected AB* (majuscules) → ...

* Appuyez plusieurs fois sur le chiffre 1 pour afficher les symboles suivants.
' - / , . () : ! ?

De plus, quand les symboles ci-dessus sont affichés, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour afficher les symboles suivants.

& + < > _ = " ; # \$ % @ * `

4 Vérifiez que le curseur clignote sur l'affichage, puis entrez un caractère.

Si vous avez sélectionné les majuscules ou minuscules

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche de caractère correspondante jusqu'à ce que le caractère à entrer clignote.
Ou bien appuyez une fois sur la touche, puis plusieurs fois du **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande.

2 Appuyez sur CURSOR → sur la télécommande.

Le caractère clignotant est entré et le curseur se décale à droite.

Si vous avez sélectionné les chiffres

Appuyez sur la touche numérique correspondante.

Le chiffre est entré et le curseur se décale à droite.

Pour entrer un espace vierge

1 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande pour sélectionner les majuscules ou minuscules.

2 Appuyez sur 10/0 sur la télécommande. Un espace vierge est entré et le curseur se décale à droite.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour entrer le reste du titre.

Pour changer un caractère

Appuyez plusieurs fois sur **←** CURSOR ou CURSOR **→** sur la télécommande jusqu'à ce que le caractère à changer clignote, appuyez sur CLEAR sur la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande pour achever le titrage.

Les titres apparaissent séquentiellement, puis l'affichage d'origine réapparaît.

Remarque

Vous pouvez titrer une plage pendant la lecture. La lecture est répétée jusqu'à la fin du titrage.

À suivre

Titrage d'un MD (suite)

Copie du titre d'un disque ou d'une plage

Vous pouvez copier un titre de disque ou de plage pour l'utiliser comme titre d'une autre plage ou du disque.

- 1 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Name ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Nm Copy ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner "Disc" (lors de la copie du titre du disque) ou le numéro de la plage avec le titre que vous souhaitez copier, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner le numéro de la plage de destination de la copie ou "Disc" (lors de la copie du titre du disque), puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Quand "Overwrite ??" apparaît
La destination de la copie a déjà un titre de disque ou de plage. Pour continuer la copie du titre, appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Contrôle des titres

Pour contrôler le titre du disque, appuyez sur **SCROLL** sur la télécommande en mode d'arrêt. Pour contrôler un titre de plage, appuyez sur **SCROLL** sur la télécommande pendant la lecture. Le titre défile sur l'affichage. Pour arrêter le défilement, appuyez sur **SCROLL** sur la télécommande. Appuyez à nouveau pour reprendre le défilement.

Effacement des titres

- 1 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Name ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Nm Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous souhaitez effacer ou "Disc" si vous souhaitez effacer le titre d'un disque apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Pour effacer tous les titres

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Nm All Ers?" apparaisse à l'étape 3, puis appuyez deux fois sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Effacement d'enregistrements

— Fonction Effacement

La platine MD vous permet d'effacer rapidement et simplement les plages indésirables.

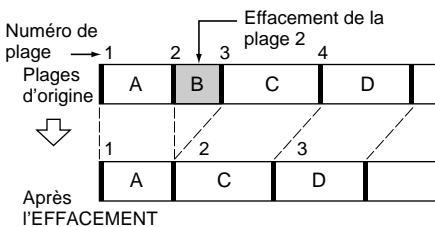
Les trois options pour l'effacement des enregistrements sont:

- Effacement d'une seule plage (fonction Effacement de plage)
- Effacement de toutes les plages (fonction Effacement complet)
- Effacement d'un passage d'une plage (fonction Effacement A-B)

Effacement d'une seule plage — Fonction Effacement de plage

Vous pouvez effacer une plage simplement en sélectionnant son numéro. À l'effacement d'une plage, le nombre total de plages sur le MD diminue d'une unité et toutes les plages suivant la plage effacée sont renumérotées.

Exemple: Effacement de la plage 2



- 1 Appuyez sur MD sur la télécommande pour commuter à la fonction MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "Track Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse.

5 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

"Complete !" s'affiche.

Remarque

"Erase???" s'affiche si la plage a été enregistrée ou éditée sur une autre platine, puis protégée. Pour effacer la plage, appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande pendant l'affichage de "Erase???".

Effacement de toutes les plages — Fonction Effacement complet

Vous pouvez effacer le titre du disque, toutes les plages enregistrées et leurs titres en une fois.

1 Appuyez sur MD sur la télécommande pour commuter au mode MD.

2 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "All Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

"All Erase ?" s'affiche.

4 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES sur la télécommande.

"Complete !" s'affiche.

À suivre

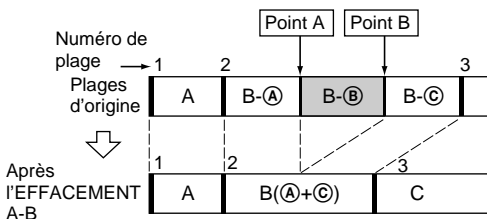
Effacement d'enregistrements (suite)

Effacement d'un passage d'une plage — Fonction Effacement A-B

Vous pouvez spécifier un passage d'une plage et l'effacer simplement. Vous pouvez décaler le passage souhaité par intervalle de cadre*, minute ou seconde.

* 1 cadre correspond à 1/86 seconde.

Exemple: Effacement d'un passage de la plage 2



- 1 Appuyez sur MD sur la télécommande pour commuter à la fonction MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "A-B Erase ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour sélectionner la plage dont vous souhaitez effacer un passage, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
"—Rehearsal—" et "Point A ok?" s'affichent alternativement pendant que la platine lit la plage sélectionnée du début jusqu'au point A.

- 5 En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour trouver le point de début du passage à effacer (point A).

Vous pouvez décaler le point de début par intervalles de 1/86 seconde (1 cadre)*.

Pour décaler le point de début par intervalles de seconde ou minute, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande de sorte que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande.

* Vous pouvez décaler le point de début par intervalles de 2 cadres (en mode monaural et mode stéréo LP2) ou par intervalles de 4 cadres (en mode stéréo LP4).

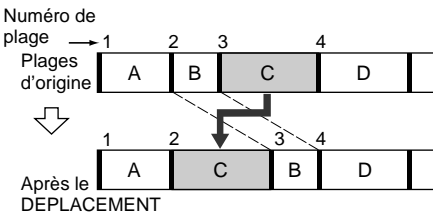
- 6 Répétez l'étape 5 jusqu'à ce que le point A soit lu correctement.
- 7 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande quand le point A est correct.
"Point B set" s'affiche et la lecture pour le réglage du point de fin du passage à effacer (point B) commence.
- 8 Continuez la lecture jusqu'à ce que la platine atteigne le point B, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
"A-B Ers" et "Point B ok?" s'affichent alternativement et la platine répète successivement un passage de quelques secondes avant le point A et après le point B.
- 9 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour trouver le point B.
La procédure est la même qu'à l'étape 5.
- 10 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande quand le point B est correct.
"Complete !" s'affiche.

Déplacement de plages enregistrées

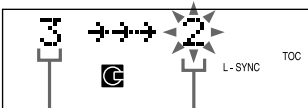
— Fonction Déplacement

Vous pouvez utiliser cette fonction pour modifier la position de toute plage du disque. Au déplacement d'une plage, les plages sont automatiquement renumérotées.

Exemple: Déplacement de la plage 3 à la position 2.



- 1 Appuyez sur MD sur la télécommande pour commuter à la fonction MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Move ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous souhaitez déplacer s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que la nouvelle position de la plage s'affiche.



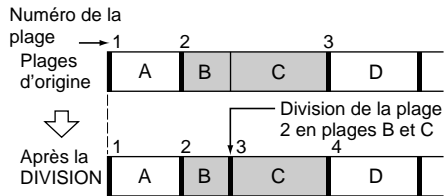
- 6 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
"Complete !" s'affiche.

Division d'une plage enregistrée

— Fonction Division

Vous pouvez utiliser cette fonction pour marquer des numéros de plage après l'enregistrement. Le nombre total de plages augmente d'une unité et toutes les plages suivant la plage divisée sont renumérotées.

Exemple: Division de la plage 2 en deux plages.



- 1 Appuyez sur MD sur la télécommande pour commuter à la fonction MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Divide ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous souhaitez diviser s'affiche. Puis, en écoutant la lecture de répétition, appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande au point où vous souhaitez diviser la plage.

"—Rehearsal—" s'affiche et le passage à diviser est lu à répétition.

À suivre

Division d'une plage enregistrée (suite)

5 En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour ajuster au point de division.

Vous pouvez décaler le point par intervalles de 1/86 seconde (1 cadre)*.

Pour décaler le point par intervalles de seconde ou minute, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande de sorte que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande.

* Vous pouvez décaler le point de division par intervalles de 2 cadres (en mode monaural et mode stéréo LP2) ou par intervalles de 4 cadres (en mode stéréo LP4).

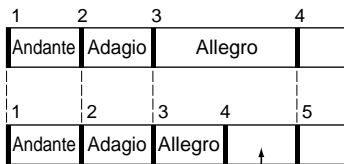
6 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande

“Complete !” s’affiche.

Remarque

Si vous divisez une plage titrée (voir la page 26) en deux plages, seule la première plage conservera le titre de la plage.

Exemple:



La nouvelle plage n'est pas titrée.

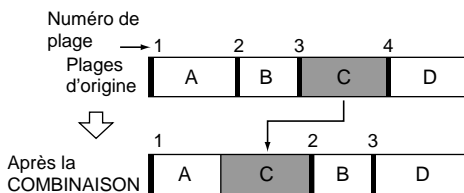
Combinaison de plages enregistrées

— Fonction Combinaison

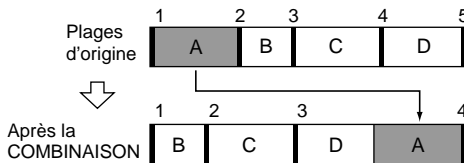
Vous pouvez utiliser cette fonction pour combiner 2 plages en une seule. Le nombre total de plages diminue d'une unité et toutes les plages suivant les plages combinées sont renumérotées.

Vous pouvez aussi utiliser cette fonction pour effacer les numéros de plage inutiles.

Exemple: Combinaison de la plage 3 à la plage 1



Exemple: Combinaison de la plage 1 à la plage 4

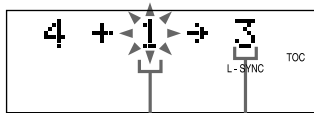


- 1 Appuyez sur **MD** sur la télécommande pour commuter à la fonction **MD**.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher “Edit Menu”.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu’à ce que “Combine ?” apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la première des deux pages à combiner s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Par exemple, sélectionnez 4 pour combiner les pages 1 à 4.

- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que le numéro de la seconde des deux pages à combiner s'affiche.



Numéro de la seconde page à combiner Numéro de la nouvelle page

- 6 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

“Complete !” s’affiche.

Remarques:

- Des pages enregistrées dans des modes d’enregistrement différents (stéréo, LP2, LP4 ou MONO) ne sont pas combinables.
- Si les deux pages à combiner ont chacune un titre, le titre de la seconde sera effacé.

Annulation de la dernière édition

— Fonction Annulation

Vous pouvez utiliser cette fonction pour annuler la dernière édition et rétablir le contenu du MD à l’état avant l’édition.

Mais l’annulation d’une édition sera impossible si vous avez effectué l’une des opérations suivantes:

- Exécution d’une autre édition.
- Pression de la touche ● MD ou ENTER/START.
- Mise à jour du TOC en mettant la chaîne hors tension ou en éjectant le MD.
- Débranchement du cordon d’alimentation.

- 1 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher “Edit Menu”.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu’à ce que “Undo ?” s’affiche.

“Undo ?” ne s’affiche pas quand il n’y a pas de fonction d’édition à annuler.

- 3 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

Un message dépendant de la dernière édition s’affiche.

- 4 Appuyez à nouveau sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

“Complete !” s’affiche.

Modification du niveau d'enregistrement après l'enregistrement

— Edition S.F

Vous pouvez modifier le volume des plages enregistrées en utilisant l'édition S.F (facteur de proportionnalité). La plage d'origine est recouverte au nouveau niveau d'enregistrement. A la modification du niveau d'enregistrement, vous pouvez sélectionner l'enregistrement avec fondu à l'entrée pour augmenter graduellement le niveau du signal au début de l'enregistrement, ou l'enregistrement avec fondu en sortie pour abaisser graduellement le niveau du signal à la fin de l'enregistrement.

Modification du niveau d'enregistrement d'une plage

- 1 Appuyez sur **MD** sur la télécommande pour commuter à la fonction **MD**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande jusqu'à ce que "**PGM**" et "**SHUFFLE**" disparaissent.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "**Edit Menu**".
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "**S.F Edit ?**" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "**Tr Level?**" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

- 6 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour sélectionner le numéro de la plage dont vous souhaitez modifier le niveau d'enregistrement, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"Level 0dB" s'affiche.

- 7 En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande pour modifier le niveau d'enregistrement.

Le niveau d'enregistrement peut être ajusté de -12 à +12 dB par incréments de 2 dB.

Ajustez le niveau d'enregistrement de sorte que "**OVER**" ne s'allume pas aux sons les plus forts.

- 8 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"S.F Edit OK?" s'affiche.

- 9 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.

"S.F Edit: **%" s'affiche pendant

l'enregistrement de la plage. Un temps grosso modo égal ou plus long que le temps de lecture est requis pour recouvrir la plage. A la fin de l'enregistrement, "**Complete !**" s'affiche quelques secondes.

Pour annuler l'opération

Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pendant les étapes 2 à 8. Si vous appuyez sur **MENU/YES** sur la télécommande à l'étape 9 et commencez l'enregistrement, l'opération ne pourra pas être interrompue.

Enregistrement avec fondu à l'entrée et fondu en sortie

- 1 Appuyez sur **MD** sur la télécommande pour commuter à la fonction **MD**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande jusqu'à ce que "**PGM**" et "**SHUFFLE**" disparaissent.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande pour afficher "**Edit Menu**".

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "S.F Edit ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "Fade In?" ou "Fade Out?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

6 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour sélectionner le numéro de la plage sur laquelle vous souhaitez appliquer le fondu à l'entrée ou le fondu en sortie, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

"Time 5.0s" s'affiche.

7 En contrôlant le son, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour modifier le temps d'enregistrement du fondu à l'entrée ou fondu en sortie.

La chaîne lit le passage qui sera enregistré par enregistrement avec fondu à l'entrée et fondu en sortie. Vous pouvez régler le temps à n'importe quelle valeur entre 1,0 et 15,0 secondes par incréments de 0,1 seconde. Un temps plus long que la plage ne peut pas être réglé.

8 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

"S.F Edit OK?" s'affiche.

9 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

"S.F Edit: **%" s'affiche pendant l'enregistrement de la plage. A la fin de l'enregistrement, "Complete !" s'affiche quelques secondes.

Pour annuler l'opération

Appuyez sur MENU/NO sur la télécommande pendant les étapes 2 à 8. L'opération ne pourra pas être interrompue après le commencement de l'enregistrement à l'étape 9.

Remarques

- La fonction S.F Edit n'est pas utilisable pour les plages enregistrées en mode MDLP.
- La fonction S.F Edit ne peut pas être défaire même avec la fonction Undo.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation et ne déplacez pas la chaîne pendant l'enregistrement. Les données d'enregistrement pourraient être endommagées, empêchant un enregistrement correct.
- N'utilisez pas un MD endommagé ou sale, cela pourrait empêcher l'enregistrement correct des données.
- La modification répétée du niveau d'enregistrement produira une mauvaise qualité du son.
- Le niveau d'enregistrement ne reviendra pas exactement au niveau d'origine une fois qu'il a été modifié, même s'il est remis au niveau d'origine.
- Le niveau d'enregistrement ne peut pas être modifié quand la minuterie est activée.
- Vous ne pouvez pas revenir à l'état d'origine après modification du niveau d'enregistrement.

Préréglage de stations de radio

La chaîne peut mémoriser un total de 30 stations préréglées (20 pour FM et 10 pour AM).

- 1 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner **FM** ou **AM**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à l'affichage de "AUTO".
- 3 Appuyez sur **TUNING +** ou **-**.
La fréquence change quand l'appareil explore les stations. Le balayage s'arrête à l'accord d'une station. Alors, "TUNED" et "STEREO" (programmes stéréo seulement) apparaissent.
- 4 Appuyez sur **MENU/NO** sur la télécommande.
Un numéro de préréglage clignote.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "Memory?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
Un numéro de préréglage s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de préréglage 1.



Numéro de préréglage

- 6 Appuyez sur **ENTER/YES** sur la télécommande.
"Complete !" s'affiche, et la station est mémorisée.
- 7 Répétez les étapes 1 à 6 pour préréglage d'autres stations.

Pour arrêter le balayage
Appuyez sur **TUNING MODE**.

Pour accorder une station faible
A l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à la disparition de "AUTO" et "PRESET" de l'affichage, puis plusieurs fois sur **TUNING +** ou **-** pour accorder la station.

Pour modifier le numéro de préréglage
Reprenez à partir de l'étape 1.

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (non applicable au modèle pour l'Europe)

L'intervalle d'accord AM est préréglé à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions) à l'usine. Pour commuter l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. En maintenant **REPEAT** pressé, remettez la chaîne sous tension. Au changement de l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, répétez la même procédure.

Remarque

L'intervalle d'accord AM ne peut pas être modifié en mode économie d'énergie.

A noter

Les stations préréglées sont sauvegardées dans la mémoire de la chaîne pendant environ un jour, même en cas de déconnexion du cordon d'alimentation ou de panne d'électricité.

Ecoute de la radio

— Accord pré-réglé

Le pré-réglage de stations de radio à l'avance dans la mémoire de la chaîne facilite leur accord par la suite (voir "Pré-réglage de stations de radio" à la page 36).

- 1 Appuyez sur BAND pour sélectionner FM ou AM.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – pour afficher le numéro de pré-réglage de la station souhaitée.**

Le numéro de pré-réglage défile sur l'affichage, suivi de la fréquence (ou du nom de la station * ou du nom de la station RDS**).

* Le nom de la station apparaît seulement si vous l'avez dénommée (voir la page 38).

** Modèle pour l'Europe seulement

Pour éteindre la radio

Appuyez sur I/⏻.

Pour entrer un numéro de pré-réglage supérieur à 10 (seulement sur la télécommande)

- 1 Appuyez sur >10.**
- 2 Entrez les chiffres correspondants.**

Pour entrer 0, appuyez sur 10/0 à la place.

Exemple:

Pour entrer le numéro de pré-réglage 20, appuyez sur >10, puis sur 2 et 10/0.

Pour accorder une station de radio non-pré-réglée

- A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" disparaissent de l'affichage, puis plusieurs fois sur TUNING + ou – pour accorder la station souhaitée (accord manuel).
- A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche, puis appuyez sur TUNING + ou –. L'indication de fréquence change et le balayage s'arrête quand la chaîne accorde une station (accord automatique).

Pour annuler l'accord automatique
Appuyez sur TUNING MODE.

A noter

- Si le programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Le programme ne sera plus en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

Dénomination des stations préréglées

— Nom de station

Vous pouvez affecter un nom d'un maximum de 12 caractères (nom de station) à chaque station préréglée.

- 1 Accordez la station que vous souhaitez dénommer (voir la page 37).**
- 2 Suivez la même procédure que pour les étapes 2 à 6 de "Titrage d'un CD" (voir la page 13).**

Pour contrôler le numéro de préréglage et la fréquence

Le nom de la station apparaît à l'accord de la station dénommée.

Pour contrôler le numéro de préréglage et la fréquence, appuyez sur DISPLAY sur la télécommande. Le numéro de préréglage et la fréquence s'affichent, suivis du nom de la station.

Pour effacer un nom de station

- 1 Accordez la station.**
- 2 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT sur la télécommande.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur CLEAR sur la télécommande pour effacer le nom.**
- 4 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**

Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le Radio Data System (RDS)* est un service de diffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer des informations additionnelles avec le signal de programme normal.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

* Toutes les stations FM ne fournissent pas de service RDS, et elles ne fournissent pas toutes les mêmes types de service. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, consultez vos stations locales pour obtenir les détails sur les services RDS dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station sur la bande FM.

Si vous accordez une station offrant des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

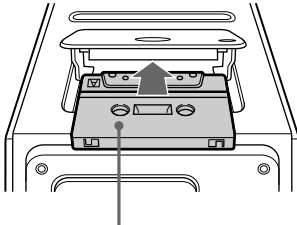
A chaque pression de DISPLAY sur la télécommande, l'affichage change comme suit:

Nom de la station* → Fréquence → Affichage de l'heure → BASS → TREBLE → Nom de la station* →

* Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

Chargement d'une cassette

- 1 Appuyez sur **▲ PUSH**.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.



La face à lire/enregistrer dirigée vers vous

Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 Chargez une cassette enregistrée dans le logement de cassette.
- 2 Appuyez sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.
L'indicateur TAPE **◀▶** s'allume.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** pour sélectionner :
"↔" pour lire une face de la cassette,
sur "↔→" pour lire les deux faces, ou bien sur "↔←"* pour lire les deux faces de manière répétée.

* Le défilement de la bande s'arrête automatiquement après cinq lectures.

- 4 Appuyez sur **TAPE ▶◀**.
Appuyez à nouveau sur **TAPE ▶◀** pour lire la face inverse. La lecture de la cassette commence.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur TAPE ■ .
Interrompre temporairement la lecture (pause)	Appuyez sur TAPE . Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement ou rebobiner	La bande à l'arrêt, appuyez sur TAPE ◀◀ ou ▶▶ .
Rebobiner la bande	Appuyez sur ▲ PUSH .

Enregistrement d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchro CD-cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 **Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 **Chargez le CD.**
- 3 **Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "CD-TAPE SYNC" s'affiche.**
- 4 **Appuyez sur ENTER/START.**

La platine cassette passe en attente d'enregistrement et le lecteur CD en pause de lecture.

Quand vous souhaitez enregistrer sur la face inverse, appuyez sur TAPE ◀▶ de sorte que "◀" s'affiche.

- 5 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que "↔" s'affiche pour enregistrer sur une face ou "↔" (ou "↔") pour enregistrer sur les deux faces.**

- 6 **Vérifiez que "Press START" clignote sur l'affichage, puis appuyez sur ENTER/START.**

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur CD ■ ou TAPE ■.

A noter

- Quand vous enregistrez sur les deux faces, commencez bien sur la face avant. Si vous commencez par la face inverse, l'enregistrement s'arrête à la fin de la face inverse.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, toute la plage sera réenregistrée à partir du début sur la face inverse.
- Vous pouvez enregistrer seulement vos plages de CD préférées en lecture programmée de CD. Après l'étape 2, procédez comme dans les étapes 1 à 5 de Lecture programmée de CD (voir la page 12). Puis passez à l'étape 3.

Enregistrement d'un CD simultanément sur un MD et une cassette

Chargez le CD que vous souhaitez enregistrer. Puis chargez une cassette enregistrable et le MD. Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "DUAL SYNC" s'affiche, puis effectuez les étapes 4 à 6 d'"Enregistrement d'un CD sur une cassette".

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur CD ■, MD ■ ou TAPE ■.

A noter

- Même si le MD ou la cassette s'arrête en cours d'enregistrement, l'autre continue l'enregistrement.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces, et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, toute la plage sera réenregistrée à partir du début sur la face inverse. Dans ce cas, toute la plage peut aussi être réenregistrée sur le MD.
- Vous pouvez enregistrer seulement vos plages de CD préférées en lecture programmée de CD. Après l'étape 2, procédez comme dans les étapes 1 à 5 de Lecture programmée de CD (voir la page 12). Puis passez à l'étape 3.

Enregistrement d'un MD sur cassette

— Enregistrement synchro MD-cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 **Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 **Chargez le MD.**
- 3 **Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "MD-TAPE SYNC" s'affiche.**

4 Appuyez sur ENTER/START.

La platine cassette passe en attente d'enregistrement et le lecteur MD en pause de lecture.

Quand vous souhaitez enregistrer sur la face inverse, appuyez sur TAPE ◀▶ de sorte que “◀” s'affiche.

5 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que “↔” s'affiche pour enregistrer sur une face ou “↔)” (ou “(↔)”) pour enregistrer sur les deux faces.

6 Vérifiez que “Press START” clignote sur l'affichage, puis appuyez sur ENTER/START.

La lecture du MD et l'enregistrement sur la cassette commencent.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur MD ■ ou TAPE ■.

Remarque

Si la bande devient pleine pendant l'enregistrement, la platine MD et la platine cassette s'arrêtent automatiquement.

A noter

- Vous pouvez enregistrer seulement vos plages de MD préférées en lecture programmée de MD. Après l'étape 2, procédez comme dans les étapes 1 à 5 de Lecture programmée de MD (voir la page 16). Puis passez à l'étape 3.
- Quand vous enregistrez sur les deux faces, commencez bien sur la face avant. Si vous commencez par la face inverse, l'enregistrement s'arrête à la fin de la face inverse.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces, et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, toute la plage sera réenregistrée à partir du début sur la face inverse.

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

En enregistrement manuel, vous pouvez enregistrer sur cassette seulement les passages que vous aimez sur un CD ou un MD. Vous pouvez aussi enregistrer une émission de radio.

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

1 Chargez une cassette enregistrable.

2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source que vous souhaitez enregistrer.

3 Appuyez sur ● TAPE.

La platine cassette passe en attente d'enregistrement. Quand vous souhaitez enregistrer sur la face inverse, appuyez sur TAPE ◀▶ de sorte que “◀” s'affiche.

4 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que “↔” s'affiche pour enregistrer sur une face ou “↔)” (ou “(↔)”) pour enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez sur TAPE II, puis démarrez la lecture de la source à enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur TAPE ■.

A noter

- Quand vous enregistrez sur les deux faces, commencez bien sur la face avant. Si vous commencez par la face inverse, l'enregistrement s'arrête à la fin de la face inverse.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces, et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, toute la plage sera réenregistrée à partir du début sur la face inverse.

Ajustement du son

Production d'un son plus dynamique (Générateur de son dynamique)

Appuyez sur DSG sur la télécommande.

Pour annuler le DSG sur la télécommande, appuyez une seconde fois sur DSG.

Ajustement des graves et des aigus

- 1 Appuyez plusieurs fois sur BASS/TRE sur la télécommande pour sélectionner BASS ou TREBLE.
- 2 Pendant l'affichage de "BASS" ou "TREBLE", appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que le niveau souhaité s'affiche. Vous pouvez ajuster les graves et les aigus en 7 étapes.

Pour s'endormir en musique

— Minuterie d'extinction

La fonction minuterie d'extinction vous permet de spécifier un certain temps après lequel la chaîne arrêtera la lecture et se coupera automatiquement. Vous pouvez ainsi vous endormir en musique.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande.

Le temps jusqu'à l'extinction change comme suit:

AUTO* → 90min → 80min → 70min → ...
→ 10min → OFF → AUTO* → ...

* La chaîne se coupe à la fin de la lecture du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes). La chaîne s'éteint aussi si vous arrêtez manuellement le CD ou la cassette.

Pour	Appuyez
Contrôler le temps restant jusqu'à l'extinction	Une fois sur SLEEP sur la télécommande.
Modifier le temps jusqu'à l'extinction	Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que le temps souhaité s'affiche.
Annuler la fonction minuterie d'extinction	Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que "OFF" s'affiche.

Remarque

Ne réglez pas à "AUTO" pendant l'enregistrement synchronisé sur un MD ou une cassette.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie de réveil

Le réglage de la minuterie de réveil vous permet de mettre automatiquement la chaîne sous et hors tension à des heures spécifiées.

Pour utiliser cette fonction, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 9).

1 Préparez la source musicale que vous souhaitez entendre à la mise sous tension de la chaîne.

- CD: Chargez un CD. Pour démarrer la lecture d'une plage particulière, faites un programme (voir "Programmation des plages d'un CD" à la page 12).
- MD: Chargez un MD. Pour démarrer la lecture d'une plage particulière, faites un programme (voir "Programmation des plages d'un MD" à la page 16).
- Cassettes: Insérez une cassette avec la face que vous souhaitez écouter dirigée vers vous.
- Radio: Accordez la station de radio pré-réglée que vous souhaitez (voir "Écoute de la radio" à la page 37).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET sur la télécommande.

"DAILY SET" et "⊖ DAILY" s'affichent.

4 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

"ON" s'affiche, et l'indication des heures clignote.

5 Réglez l'heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES.

L'indication des minutes se met alors à clignoter.

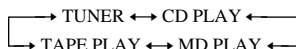
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES.

"OFF" s'affiche, puis l'indication des heures clignote.

6 Répétez l'étape 5 pour régler l'heure d'arrêt.

7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que la source musicale souhaitée s'affiche.

L'affichage change comme suit:



8 Appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

L'heure de début, l'heure d'arrêt et la source musicale apparaissent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

9 Appuyez sur I/O pour mettre la chaîne hors tension.

À suivre

Pour	Procédez comme suit
Vérifier les réglages/activer la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SELECT" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
Modifier le réglage	Reprenez à partir de l'étape 1.
Couper la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 30 secondes avant l'heure de début spécifiée. N'opérez pas la chaîne de sa mise sous tension au démarrage de la minuterie de réveil. Sinon, la minuterie ne sera pas activée correctement.
- Vous ne pouvez pas utiliser les composants optionnels raccordés à la prise ANALOG IN comme source sonore pour la minuterie de réveil.

Enregistrement temporisé de programmes de radio

Pour enregistrer avec la minuterie, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 9) et préréglez la station de radio (voir "Préréglage de stations de radio" à la page 36).

- 1 Accordez la station de radio prérégulée souhaitée (voir "Ecoute de la radio" à la page 37).**
- 2 Chargez une cassette enregistrable ou un MD.**
- 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET sur la télécommande.**
"DAILY SET" s'affiche.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "MD REC SET" ou "TAPE REC SET" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**
"ON" et "⊖ REC" s'affichent, et l'indication de l'heure clignote.
- 5 Réglez l'heure de début.**
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/YES.
L'indication des minutes se met alors à clignoter.
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
"OFF" apparaît, puis l'indication des heures se remet à clignoter.
- 6 Réglez l'heure d'arrêt en répétant l'étape 5.**
- 7 Quand vous enregistrez sur un MD, sélectionnez le mode d'enregistrement (par ex. LP2) en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.**

Le réglage d'enregistrement temporisé s'affiche, puis la chaîne revient à l'affichage d'origine.

8 Appuyez sur I/⏸ pour mettre la chaîne hors tension.

Pour	Procédez comme suit
Vérifier les réglages/activer la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "MD REC?" ou "TAPE REC?" s'affiche, ensuite appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.
Modifier le réglage	Reprenez à partir de l'étape 1.
Couper la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande et appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES sur la télécommande.

A noter

Quand vous enregistrez à partir de la radio, le nom de la station (voir la page 38, ou la fréquence si la station est sans nom), l'heure de démarrage et l'heure d'arrêt sont automatiquement enregistrées sur le MD.

Remarques

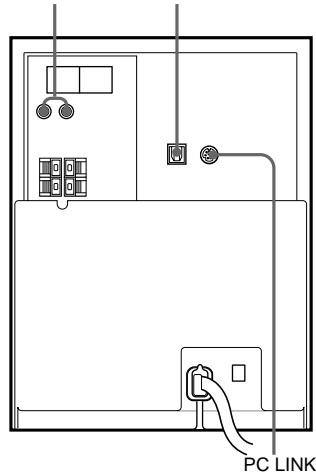
- La chaîne se mettra sous tension 30 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- Si la chaîne est sous tension à l'heure de démarrage spécifiée, l'enregistrement ne s'effectuera pas. N'opérez pas la chaîne de sa mise sous tension au démarrage de l'enregistrement. Sinon, la minuterie ne sera pas activée correctement.
- A l'enregistrement sur un MD neuf, les 15 premières secondes ne sont pas enregistrées.
- Si la chaîne est sous tension environ 30 secondes avant l'heure pré-réglée, l'enregistrement temporisé ne sera pas activé.
- Le volume est réduit au minimum pendant l'enregistrement.

Raccordement de composants en option

Vous pouvez raccorder divers composants à votre chaîne pour la renforcer. Vérifiez que la couleur des fiches correspond à celle des connecteurs. Vous pouvez aussi raccorder un ordinateur personnel au connecteur PC LINK et opérer la chaîne à partir de l'ordinateur personnel.

Aux prises de sortie audio de votre platine tourne-disque/magnétoscope

A la prise de sortie optique numérique d'un composant numérique*



* Si la prise a un capuchon, retirez-le avant l'utilisation.

Pour	Procédez comme suit
Ecouter un composant numérique raccordé	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à l'affichage de "OPTICAL IN".
Ecouter la platine tourne-disque/magnétoscope raccordée	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à l'affichage de "ANALOG IN".
Opérer la chaîne à partir d'un ordinateur personnel	Raccordez l'ordinateur personnel au connecteur PC LINK avec le kit de raccordement PC Sony (en option) assistant cette chaîne.

Précautions

Tension de service

Avant de faire fonctionner la chaîne, vérifiez que sa tension est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- Cette chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est raccordée à une prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), saisissez sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le coffret, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne à un endroit:
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - en plein soleil.

Accumulation de chaleur

- Il y a accumulation de chaleur dans l'appareil pendant le fonctionnement, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Installez la chaîne à un endroit bien ventilé pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si la chaîne est utilisée en continu à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Ne touchez pas le coffret pour éviter toute brûlure.

Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ne couvrez pas l'orifice d'aération du ventilateur de refroidissement.

Fonctionnement

- Si cette chaîne est déplacée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de l'humidité peut se concentrer sur la lentille du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension environ une heure pour permettre l'évaporation de l'humidité.
- Au déplacement de la chaîne, retirez le disque sur le plateau à disque, s'il y a lieu.

Si vous avez des questions ou problèmes en relation avec la chaîne, adressez-vous à votre revendeur Sony.

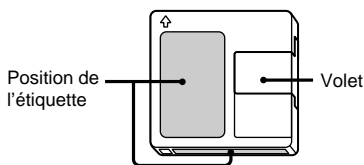
Systèmes d'enceintes

Ce système d'enceintes est sans blindage antimagnétique et l'image d'un téléviseur peut être magnétiquement déformée. Dans ce cas, mettez le téléviseur hors tension, puis à nouveau sous tension au bout de 15 à 30 minutes.

Si aucune amélioration n'apparaît, éloignez le système d'enceintes du téléviseur. Ne placez pas non plus d'objets à aimants attachés ou intégrés près du système d'enceintes, par exemple des racks audio ou des jouets. Ils pourraient provoquer une déformation magnétique de l'image par leur interaction avec la chaîne.

Remarques sur les MD

- Si vous essayez d'ouvrir le volet de force, le disque peut être endommagé. Si le volet s'ouvre, refermez-le immédiatement sans toucher le disque à l'intérieur.
- Fixez l'étiquette fournie avec le disque seulement sur le retrait prévu à cet effet. Ne fixez pas l'étiquette autour du volet ou à un autre endroit. Notez que la forme du retrait varie selon les disques.



- Essayez la cartouche du disque avec un chiffon sec pour éliminer la saleté.
- N'exposez pas le MD directement au soleil ou à une source de chaleur, telle que conduit d'air chaud; ne le laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

- Avec les types de CD suivants, des erreurs de lecture ou du bruit sont possibles lors de l'enregistrement sur un MD:
 - CD portant des étiquettes collées.
 - CD de forme irrégulière (par ex. en forme de cœur ou d'étoile).
 - CD avec texte imprimé concentré sur une seule face.
 - Vieux CD.
 - CD rayés.
 - CD sales.
 - CD voilés.
- Si l'un des phénomènes suivants survient pendant la lecture ou l'enregistrement d'un CD, une erreur de lecture ou du bruit sont possibles dans les résultats enregistrés:
 - Le plateau à CD ou une autre partie de la chaîne est cogné.
 - La chaîne est placée sur une surface inégale ou molle.
 - La chaîne est placée près d'une enceinte, d'une porte ou d'une autre source de vibration.
- En cas d'erreur de lecture, une plage spéciale sans son peut être créée. Elle peut être effacée en utilisant la fonction d'édition (voir la page 29).

Remarques sur les CD

- Avant de lire un CD, nettoyez sa surface avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne lisez pas un CD sur lequel sont collés du ruban adhésif, des autocollants ou enduit de colle; cela pourrait endommager la chaîne.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas les CD en plein soleil ou à une source de chaleur.
- Les disques de forme non-standard (par exemple en cœur, carrés, en étoile) ne sont pas lisibles sur la chaîne. Essayer de les lire pourrait endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarque sur la lecture d'un CD-R/CD-RW

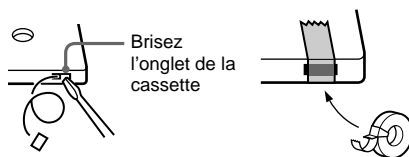
La lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW peut être impossible à cause de rayures, de saletés, de l'état d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. De plus, les disques non finalisés à la fin de l'enregistrement ne sont pas lisibles.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez pas une éponge abrasive, de la poudre détergente ou un solvant, tel que diluant, benzène ou alcool.

Protection contre l'enregistrement

Pour éviter le réenregistrement accidentel d'une cassette, brisez ses onglets de la face A ou B comme indiqué.



Si vous souhaitez par la suite réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'espace laissé par l'onglet brisé avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine cassette

Tendez la bande. Sinon, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine et de s'abîmer.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

Il s'agit de cassettes à bande très élastique. Ne changez pas trop souvent de fonction, par exemple lecture, arrêt et rebobinage, etc. La bande pourrait s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la platine cassette toutes les 10 heures de fonctionnement.

Nettoyez bien les têtes avant de faire un enregistrement important ou après la lecture d'une cassette ancienne. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide disponible dans le commerce. Pour les détails, voir les instructions sur la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement avec une cassette démagnétisante disponible dans le commerce. Pour les détails, consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

Limitations du système

MD

Le système d'enregistrement de votre platine MD a les limitations ci-dessous.

Mais ces limitations sont inhérentes au système d'enregistrement de MD lui-même et non dues à des causes mécaniques.

“Disc Full!” s'affiche avant que le MD atteigne le temps d'enregistrement maximum

Quand 255 plages sont enregistrées sur un MD, “Disc Full!” s'affiche quel que soit le temps total d'enregistrement. Plus de 255 plages ne peuvent pas être enregistrées sur un MD. Pour continuer l'enregistrement, effacez les plages inutiles ou utilisez un autre MD enregistrable.

“Disc Full!” s'affiche avant que le nombre maximum de plages (255) soit atteint

Les fluctuations d'emphase entre les plages sont parfois interprétées comme des intervalles entre plages, augmentant le comptage des plages et provoquant l'affichage de “Disc Full!”.

Le temps d'enregistrement restant n'augmente pas même après l'effacement de nombreuses plages courtes

Les plages de moins de 12 secondes* ne sont pas comptées, aussi leur effacement n'augmente pas le temps d'enregistrement disponible.

* Pendant un enregistrement stéréo. (24 secondes environ pendant un enregistrement mono et un enregistrement stéréo LP2 ou 48 secondes pendant un enregistrement stéréo LP4)

Certaines plages ne peuvent pas être combinées avec d'autres

Les combinaisons de plages sont parfois impossibles lorsque ces plages ont déjà été montées.

L'addition du temps total enregistré et du temps restant sur un MD n'équivaut pas au temps d'enregistrement maximum

L'enregistrement se fait par unités de 2 secondes*, quelle que soit la longueur des matériaux. Le contenu enregistré peut être plus court que la capacité d'enregistrement maximale. L'espace sur le disque peut aussi être réduit par des rayures.

* Pendant un enregistrement stéréo. (4 secondes environ pendant un enregistrement mono et un enregistrement stéréo LP2 ou 8 secondes pendant un enregistrement stéréo LP4)

Des pertes de son sont possibles pendant la recherche des plages éditées

Les plages créées par édition peuvent présenter des pertes de son pendant la recherche parce que la recherche de la position sur le disque quand les plages ne sont pas dans l'ordre.

Les numéros de plage ne peuvent pas être marqués

Quand “L-SYNC” (page 23) s'allume dans la fenêtre d'affichage pendant l'enregistrement analogique, les numéros de plage peuvent ne pas être marqués au début de la plage:

- si le signal d'entrée est au-dessous d'un certain niveau fixé pendant moins de 2 secondes entre les plages.
- si le signal d'entrée est au-dessous d'un certain niveau fixé pendant plus de 2 secondes au milieu d'une plage.
- si vous enregistrez une plage de 4 secondes ou moins*.
* En mode d'enregistrement stéréo, mono ou stéréo LP2. (En mode d'enregistrement stéréo LP4 : 8 secondes ou moins)

Des plages supplémentaires sont créées

Lorsqu'il y a un long silence entre des plages du CD, une plage supplémentaire peut être créée.

Guide pour le système de gestion de copie série

Les composants audio numériques, tels que CD, MD et DAT, permettent de copier facilement la musique avec une haute qualité en traitant la musique comme un signal numérique.

Pour protéger les programmes musicaux sous copyright, cette chaîne utilise le Système de gestion de copie série qui vous permet de faire seulement une copie d'une source enregistrée numériquement via des raccordements numérique-à-numérique.

Vous pouvez faire seulement une copie de première génération* via des raccordements numérique-à-numérique.

A savoir:

- 1 Vous pouvez faire une copie d'un programme audio numérique disponible dans le commerce (par exemple, un CD ou MD), mais pas une seconde copie de la copie de première génération.
 - 2 Vous pouvez faire une copie d'un signal numérique d'un programme audio analogique enregistré numériquement (par exemple un disque analogique ou une cassette de musique) ou d'un programme diffusé par satellite, mais pas une seconde copie.
- * Copie de première génération signifie un enregistrement numérique d'un signal numérique fait sur un équipement audio numérique. Par exemple, vous faites une copie de première génération si vous enregistrez du lecteur de CD de la chaîne sur la platine MD.

Dépannage

En cas de problème avec la chaîne, utilisez la liste de contrôle ci-dessous.

Vérifiez d'abord que le cordon d'alimentation est fermement branché et que les enceintes sont correctement et fermement raccordées.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Pas de son

- Tournez VOLUME dans le sens horaire.
- Vérifiez que les écouteurs ne sont pas raccordés.
- Contrôlez le raccordement des enceintes (voir la page 6).
- Aucun son n'est sorti pendant l'enregistrement synchro CD-MD à grande vitesse.

Le son sort d'un canal, ou volume droit et gauche déséquilibrés.

- Raccordez correctement les cordons d'enceinte (voir page 6).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez seulement une des enceintes fournies à chaque jeu de prises d'enceintes.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou bruit importants.

- Eloignez la chaîne de la source de bruit.
- Raccordez la chaîne à une prise murale différente.
- Installez un filtre antibruit (disponible dans le commerce) sur la ligne d'alimentation.

"- -: -" s'affiche.

- Réglez à nouveau l'horloge et la minuterie (voir la page 9).

Le réglage de la minuterie est impossible.

- Réglez à nouveau l'horloge (voir la page 9).

À suivre

Dépannage (suite)

Le minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT sur la télécommande et allumez “☉DAILY” ou “☉REC” sur l’affichage (voir les pages 44 et 45).
- Vérifiez le contenu du réglage et réglez l’heure correcte (voir les pages 43 à 45).
- Annulez la fonction minuterie d’extinction (voir la page 42).
- Vous ne pouvez pas activer la minuterie de réveil et la minuterie d’enregistrement en même temps.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Éliminez l’obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Pointez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (format AA/R6).
- Installez la chaîne à l’écart d’une lumière fluorescente.

Lecteur de CD

Le plateau à CD ne se ferme pas.

- Placez le CD correctement au centre du plateau.
- Refermez toujours le plateau en appuyant sur CD ▲. Essayer de refermer le plateau en le poussant avec les doigts peut provoquer un problème avec le lecteur CD.

Le CD ne s’éjecte pas.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne démarre pas.

- Ouvrez le plateau à CD et vérifiez qu’un CD est chargé.
- Nettoyez le CD en l’essuyant (voir la page 47).
- Remplacez le CD.
- Le CD est chargé avec la face étiquetée vers le bas. Placez le CD correctement au centre du plateau.
- Retirez le CD et essuyez l’humidité sur le CD, puis laissez la chaîne sous tension pendant quelques heures jusqu’à ce que l’humidité soit évaporée.
- Appuyez sur CD ►|| pour démarrer la lecture.

Sautes de son

- Nettoyez le CD en l’essuyant (voir la page 47).
- Remplacez le CD.
- Essayez de déplacer la chaîne à un endroit sans vibrations (par ex. sur un support stable).
- Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne, ou de les placer sur des supports séparés. Quand vous écoutez une plage à sons graves à haut volume, la vibration des enceintes peut provoquer des sautes de son.

La lecture ne commence pas à partir de la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) jusqu’à ce que “PGM” ou “SHUFFLE” disparaisse pour revenir en lecture normale.

“OVER” s’affiche.

- Maintenez CD ◀◀ pressé ou appuyez sur CD ◀◀ pour revenir à la position de lecture souhaitée.

Platine MD

Chargement d’un MD impossible

- Chargez le MD avec la flèche sur le dessus et dirigée vers la platine.

Les commandes ne fonctionnent pas.

- Remplacez le MD par un neuf.
- Essayez à nouveau d’effectuer les opérations après la coupure de “TOC” ou “STANDBY”.

La lecture ne commence pas.

- Remplacez le MD.
- Insérez le MD et laissez la chaîne sous tension pendant quelques heures jusqu’à ce que l’humidité soit évaporée.
- Appuyez sur MD ►|| pour démarrer la lecture.

Sautes de son

- Remplacez le MD.
- Essayez de déplacer la chaîne à un endroit sans vibrations (par ex. sur un support stable).
- Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne, ou de les placer sur des supports séparés. Quand vous écoutez une plage à sons graves à haut volume, la vibration des enceintes peut provoquer des sautes de son.
- Chargez le disque et attendez 10 à 20 minutes en laissant la chaîne sous tension.

La lecture ne commence pas à partir de la première page.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir en lecture normale.

"OVER" s'affiche.

- Maintenez MD ◀◀ pressé ou appuyez sur MD ◀◀ pour revenir à la position de lecture souhaitée.

"OVER" s'allume pendant l'enregistrement.

- Abaissez le volume du composant raccordé.
- Abaissez le niveau d'enregistrement (voir la page 25).

L'enregistrement ou l'édition ont été effectués, mais le TOC n'est pas mis à jour.

- Le contenu de l'enregistrement et édition du MD est enregistré sur le MD au retrait du MD; aussi, n'oubliez pas de retirer le MD après l'enregistrement ou l'édition (voir les pages 18 et 26).

Enregistrement impossible

- Retirez le MD et faites glisser la coulisse pour fermer la fente (voir la page 18).
- Raccordez correctement le composant audiovisuel en option (voir la page 45).
- Commutez à une autre source sonore.
- Remplacez le MD par un MD enregistrable, ou utilisez la fonction Effacement pour effacer les plages inutiles (voir la page 29).

Le son d'un MD que vous avez enregistré est trop faible (ou trop fort).

- Réajustez le niveau d'enregistrement (voir la page 25).
-

Platine cassette

L'enregistrement est impossible.

- Aucune cassette n'est chargée. Chargez-en une.
- L'onglet de protection de la cassette a été brisé. Couvrez l'espace ainsi obtenu avec du ruban adhésif (voir la page 47).
- La cassette est en fin de bande.

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles, ou le niveau sonore a baissé.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 47).

L'effacement de la bande n'est pas total.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 47).

Le pleurage et le scintillement sont excessifs, ou il y a des pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs de la platine cassette sont sales. Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage (voir la page 47).

Le bruit augmente ou les hautes fréquences font défaut.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 47).
-

À suivre

Dépannage (suite)

Composants optionnels

Pas de son

- Voir la rubrique générale “Pas de son” à la page 49 et vérifiez l’état de la chaîne.
 - Raccordez correctement le composant (voir la page 45) en vérifiant:
 - si les cordons sont correctement raccordés.
 - si les fiches des cordons sont fermement insérées et à fond.
 - Mettez le composant raccordé sous tension.
 - Consultez le mode d’emploi fourni avec le composant concerné et démarrez la lecture.
-

Son déformé

- Abaissez le volume du composant raccordé.
-

Tuner

Ronflement ou bruit importants (“TUNED” ou “STEREO” clignote.)

- Réglez à la bande et à la fréquence correctes (voir la page 36).
 - Raccordez correctement l’antenne (voir la page 6).
 - Recherchez une orientation assurant une bonne réception, et réinstallez l’antenne.
Si vous ne pouvez pas obtenir une bonne réception, nous recommandons le raccordement d’une antenne extérieure disponible dans le commerce.
 - L’antenne filaire FM fournie reçoit des signaux sur toute sa longueur; vérifiez qu’elle est complètement étendue.
 - Placez les antennes aussi loin que possible des cordons d’enceinte.
 - Consultez le revendeur Sony le plus proche si le fil de l’antenne AM s’est détaché de la base.
 - Essayez de couper les équipements électriques environnants.
-

Un programme FM stéréo ne peut pas être reçu en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO jusqu’à ce que “STEREO” s’affiche.
 - Voir “Ronflement ou bruit importants (“TUNED” ou “STEREO” clignote)” et contrôlez l’état de l’antenne.
-

Bruit statique cyclique audible pendant l’enregistrement d’un MD.

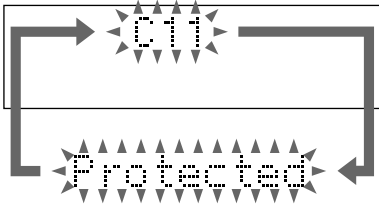
- Ajustez l’orientation de l’antenne et sa position jusqu’à ce que le bruit disparaisse.
-

Si la chaîne ne fonctionne pas correctement après les mesures ci-dessus, réinitialisez la chaîne comme suit:

- 1 Déconnectez le cordon d’alimentation de la prise murale.
- 2 Raccordez à nouveau le cordon d’alimentation à la prise murale.
- 3 Appuyez sur I/⏪.
- 4 Appuyez simultanément sur TAPE ■, ● MD, et MD ►►.

Affichage d'auto-diagnostic

Cette chaîne a une fonction d'affichage d'auto-diagnostic qui vous informe en cas d'anomalie de fonctionnement. Un code d'un maximum de trois lettres et un message sont alternativement affichés pour vous indiquer le problème. Consultez la liste suivante pour résoudre le problème. Si un problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.



C11/Protected (protégé)

Le MD est protégé contre l'effacement.

→ Retirez le MD et faites glisser la coulisse pour fermer la fente (voir la page 18).

C12/Cannot Copy (copie impossible)

Vous avez essayé d'enregistrer un CD ou MD d'un format que la chaîne n'assiste pas, tel que CD-ROM.

→ Retirez le disque, mettez la chaîne hors tension, puis à nouveau sous tension.

C13/REC Error (erreur d'enregistrement)

L'enregistrement ne s'est pas effectué correctement.

→ Déplacez la chaîne à un endroit stable, et reprenez l'enregistrement depuis le début.

Le MD est sale ou rayé, ou n'est pas aux normes.

→ Remplacez le MD et reprenez l'enregistrement depuis le début.

C13/Read Error (erreur de lecture)

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Retirez le MD, puis rechargez-le.

C14/Toc Error (erreur TOC)

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Remplacez le MD.

→ Effacez tout le contenu enregistré sur le MD avec la fonction Effacement total (voir la page 29).

C41/Cannot Copy (copie impossible)

La source sonore est une copie d'un support musical disponible dans le commerce.

→ Le système de gestion de la copie série empêche la copie numérique (voir la page 49).

Messages

Un des messages suivants peut apparaître ou clignoter dans l'affichage pendant les opérations.

MD

Auto Cut (coupure automatique)

La platine MD fait une pause d'enregistrement à cause d'un silence continu de 30 secondes ou plus pendant l'enregistrement.

Blank Disc (disque vierge)

Le MD enregistrable inséré est neuf, ou toutes les pages du MD ont été effacées.

Cannot Edit (édition impossible)

- Un MD préenregistré est dans la platine.
- Vous avez essayé d'éditer en mode de Lecture programmée ou Lecture aléatoire.

Cannot REC (enregistrement impossible)

- Un MD préenregistré est dans la platine.
- La fonction est commutée à MD.

Cannot SYNC (synchronisation impossible)

- Il n'y a pas de disque dans la platine MD, ou le MD est protégé contre l'effacement.
- Il n'y a pas de temps restant sur le MD.

Complete ! (terminé)

L'opération d'édition du MD est achevée.

à suivre

Affichage d'auto-diagnostic (suite)

Disc Full! (disque plein)

Il n'y a pas de temps restant sur le MD.

Eject (éjection)

La platine MD éjecte le MD.

Impossible (impossible)

- Vous avez essayé de faire une opération d'édition impossible.
- Vous ne pouvez pas combiner ou effacer des plages à cause des limitations du système MD.
- "Impossible" s'affiche quand vous spécifiez le point de division au début ou à la fin d'une plage. Appuyez sur MD ◀◀ ou ▶▶ pour décaler la position.

Incomplete! (incomplet)

L'ajustement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement ou bien les procédures de fondu à l'entrée ou de fondu en sortie ont échoué parce que l'appareil a été soumis à des vibrations ou que le disque sur le plateau est endommagé ou sale. Placez l'appareil à un endroit stable pour minimiser les chocs et la vibration. N'utilisez pas de disques endommagés ou sales.

MD No Disc (pas de disque)

Il n'y a pas de disque dans la platine MD.

Name Full (espace titres plein)

Il n'y a plus d'espace pour plus de titres de plages ou de disque.

No Change (pas de changement)

Au changement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement, le niveau d'enregistrement n'a pas changé parce que vous avez appuyé sur ENTER/YES sans effectuer l'ajustement.

No Name (pas de titre)

Vous avez essayé de montrer le titre d'un disque ou d'une plage non titrés.

OVER (terminé)

Vous avez atteint la fin du MD en maintenant MD ▶▶ pressé pendant la pause de lecture.

Push STOP! (pression de STOP)

Vous avez appuyé sur PLAY MODE/DIRECTION (ou PLAY MODE sur la télécommande) pendant la lecture.

—Rehearsal— (répétition)

Le MD lit le point de division spécifié pour confirmation pendant l'emploi de la fonction Effacement A-B ou de la fonction Division.

S.F Edit! (édition S.F)

Vous avez essayé d'effectuer d'autres opérations pendant l'Édition S.F (ajustement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement, fondu à l'entrée ou fondu en sortie). Vous ne pouvez pas effectuer d'autres opérations pendant l'Édition S.F.

S.F Edit NOW (édition S.F. NOW)

Vous avez appuyé sur I/⏪ pendant l'Édition S.F (ajustement du niveau d'enregistrement après l'enregistrement, fondu à l'entrée ou fondu en sortie). Si vous mettez hors tension avant la fin de l'Édition S.F, l'édition ne sera pas complètement recouverte. Mettez hors tension après la fin de l'édition.

Si vous souhaitez mettre hors tension pendant l'édition, appuyez à nouveau sur I/⏪ pendant l'affichage du message.

Smart Space (espace intelligent)

Le signal a été entré à nouveau après un silence de 3 secondes ou plus, mais moins de 30 secondes pendant l'enregistrement numérique.

Standby (clignotant) (attente)

Les matériaux enregistrés avec la minuterie ont disparu au fil du temps et ne peuvent pas être mémorisés sur le disque, ou bien la Lecture programmée a été activée parce que le programme a disparu au fil du temps.

Step Full! (étapes pleines)

Vous avez essayé de programmer 26 plages (étapes) ou plus.

Text Protect (texte protégé)

Il y a une information CD TEXT qui ne peut pas être enregistrée sur le MD.

TOC Reading (lecture de TOC)

La platine MD lit les informations TOC du MD.

TOC Writing (inscription dans TOC)

La platine MD inscrit des informations des contenus enregistrés ou édités.

Track End (fin de plage)

Vous avez atteint la fin de la plage pendant l'ajustement du point de division avec la fonction Division.

TUNER

Cannot Edit (édition impossible)

Vous avez essayé de dénommer ou d'effacer une station non-préréglée.

CD

Cannot Edit (édition impossible)

Vous avez essayé de titrer un disque CD TEXT.

CD No Disc (pas de CD)

Il n'y a pas de CD dans le lecteur.

Name Full (espace titres plein)

Vous avez déjà stocké 50 titres de disque dans la chaîne.

OVER (terminé)

Vous avez atteint la fin du CD en maintenant CD ►► pressé pendant la lecture ou la pause.

Step Full! (étapes pleines)

Vous avez essayé de programmer 26 plages (étapes) ou plus.

CASSETTE

Cannot SYNC (synchronisation impossible)

Il n'y a pas de cassette dans la platine cassette, ou l'ergot de protection de la cassette a été brisé.

No Tab (pas d'ergot)

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette parce que son ergot a été brisé.

No Tape (pas de bande)

Il n'y a pas de cassette dans la platine cassette.

Spécifications

Amplificateur

Modèle européen:

Puissance de sortie DIN (nominale):
30 + 30 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
35 + 35 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Puissance de sortie musicale (référence):
85 + 85 W

Autres modèles:

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur 230 V, 60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):
30 + 30 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
35 + 35 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur 220 V, 60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):
24 + 24 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
27 + 27 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Entrées

ANALOG IN (prises phono):
Sensibilité 250 mV,
impédance 47 kohms

DIGITAL OPTICAL IN (fréquences
d'échantillonnage assistées: 32 kHz, 44,1 kHz et
48 kHz)

Sorties

PHONES (prise téléphonique stéréo):
Accepte un casque
d'écoute d'une impédance
de 8 ohms ou plus

SPEAKER:
Accepte une impédance de
6 à 16 ohms.

À suivre

Spécifications (suite)

Lecteur CD

Système	Système audio numérique à disque compact
Laser	Semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission: continue
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)

Platine cassette

Système d'enregistrement	Stéréo, 2 canaux, 4 plages
Réponse en fréquence	50 – 13.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), avec cassette Sony de type I
Pleurage et scintillement	Crête pleurage $\pm 0,15\%$ (IEC), RMS pleurage 0,1% (NAB), crête pleurage $\pm 0,2\%$ (DIN)

Platine MD

Système	Système audio numérique MiniDisc
Laser	Semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission: continue
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Réponse en fréquence	5 Hz – 20 kHz

Tuner

Tuner super hétérodyne FM/AM, FM stéréo

Tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne filaire FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Tuner AM

Plage d'accord	531 – 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé à 9 kHz)
Modèle européen:	530 – 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé à 10 kHz)
Autres modèles:	531 – 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé à 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceintes

Système d'enceintes	Système bass reflex, à deux voies
Enceintes	Enceinte des graves de type cône, dia. 12 cm Tweeter type semi-dôme, dia. 2,5 cm
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 150 × 253 × 260 mm
Poids	Env. 3,0 kg nets par enceinte

Généralités

Alimentation

Modèle européen:

Secteur 230 V, 50/60 Hz
Secteur de 110 – 120 V ou
de 220 – 240 V, 50/60 Hz
Ajustable par sélecteur de
tension

Autres modèles:

Consommation:

Modèle européen:

Voir la plaque du fabricant
0,5 W (en mode d'attente)
Autres modèles:
Voir la plaque du
fabricant.

Autres modèles:

Dimensions (l/h/p)

Env. 190 × 253 × 345 mm,
parties en saillie et
commandes incluses

Poids

Env. 7,0 kg

Accessoires fournis

Télécommande (1)
Antenne-cadre AM (1)
Antenne filaire FM (1)
Piles (2)
Garnissage couleur (brun)
(1)
Fenêtre couleur (brune)
(1)
Cache de grille d'enceinte
(brun) (2)
CMT-DC500MD/S: Couvercle de grille
d'enceinte (argent) (2)
CMT-DC500MD/X: Garnissage couleur
(orange) (1)
Fenêtre couleur (orange)
(1)
Cache de grille d'enceinte
(orange) (2)
CMT-DC500MD/W: Garnissage couleur
(lavande) (1)
Fenêtre couleur (lavande)
(1)
Cache de grille d'enceinte
(lavande) (2)
Couvercle de grille
d'enceinte (blanc) (2)

Accessoires en option

Kit de raccordement PC
PCLK-MN10A Sony
Kit d'ornementation
SSN-J300
Garnissage couleur (1)
Fenêtre couleur (1)
Cache de grille d'enceinte
(2)
Les accessoires en option
pour cette chaîne sont
sujets à modification sans
préavis. Pour les détails,
consultez le revendeur
Sony le plus proche.

La conception et les spécifications sont sujettes à
modification sans préavis.

Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : CMT-DC500MD

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.



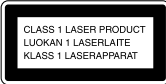
No tire las pilas, deshágase de ellas como basura peligrosa.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase I.

La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.

Esta etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.



Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no coloque objetos llenos de líquido, por ejemplo jarrones, en el aparato.

EL VENDEDOR NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, FORTUITOS, NI INDIRECTOS, SEA CUAL SEA SU NATURALEZA, NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE CUALQUIER PRODUCTO DEFECTUOSO O DE LA UTILIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS.

Índice

Identificación de las piezas

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Procedimientos iniciales

Conexión del sistema	6
Colocación de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia	7
Cambio de accesorios	7
Ajuste de la hora	9
Ahorro de energía en el modo de espera	9

Disco compacto

Colocando el disco compacto	10
Reproducción del disco compacto — Reproducción normal/reproducción aleatoria/reproducción repetida	10
Programación de las canciones del disco compacto — Reproducción programada	12
Utilización de la indicación del disco compacto	13
Etiquetado de un disco compacto — Anotación en disco	13

Reproducción de minidisco

Colocación del minidisco	15
Reproducción del minidisco — Reproducción normal/reproducción aleatoria/reproducción repetida	15
Programación de canciones en el minidisco — Reproducción programada	16
Utilización de la indicación de minidisco	17

Minidisco — Grabación

Antes de empezar la grabación	18
Después de la grabación	18
Grabación de un disco compacto a un minidisco — Grabación sincronizada de disco compacto-minidisco	19
Grabación de una cinta a un minidisco — Grabación sincronizada de cinta- minidisco	20
Grabación manual a un minidisco — Grabación manual	21
Comienzo de la grabación con 6 segundos de datos de audio en la memoria — Grabación con máquina del tiempo	21
Consejos para la grabación — Grabación de larga duración/Marcación de números de canción/Espacio inteligente/Ajuste del nivel de grabación	22

Minidisco — Edición

Antes de empezar la edición	26
-----------------------------------	----

Etiquetado de un minidisco — Función de nombre	26
Borrado de grabaciones — Función de borrado	29
Movimiento de canciones grabadas — Función de movimiento	31
División de canciones grabadas — Función de división	31
Combinación de canciones grabadas — Función de combinación	32
Retroceso de la última edición — Función de retroceso	33
Cambio del nivel de grabación después de la grabación — S.F Edit	34

Sintonizador

Prefijado de emisoras de radio	36
Recepción de la radio — Sintonización prefijada	37
Etiquetado de las emisoras prefijadas — Nombre de la emisora	38
Uso del sistema de datos de radio (RDS)*	38

Cinta

Colocación de una cinta	39
Reproducción de una cinta	39

Cinta — Grabación

Grabación de un disco compacto a una cinta — Grabación sincronizada de disco compacto-cinta	40
Grabación de un minidisco a una cinta — Grabación sincronizada de minidisco-cinta	40
Grabación manual en un casete — Grabación manual	41

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	42
-------------------------	----

Temporizador

Dormirse con la música — Temporizador para dormir	42
Despertarse con la música — Temporizador diario	43
Programas de radio grabados con temporizador	44

Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales	45
--	----

Información adicional

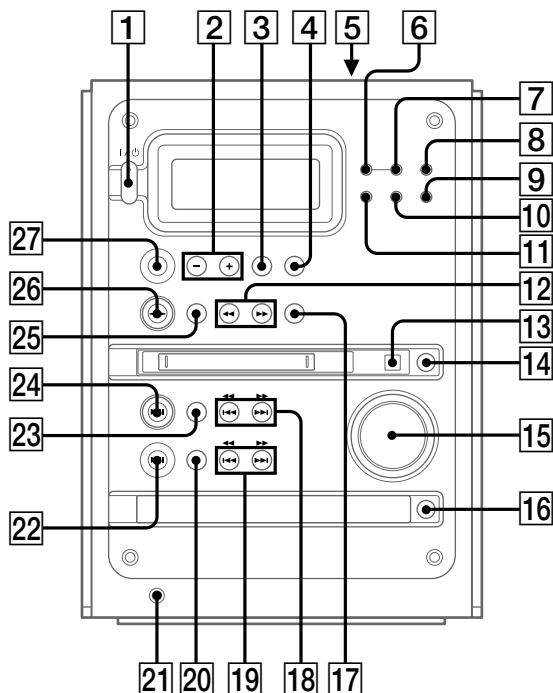
Precauciones	46
Limitaciones del sistema de minidisos	48
Localización de averías	49
Indicación de autodiagnóstico	53
Especificaciones	55

* Sólo el modelo europeo

Los ítems están dispuestos en orden alfabético.

Para más detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

Unidad principal



BAND **27** (36, 37)

CD ▲ **16** (10, 11)

CD ◀▶▶▶ **19** (11, 12)

CD ◀▶▶▶ **19** (11)

CD ■ **20** (11, 12, 19, 40)

CD ▶▶ **22** (10-12)

ENTER/START **7** (19, 20, 40, 41)

FUNCTION **9** (10, 12, 15, 16, 21-24, 39, 41, 45)

MD ▲ **14** (15, 16, 18, 26)

MD ◀▶▶▶ **18** (15-17, 52)

MD ◀▶▶▶ **18** (15)

MD ■ **23** (15, 17, 19-22, 40, 41)

MD ▶▶ **24** (15-17, 21)

PLAY MODE/DIRECTION **3** (10, 12, 13, 15-17, 26, 34, 39-41)

REC MODE **8** (22)

REPEAT **4** (11, 15, 36)

Sensor del mando a distancia **13**

STEREO/MONO **4** (37)

SYNCHRO REC **6** (19, 20, 40)

TAPE ◀▶▶▶ **12** (39)

TAPE ▶▶ **17** (39, 41)

TAPE ■ **25** (20, 39-41, 52)

TAPE ◀▶ **26** (39-41)

Toma PHONES **21**

TUNING MODE **3** (36, 37)

TUNING +/- **2** (36, 37)

VOLUME **15**

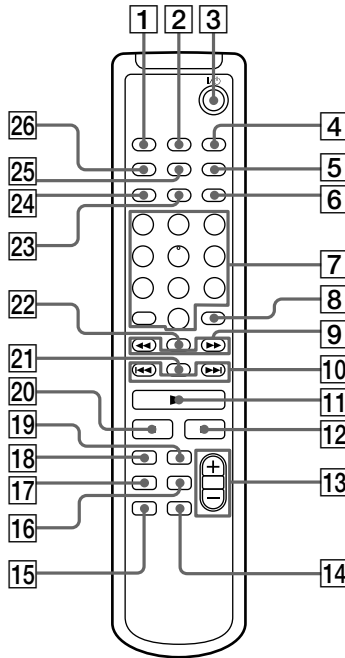
DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

⏻ (alimentación eléctrica) **1** (7, 18, 26, 37, 43, 45, 52)

● MD **11** (21, 24, 25, 52)

▲ PUSH **5** (39)

● TAPE **10** (41)



BASS/TRE **5** (42)
 Botones numéricos **7** (11–16,
 17, 27, 37)
 CD **17** (10, 12, 13)
 CLEAR **8** (12, 14, 16, 17, 27,
 38)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (44, 45)
 CLOCK/TIMER SET **4** (9, 43,
 44)
 CURSOR ←/→ **9** (9, 14, 27)
 DISPLAY **21** (9, 12, 13, 17, 21,
 38)
 DSG **14** (42)
 ENTER/YES **6** (9, 12, 14, 16,
 21–36, 38, 43–45)

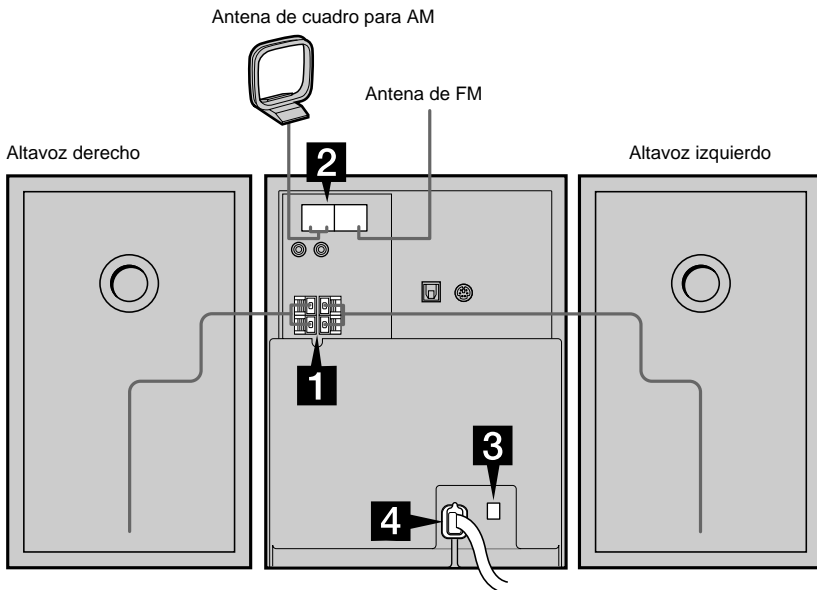
FUNCTION **15** (10, 12, 15, 16,
 21–24, 39, 41, 45)
 MD **18** (15, 16, 30–32, 34)
 MENU/NO **24** (14, 22–36)
 NAME EDIT/SELECT **23** (13,
 14, 26, 27, 38)
 PLAY MODE **26** (10, 12, 13, 15–
 17, 26, 34)
 REPEAT **25** (11, 15)
 SCROLL **22** (14, 17, 28)
 SLEEP **1** (42)
 TAPE **16**
 TUNER BAND **19** (36, 37)
 VOLUME +/- **13**

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

I (alimentación eléctrica) **3**
 (7, 18, 26, 37, 43, 45)
◀▶ **9** (11, 15, 30, 32)
◀▶▶▶ **10** (9, 11–17, 22–25,
 27–36, 42–45)
▶ **11** (10, 12, 15, 17, 25)
■ **12** (11, 12, 15, 17, 19, 20, 25)
|| **20** (11, 15)

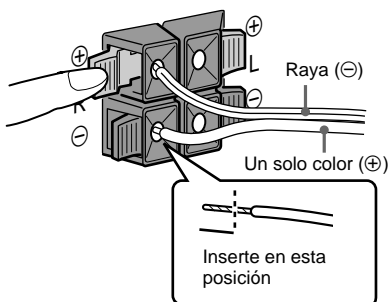
Conexión del sistema

Realice los pasos **1** a **4** del procedimiento a continuación para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



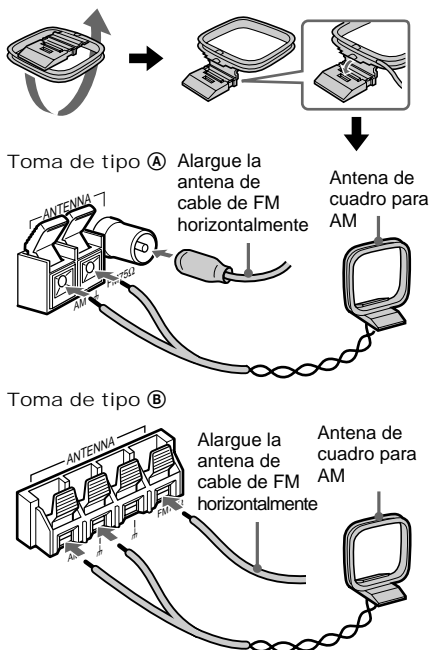
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz derecho e izquierdo en los terminales SPEAKER tal como se indica a continuación.



2 Conecte las antenas de FM y AM.

Prepare la antena de cuadro para AM antes de conectarla.



3 Para los modelos con selector de voltaje, ajuste el **VOLTAGE SELECTOR** a la tensión eléctrica local.

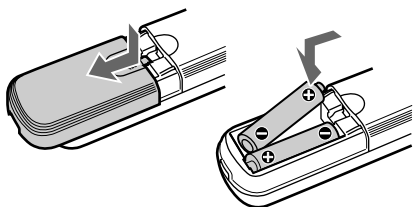


4 Conecte el cable eléctrico a un tomacorriente.

Si el enchufe no entra en el tomacorriente, desenchufe el adaptador de enchufe suministrado (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar el sistema, pulse .

Colocación de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia



Consejo

Cambie las dos pilas por otras nuevas cuando no sea posible controlar el sistema con el mando a distancia.

Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión.

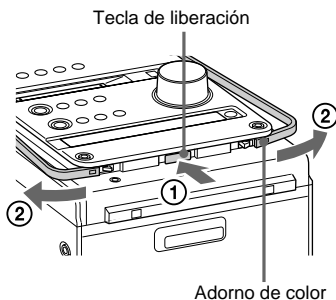
Cambio de accesorios

Se puede cambiar el adorno de color, ventana de color y la cubierta de red de la pantalla de altavoz.* Antes de cambiar los accesorios, asegúrese de desconectar la unidad.

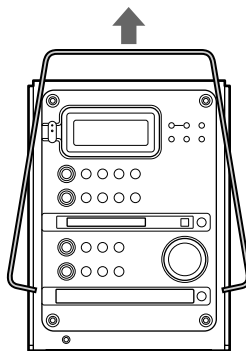
* No suministrado con el CMT-DC500MD/X

Para desmontar el adorno de color

1 Pulse la tecla de liberación y levante los adornos en ambos lados



2 Levante el adorno hacia afuera

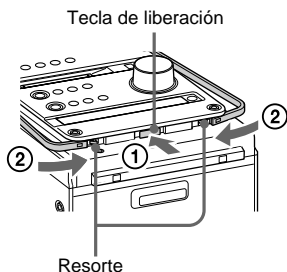


continúa

Cambio de accesorios (continúa)

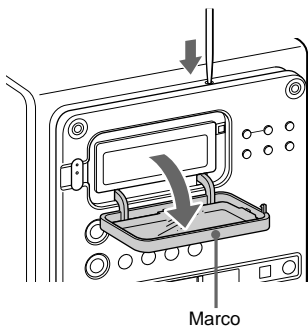
Para instalar el adorno de color

Pulse la tecla de liberación y presione los adornos hacia adentro en ambos lados hasta que el adorno quede fijado por el resorte.

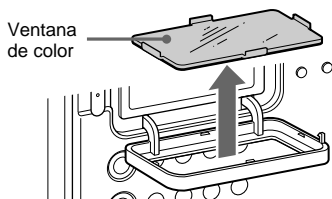


Para desmontar la ventana de color

1 Después de desmontar el adorno de color, presione la punta de un escarbadiente o un instrumento puntiagudo en el orificio de la ranura.



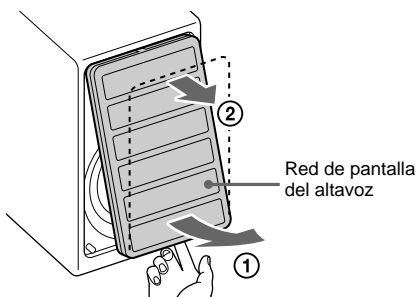
2 Presione hacia arriba sobre la ventana de color para desmontarla del marco.



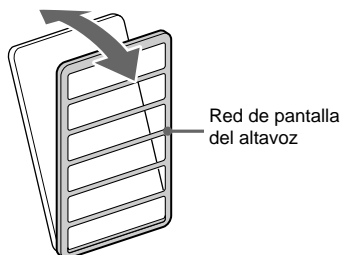
Para desmontar la cubierta de red de la pantalla del altavoz

La figura de abajo muestra el CMT-DC500MD/S.

1 Ponga su dedo en el espacio hueco en la parte inferior del tablero de pantalla y apalanque la red de pantalla del altavoz hacia afuera.



2 Desmonte la cubierta.



Ajuste de la hora

- 1 **Conecte el sistema.**
- 2 **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**
Si se está haciendo el ajuste de la hora del reloj por primera vez, vaya al paso 5.
- 3 **Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "CLOCK SET" en la indicación.**
- 4 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
Parpadea la indicación de la hora.
- 5 **Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia varias veces para ajustar la hora.**
- 6 **Pulse ENTER/YES o CURSOR → en el mando a distancia.**
Parpadea la indicación de los minutos.
- 7 **Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos.**
- 8 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
El reloj se pone en funcionamiento.

Para reponer el reloj del sistema
Vuelva a comenzar del paso 1.

Ahorro de energía en el modo de espera

Incluso cuando el sistema está desconectado, el aparato consume electricidad para mantener el reloj y para poder responder a los comandos del mando a distancia. Se ha agregado el modo de ahorro de energía para reducir la electricidad consumida durante la espera.

En este modo, no aparece el reloj.

Para cambiar al modo de ahorro de energía, pulse DISPLAY varias veces en el mando a distancia cuando el sistema está desconectado, hasta que el modo de demostración y el reloj desaparezcan de la pantalla.

Para cambiar la pantalla

Pulse DISPLAY varias veces en el mando a distancia con el sistema desconectado.

La pantalla cambia de la siguiente forma:

Modo de demostración → Indicación del reloj
→ Modo de ahorro de energía → Modo de demostración → ...

Consejo

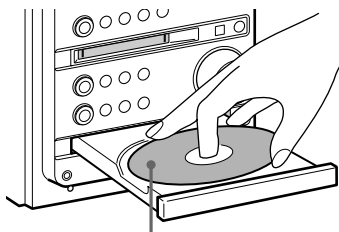
El temporizador sigue funcionando durante el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY varias veces en el mando a distancia cuando el sistema está desconectado hasta que el modo de demostración o el reloj aparezca en la pantalla.

Colocando el disco compacto

- 1 Pulse CD ▲.**
Se desliza hacia afuera la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco compacto en la bandeja del disco.**



Coloque con el lado de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduce un disco compacto (single de 8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja.

- 3 Pulse CD ▲ otra vez para cerrar la bandeja del disco.**

Nota

Si pulsa CD ▲ para abrir o cerrar la bandeja del disco mientras escucha otra fuente de sonido, se enciende el icono del disco compacto incluso cuando no hay disco compacto en la bandeja. Para apagar el icono del disco compacto, pulse FUNCTION varias veces para cambiar la función a CD.

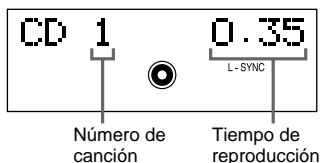
Consejo

Puede dejar la caja del disco compacto en posición vertical en la ranura encima del sistema.

Reproducción del disco compacto

- **Reproducción normal/
reproducción aleatoria/
reproducción repetida**

Este sistema permite reproducir discos compactos en diferentes modos de reproducción.



- 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.**
Puede cambiar la función a CD pulsando el botón CD en el mando a distancia.
Se enciende el indicador CD ►II.
- 2 Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces en el modo de parada hasta que el modo deseado aparezca en la pantalla.**

Seleccione	Para reproducir
Sin indicación	El disco compacto está en el orden original.
SHUFFLE	Las canciones del disco compacto en orden aleatorio.
PGM	Las canciones en el disco compacto en cualquier orden deseado (vea la "Programación de las canciones del disco compacto" en la página 12).

- 3 Pulse CD ►II (o ► en el mando a distancia).**

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse CD ■.
Realizar una pausa	Pulse CD ► (o en el mando a distancia). Pulse otra vez para seguir reproduciendo.
Seleccionar una canción	Pulse CD ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que encuentre la canción deseada.
Buscar un punto en una canción	Durante la reproducción, mantenga pulsado CD ◀◀ o ▶▶ hasta que encuentre el punto deseado.
Reproduzca repetidamente (reproducción repetida)	Pulse REPEAT varias veces durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1" en la pantalla. REPEAT: Para todas las canciones en el disco compacto hasta 5 veces. REPEAT 1: Sólo la canción que se está reproduciendo en ese momento (hasta 5 veces). Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT varias veces hasta que "REPEAT" y "REPEAT 1" desaparezcan de la pantalla.
Sacar el disco compacto	Pulse CD ▲.

Consejo

Puede empezar a reproducir desde la canción deseada en la reproducción normal o reproducción programada.

Pulse CD ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca la canción deseada en el paso 2.

O pulse los botones numéricos en el mando a distancia. Empieza automáticamente la reproducción.

Para registrar un número de canción de más de 10 (sólo en el mando a distancia)

1 Pulse >10.

2 Registre las cifras correspondientes.

Para registrar 0, pulse en su lugar 10/0.

Ejemplo:

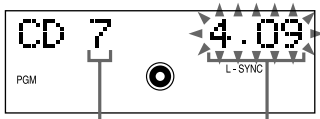
Para registrar el número de canción 30, pulse > 10 y después 3 y 10/0.

Programación de las canciones del disco compacto

— Reproducción programada

Se puede preparar un programa de hasta 25 canciones en un disco compacto en cualquier orden deseado.

- 1 **Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca “CD” en la pantalla.**
Puede cambiar la función a CD pulsando el botón CD en el mando a distancia.
- 2 **Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces en el modo de parada hasta que aparezca “PGM” en la pantalla.**
- 3 **Pulse CD ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de canción deseado.**



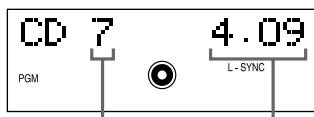
Número de canción seleccionado Tiempo de reproducción de la canción seleccionada

- 4 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Se programa la canción.

Aparece “Step” seguido del número de la canción en la secuencia programada.

Aparece el número de la última canción programada, seguido del tiempo de reproducción total del programa. Si se ha cometido un error, puede borrar la última canción programada en el programa pulsando CLEAR en el mando a distancia.



Ultimo número de canción programada Tiempo de reproducción total

- 5 **Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 y 4.**

- 6 **Pulse CD ▶▶ (o ▶ en el mando a distancia).**

Para	Realice lo siguiente
Confirmar el orden en el programa	Pulse CD ◀◀ o ▶▶ varias veces durante la reproducción programada.
Confirmar el número total de canciones programadas	Pulse DISPLAY en el mando a distancia en el modo de parada. Aparece el número total de pasos programados y el último número de canción programado así como el tiempo de reproducción total del programa.
Cancelar la reproducción programada	Pulse CD ■ y pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces hasta que se apaguen “PGM” y “SHUFFLE” de la pantalla.
Agregar una canción al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 con la reproducción programada borrada.
Borrar la última canción programada	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se borra la última canción programada.
Seleccione la canción deseada utilizando los botones numéricos del mando a distancia	Pulse los botones numéricos en lugar de hacer los pasos 3 a 5. Para utilizar los botones numéricos, vea la página 11.

Consejos

- El programa creado permanece en la memoria al terminar la reproducción programada. Para volver a reproducir el programa, cambie la función a CD y pulse CD ▶▶ (o ▶ en el mando a distancia).
- Aparece “-.-” en la pantalla cuando el tiempo de reproducción total supera los 100 minutos o cuando seleccione una canción cuyo número supere 21.

Utilización de la indicación del disco compacto

Pulse DISPLAY varias veces en el mando a distancia.

Cuando se coloca un disco CD TEXT puede confirmar la información grabada en el disco, por ejemplo los títulos.

La pantalla cambia de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal

El número de la canción actual y el tiempo de reproducción transcurrido en la canción →

Número de canción actual y tiempo de reproducción remanente en la canción → El

tiempo de reproducción remanente del disco compacto actual → Título de la canción en la

canción que se está reproduciendo* →

Indicación del reloj → nivel de graves BASS

→ nivel de agudos TREBLE → El número de

la canción actual y el tiempo de reproducción transcurrido en la canción → ...

Cuando el disco compacto está parado

Número total de canciones y tiempo de reproducción total → Título * del disco

compacto → Indicación del reloj → Nivel de graves BASS → Nivel de agudos TREBLE →

Número total de canciones y tiempo de

reproducción total → ...

* Si se ha colocado un disco compacto que no tiene título, no aparece nada. Cuando el disco compacto tiene 21 canciones o más, no aparece CD TEXT para la canción 21 y posteriores.

Etiquetado de un disco compacto

— *Anotación en disco*

Puede etiquetar hasta 50 discos compactos con títulos de hasta 20 símbolos y caracteres. Cada vez que coloque un disco compacto etiquetado, el título aparece en la pantalla.

Notas

- No puede etiquetar un disco compacto para el que aparece "TEXT" en la pantalla.
- **Cuando etiquete discos compactos por primera vez, asegúrese de borrar primero todos los títulos del disco con el procedimiento de "Borrado de título de disco" en la página 14.**

1 Pulse CD en el mando a distancia para cambiar la función a la del disco compacto.

Si aparece "SHUFFLE" o "PGM" en la pantalla, pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces hasta que se apaguen ambas indicaciones.

2 Pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia.

El cursor empieza a parpadear.

3 Pulse NAME EDIT/SELECT varias veces en el mando a distancia para seleccionar el tipo de carácter deseado.

La pantalla cambia de la siguiente forma:

Selected AB* (mayúsculas) → Selected ab* (minúsculas) → Selected 12 (números) → Selected AB* (mayúsculas) → ...

* Pulse el número 1 varias veces para que aparezcan los siguientes símbolos.

' - / , . () : ! ?

Además, cuando aparecen los símbolos

anteriores en la pantalla, pulse ◀◀ o ▶▶

varias veces en el mando a distancia para que aparezcan los siguientes símbolos.

& + < > _ = " ; # \$ % @ * ` `

continúa

Etiquetado de un disco compacto (continúa)

4 Registre un carácter.

Si se ha seleccionado mayúsculas o minúsculas

1 Pulse el correspondiente botón de letra varias veces hasta destelle el carácter a registrar.

O pulse el botón una vez y pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia.

2 Pulse **CURSOR →** en el mando a distancia.

Registra el carácter que está destellando y el cursor se desplaza a la derecha.

Si se han seleccionado números

Pulse el correspondiente botón numérico.

Registra el número y el curso se desplaza a la derecha.

Para registrar un espacio en blanco

1 Pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia para seleccionar mayúsculas o minúsculas.

2 Pulse **10/0** en el mando a distancia.

Registra un espacio en blanco y el cursor se desplaza a la derecha.

5 Repita los pasos 3 y 4 para registrar el resto del nombre.

Para cambiar un carácter

Pulse **←CURSOR** o **CURSOR→** varias veces en el mando a distancia hasta que el carácter a cambiar destelle, pulse **CLEAR** en el mando a distancia para borrar el carácter y repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia para completar el procedimiento de etiquetado.

Para cancelar el etiquetado

Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

Confirmación de los títulos del disco

1 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia en el modo de parada.

2 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **"Name Check?"** y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar los títulos de disco memorizados en la memoria del sistema registre **01** y **50**.

Para confirmar el título de disco actual

Pulse **SCROLL** en el mando a distancia en el modo de parada.

Borrado de título de disco

1 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia en el modo de parada.

2 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **"Name Erase ?"** y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar el nombre del disco a borrar.

4 Pulse **ENTER/YES** otra vez en el mando a distancia.

Aparece **"Complete !"**

Para borrar todos los títulos del disco, pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia hasta que aparezca **"All Erase ?"** en el paso 2 y pulse **ENTER/YES** dos veces en el mando a distancia.

Para cancelar el borrado

Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

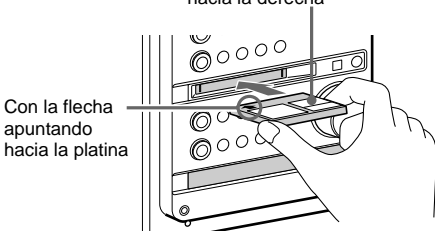
Nota

Los títulos de disco se memorizan en la memoria de los sistemas durante un día incluso si se desconecta el cable eléctrico o se produce un corte de electricidad.

Colocación del minidisco

Coloque un minidisco.

Con el lado de la etiqueta hacia arriba y la cubierta metálica hacia la derecha

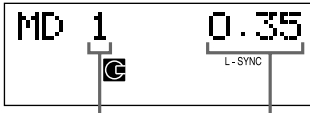


Con la flecha apuntando hacia la platina

Reproducción del minidisco

— Reproducción normal/ reproducción aleatoria/ reproducción repetida

Este sistema permite reproducir el minidisco en diferentes modos de reproducción



Número de canción Tiempo de reproducción

1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD" en la pantalla

Puede cambiar la función a minidisco pulsando el botón MD en el mando a distancia.

El indicador MD ►|| se enciende.

2 Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces en el modo de parada hasta que aparezca el modo deseado en la pantalla.

Seleccione	Para reproducir
No hay indicación	El minidisco en el orden original.
SHUFFLE	Las canciones en el minidisco en orden aleatorio.
PGM	Las canciones en el minidisco en cualquier orden deseado (vea la "Programación de canciones en el minidisco" en la página 16).

3 Pulse MD ►|| (o ► en el mando a distancia).


Otras funciones

Para	Realice lo siguiente
Parar la reproducción	Pulse MD ■.
Hacer una pausa	Pulse ► (o en el mando a distancia). Pulse otra vez para seguir reproduciendo.
Seleccionar una canción	Pulse MD ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que encuentre la canción deseada.
Encontrar un punto en una canción	Durante la reproducción, mantenga pulsado MD ◀◀ o ▶▶ hasta que encuentre el punto deseado.
Reproducir varias veces (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT varias veces durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1" en la pantalla. REPEAT: Para todas las canciones en el minidisco hasta 5 veces. REPEAT 1: Sólo la canción que se está reproduciendo en ese momento (hasta 5 veces). Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT varias veces hasta que se apaguen "REPEAT" y REPEAT 1" de la pantalla.
Retire el minidisco	Pulse MD ▲.

continúa



Reproducción de minidisco (continúa)

Antes de colocar un minidisco

Cuando el sistema está activado, confirme que no aparece el icono MD en la pantalla. Si aparece, ya hay un minidisco colocado. Pulse MD  para retirar el minidisco.

Consejo

Puede empezar a reproducir desde la canción deseada en la reproducción normal o reproducción programada.

Pulse MD  o  varias veces hasta que aparezca la canción deseada después del paso 2.

O pulse los botones numéricos en el mando a distancia. Empieza automáticamente la reproducción.

Para registrar un número de canción de más de 10 (sólo en el mando a distancia)

1 Pulse >10 (Pulse dos veces para registrar 100 o más).

2 Registre las correspondientes cifras.

Para registrar 0, pulse en su lugar 10/0.

Ejemplos:

- Para registrar el número de canción 30, pulse >10 y a continuación 3 y 10/0.
- Para registrar el número de canción 108, pulse >10 dos veces y a continuación 1, 10/0 y 8.

Programación de canciones en el minidisco



— Reproducción programada

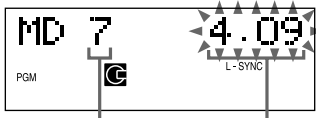
Se puede crear un programa de hasta 25 canciones en un minidisco en cualquier orden deseado.

1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca “MD” en la pantalla.

Se puede cambiar la función a minidisco pulsando el botón MD en el mando a distancia.

2 Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces en el modo de parada hasta que aparezca “PGM” en la pantalla.

3 Pulse MD  o  varias veces hasta que aparezca el número de canción deseado en la pantalla.



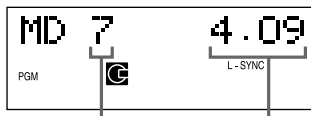
Número de canción seleccionado Tiempo de reproducción de la canción seleccionada

4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Queda programada la canción.

Aparece “Step” seguido del número de la canción en la secuencia programada.

Aparece el número de la última canción programada, seguido del tiempo de reproducción total. Si se ha cometido un error, puede borrar la última canción programada del programa pulsando CLEAR en el mando a distancia.



Ultimo número de canción programada Tiempo de reproducción total

5 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse MD ►► (o ► en el mando a distancia).

Para	Realice lo siguiente
Confirmar el orden en el programa	Pulse MD ◀◀◀ o ▶▶▶ varias veces durante la reproducción programada.
Confirmar el número total de canciones programadas	Pulse DISPLAY en el mando a distancia en el modo de parada. Aparece el último número de canción programada, seguido del número total de pasos programados.
Cancelar la reproducción programada	Pulse MD ■, y pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces hasta que se apaguen "PGM" y "SHUFFLE" de la pantalla.
Agregar una canción al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 con la reproducción programada parada.
Borrar la última canción programada	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se borra la última canción programada.
Seleccionar la canción deseada utilizando los botones numéricos en el mando a distancia	Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5. Para utilizar los botones numéricos, vea la página 16.

Consejos

- El programa creado permanece en la memoria después de la reproducción programada. Para reproducir otra vez el mismo programa, cambie la función a la del minidisco y pulse MD ►► (o ► en el mando a distancia).
- Aparece "----" cuando el tiempo total del programa del minidisco supera los 1000 minutos.

Utilización de la indicación de minidisco

Pulse DISPLAY varias veces en el mando a distancia.

La indicación cambia de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal
Número de canción actual y tiempo de reproducción transcurrido de la canción →
Número de canción actual y tiempo de reproducción remanente de la canción →
Tiempo de reproducción remanente de todo el minidisco →
Título de la canción en el minidisco *¹ →
Indicación del reloj →
Nivel de graves BASS →
Nivel de agudos TREBLE →
Número de canción actual y tiempo de reproducción transcurrido de la canción → ...

Con el minidisco parado

Número total de canciones y tiempo de reproducción total *² →
Tiempo de grabación remanente (sólo para un minidisco que pueda grabar) →
Título del minidisco *¹ →
Indicación del reloj →
Nivel de graves BASS →
Nivel de agudos TREBLE →
Número total de canciones y tiempo de reproducción total *² → ...

*¹ No aparece nada cuando no se ha etiquetado el disco o el título de canción.

*² Aparece "----" cuando el tiempo total del programa del minidisco supera los 1000 minutos.

Consejo

Puede confirmar un título de canción en cualquier momento durante la reproducción. Si se pulsa SCROLL en el mando a distancia, aparece un título de canción avanzando por las indicaciones. Pulse SCROLL en el mando a distancia en cualquier punto durante el avance de la indicación para parar el avance. Pulse SCROLL en el mando a distancia otra vez para continuar con el avance.

Antes de empezar la grabación

Los minidiscos pueden grabar y reproducir música digitalmente con una gran calidad de sonido. Otra función de los minidiscos es la marcación de canciones. La función de marcación de canciones permite buscar rápidamente un punto específico o editar fácilmente las canciones grabadas. Sin embargo, según la fuente grabada es diferente el método de grabación y la forma cómo se graban los números de canción.

Cuando se graba la fuente del:

- Tocabiscos de discos compactos de este sistema
 - La platina de minidiscos hace grabaciones digitales. *1
 - Los números de canción se marcan automáticamente igual que en el disco compacto original.
- Otros componentes digitales conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN
 - La platina de minidiscos realiza una grabación digital. *1
 - Los números de canción se marcan de forma diferente según la fuente que se graba.
- Sintonizador de este sistema y otros equipos conectados a la toma ANALOG IN (por ejemplo una videograbadora)
 - La platina de minidiscos hace una grabación analógica.
 - Se marca un número de canción al principio de una grabación pero cuando se conecta la Función de Grabación de nivel-sincronizado (vea la página 23), los números de canción se marcan automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

*1 Para más detalles sobre las limitaciones de la grabación digital, vea la página 48.

Cuando se utiliza un minidisco parcialmente grabado

La grabación empieza a continuación de las canciones grabadas.

Nota sobre los números de canción en el minidisco

En un minidisco, los números de canción (secuencia de canciones), información de punto de inicio y final de la canción, etc. están grabados en el área de índice TOC *2 independiente de la información de sonido. Puede editar rápidamente las canciones grabadas modificando la información en el índice TOC.

*2 TOC: Table Of Contents o índice

Después de la grabación

Pulse MD ▲ para retirar el minidisco o pulse I/⏻ (interruptor principal) para desconectar el sistema.

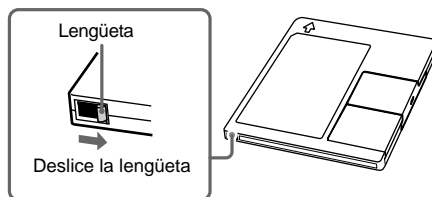
Se enciende o empieza a destellar “TOC” o “STANDBY”. Se actualiza el índice TOC y se completa la grabación.

Antes de desenchufar el cable eléctrico

Se completa una grabación de minidisco cuando se actualiza el índice (TOC) del minidisco. Se actualiza el TOC cuando se expulsa el minidisco o pulsa I/⏻ para desconectar el sistema. No desenchufe el cable eléctrico sin antes haber actualizado el TOC (cuando está encendido “TOC” o “STANDBY”) o cuando se está actualizando el TOC (cuando está destellando “TOC” o “STANDBY”) para cerciorarse de que se ha completado la grabación.

Protección de un minidisco grabado

Para proteger un minidisco grabado, deslice la lengüeta en el lado del minidisco para abrir la ranura. En esta posición, no podrá grabar en el minidisco. Para grabar en el minidisco, deslice la lengüeta de forma de cerrar la ranura.



Grabación de un disco compacto a un minidisco

— Grabación sincronizada de disco compacto-minidisco

- 1 **Coloque un minidisco que pueda grabar.**
- 2 **Coloque un disco compacto en la bandeja del disco.**
- 3 **Pulse SYNCHRO REC varias veces hasta que aparezca “CD-MD SYNC” en la pantalla.**
- 4 **Pulse ENTER/START.**

Destella “Press START” en la pantalla.
La platina de minidiscos queda en espera de grabación y el tocadiscos de discos compactos está en pausa de reproducción.
- 5 **Confirme que destella “Press START” en la pantalla. Pulse ENTER/START.**

Empieza la grabación.

Para parar la grabación

Pulse CD ■ o MD ■.

Consejos

- Puede grabar sólo las canciones preferidas del disco compacto con la reproducción programada de disco compacto. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que para los pasos 1 a 5 en la reproducción programada de disco compacto (vea la página 12). Vaya al paso 3.
- Para algunos discos puede grabarse también la información CD TEXT (excepto cuando se graba en un minidisco y una cinta al mismo tiempo). Si destella “TEXT” durante la grabación, vea la página 26.

Nota

Si se ha llenado el minidisco en el medio de una grabación, el tocadiscos de discos compactos y la platina de minidiscos se paran automáticamente.

Grabación de un disco compacto a un minidisco a alta velocidad

— Grabación sincronizada a gran velocidad de disco compacto-minidisco

Puede hacer una grabación digital de un disco compacto a un minidisco a dos veces la velocidad de una grabación sincronizada normal de disco compacto-minidisco.

En el paso 3 de la “Grabación de un disco compacto a un minidisco”, pulse SYNCHRO REC varias veces hasta que aparezca “HISPEED SYNC” en la pantalla.

En el paso 4, aparece “x2” en la pantalla.

Durante la grabación a gran velocidad, no puede escucharse el sonido reproducido.

Si destella “Retry” (trate otra vez) en la pantalla después de pulsar ENTER/START en el paso 5

Se produjo un fallo de lectura y está tratando de leer otra vez los datos en la platina de minidiscos.

- Si esta vez pudo hacerse la lectura, la platina de minidiscos continúa con la grabación sincronizada a gran velocidad de disco compacto-minidisco.
- Si la condición del disco compacto colocado o el sistema es mala y se produjo el fallo otra vez, se desactiva la grabación sincronizada a gran velocidad de disco compacto-minidisco. En este caso, destella “x1” en la pantalla y la platina de minidiscos empieza automáticamente la grabación sincronizada de disco compacto-minidisco. Tenga en cuenta que no es posible controlar la señal grabada en este caso.

continúa

Grabación de un disco compacto a un minidisco (continúa)

Notas

- No puede hacer una pausa de grabación durante la grabación sincronizada a gran velocidad de disco compacto-minidisco.
- Si se ha seleccionado el modo de reproducción repetida o aleatoria, cambia automáticamente a la reproducción normal en el paso 3 de la “Grabación de un disco compacto a un minidisco”.
- Los siguientes ítems no funcionan o no pueden utilizarse durante la grabación sincronizada a gran velocidad de disco compacto-minidisco:
 - Función de corte automático.
 - Control de señal grabada.

Grabación de un disco compacto en un minidisco y en una cinta al mismo tiempo

Coloque el disco compacto que desea grabar. Coloque una cinta en blanco y un minidisco que pueda grabar. Pulse SYNCHRO REC varias veces hasta que aparezca “DUAL SYNC” y realice los pasos 4 a 6 de “Grabación de un disco compacto a una cinta” (vea la página 40).

Grabación de una cinta a un minidisco

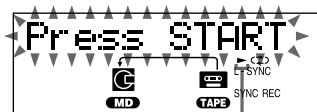
— Grabación sincronizada de cinta-minidisco

Se puede hacer una grabación analógica de una cinta a un minidisco.

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque un minidisco que pueda grabar.**
- 2 Coloque una cinta.**
- 3 Pulse SYNCHRO REC varias veces hasta que aparezca “TAPE-MD SYNC” en la pantalla.**
- 4 Pulse ENTER/START.**

La platina de minidiscos queda en espera de grabación y la platina de casetes está en pausa de reproducción.



Lado de reproducción de la cinta

Aparece ► para el lado delantero y ◀ para el lado trasero. Para reproducir el lado no indicado, pulse TAPE ■ y retire el casete para invertir su lado y vuelva a hacer los pasos 3 y 4.

- 5 Confirme que destella “Press START” en la pantalla. Pulse ENTER/START.**

Empieza la grabación.

Para parar la grabación

Pulse TAPE ■ o MD ■.

Nota

Si se ha llenado el minidisco en el medio de una grabación, las platinas de casetes y de minidiscos se paran automáticamente.

Grabación manual a un minidisco

— Grabación manual

Con la grabación manual puede grabar sólo las partes deseadas de un disco compacto o empezar a grabar desde el medio de la cinta. También puede grabar un programa de radio.

- 1 **Coloque un minidisco que pueda grabar.**
- 2 **Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar.**
- 3 **Pulse ● MD.**
La platina de minidiscos queda en espera de grabación.
- 4 **Pulse MD ►II y empiece a reproducir la fuente que desea grabar.**

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

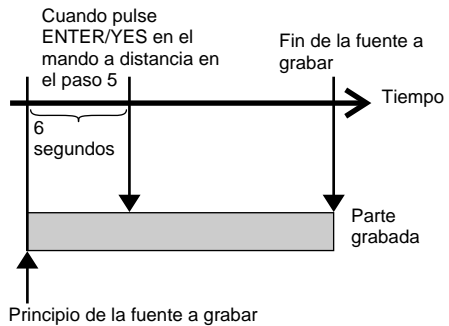
Consejo

Puede confirmar el tiempo de grabación remanente en el minidisco durante la grabación, pulsando varias veces DISPLAY en el mando a distancia.

Comienzo de la grabación con 6 segundos de datos de audio en la memoria

— Grabación con máquina del tiempo

Cuando se graba de una transmisión en FM o de satélite, los primeros segundos del material pueden perderse debido al tiempo que demora para confirmar el contenido y la pulsación del botón de grabación. Para evitar la pérdida de este material, la función de grabación con máquina del tiempo mantiene constantemente en la memoria de reserva los datos de audio más recientes. Esto permite grabar los sonidos de 6 segundos antes del inicio de la grabación, tal como se indica en la figura a continuación:



- 1 **Coloque un minidisco que pueda grabar.**
- 2 **Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar.**
- 3 **Pulse ● MD.**
La platina de minidiscos queda en espera de grabación.
- 4 **Empiece a reproducir la fuente que desea grabar.**
- 5 **Pulse ENTER/YES en el mando a distancia en el punto donde desea empezar a grabar.**

continúa

Comienzo de la grabación con 6 segundos de datos de audio en la memoria (continúa)

Para parar la grabación con máquina del tiempo

Pulse MD ■.

Nota

La platina de minidiscos empieza a memorizar los datos de audio cuando se deja la platina en espera de grabación en el paso 3 y se empieza a reproducir la fuente. Si han transcurrido menos de 6 segundos antes de pulsar ENTER/YES en el mando a distancia, la grabación con máquina del tiempo empieza con menos de 6 segundos de datos de audio.

Consejos para la grabación

— Grabación de larga duración/ Marcación de números de canción/ Espacio inteligente/Ajuste del nivel de grabación

Grabación de larga duración

Además de la grabación en estéreo normal, este sistema tiene dos modos de larga duración: LP2 y LP4. Cuando se graba en el modo LP2, puede grabar dos veces el tiempo de grabación normal y en el modo LP4 puede grabar 4 veces el tiempo de grabación normal. Además, el tiempo de grabación para la grabación monoaural es de aproximadamente el doble del tiempo de grabación en estéreo.

El modo estéreo LP4 (modo de grabación de larga duración 4x) permite un tiempo de grabación en estéreo de larga duración mediante el uso de un sistema de compresión especial. Cuando se da énfasis a la calidad del sonido, se recomienda la grabación en estéreo o la grabación en estéreo LP2 (modo de grabación de larga duración 2x).

- 1 **Antes de grabar (grabación sincronizada de discos compactos-minidiscos, etc.) pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación deseado.**

La pantalla cambia de la siguiente forma:
STEREO REC → LP2 REC → LP4 REC
→ MONO REC (monoaural) → STEREO
REC → ...

2 Empiece a grabar.

Consejo

Se mantiene el modo de grabación seleccionado incluso después de terminar la grabación; asegúrese de confirmar el modo de grabación antes de empezar a grabar.

Notas

- El modo de larga duración (LP2 o LP4) de los minidiscos (MDLP) grabados no puede reproducirse en un sistema que no acepta el modo de larga duración en minidiscos (MDLP). Además, tampoco puede hacer el S.F Edit, etc. para los minidiscos grabados en el modo de larga duración de minidiscos (MDLP).
- Incluso cuando pulse REC MODE durante la grabación o pausa de grabación, no puede cambiarse el modo de grabación.
- Incluso cuando pulse REC MODE varias veces para seleccionar MONO, la señal del monitor durante la grabación no se vuelve monoaural.

Para agregar "LP:" al principio del nombre de una canción grabada en larga duración en minidisco

Aparece "LP:" cuando trata de reproducir la canción en un sistema que no acepta el modo de larga duración en minidisco (MDLP). Esta conveniente función permite saber inmediatamente que la canción no puede reproducirse. El ajuste de fábrica es "On".

- 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD" en la pantalla.
- 2 Pulse MENU/NO varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Setup Menu".
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que aparezca "LP Stamp On" (o "LP Stamp Off") y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia para seleccionar el ajuste y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
Agregar "LP"	LP Stamp On (ajuste de fábrica)
Cancelar el agregado de "LP"	LP Stamp Off

- 5 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Notas

- El “LP:” grabado es un sello que aparece para indicar que la canción no puede reproducirse en un sistema que no acepte el modo de larga duración en minidisco. No aparece en los sistemas que aceptan este modo.
- Cuando se ajusta a “On”, se graba “LP:” como nombre de canción y el número de caracteres que pueden registrarse para un minidisco se reduce. Además, cuando se copia un nombre de canción con “LP:” agregado, “LP:” se agrega automáticamente en el nombre de la canción copiada. Si se divide una canción en “LP:” utilizando la función de División, se agrega “LP:” a la segunda de las dos canciones.

Marcación de números de canción

• Automáticamente durante la grabación

Los números de canción se marcan automáticamente de la misma forma que en la fuente original durante la grabación del tocadiscos de discos compactos de este sistema. Utilice la función de grabación de nivel-sincronizado para marcar automáticamente los números de canción durante la grabación del sintonizador de este sistema o los equipos conectados a la toma ANALOG IN.

• En cualquier punto durante la grabación

Puede marcar números de canción durante la grabación de cualquier fuente (vea la página 24).

• Después de la grabación

Utilice la función de División (vea la página 31).

Marcación automática de números de canción durante la grabación — Grabación de nivel-sincronizado

La función de grabación de nivel-sincronizado se ha activado de fábrica para que se marquen automáticamente los números de canción. Si no aparece “L-SYNC” durante la grabación, active la grabación de nivel-sincronizado de la siguiente forma. Los números de canción se marcan automáticamente cuando la señal de entrada está continuamente por debajo de determinado nivel durante más de 2 segundos y después supera ese nivel.

Notas

- No puede marcar automáticamente los números de canción si la fuente de sonido a grabar contiene ruidos (por ejemplo cintas o programas de radio).
- Puede asignarse un solo número de canción cuando se graba varias veces la misma canción del mismo disco compacto.

- 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca “MD” en la pantalla.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca “Setup Menu” en la pantalla.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “T.Mark Off” (o “T.Mark LSync”) y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para seleccionar el ajuste y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
Activar la función de grabación de nivel-sincronizado	T.Mark LSync (ajuste de fábrica)
Desactivar la función de grabación de nivel-sincronizado	T.Mark Off

Cuando se ajusta la función de grabación de nivel sincronizado, se enciende “L-SYNC”.

- 5 Pulse MENU/NO en el mando a distancia. Para seguir grabando, siga los procedimientos descritos en las distintas páginas de grabación.

Para cambiar el nivel de activación para la grabación sincronizada de nivel

Realice el procedimiento siguiente para cambiar el nivel de la señal que activa la grabación sincronizada de nivel.

- 1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse repetidamente MENU/NO en el mando a distancia hasta que aparezca “Setup Menu”.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para el MD hasta que aparezca “LS(T)”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para el MD para seleccionar el nivel, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia. Usted podrá ajustar el nivel a cualquier valor entre -72 dB y 0 dB, en pasos de 2 dB.
- 5 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Consejos para la grabación (continúa)

Marcación de números de canción en un punto específico durante la grabación

— Marca de canción

Puede marcar números de canción en cualquier momento durante la grabación manual, sea cual sea la fuente del sonido.

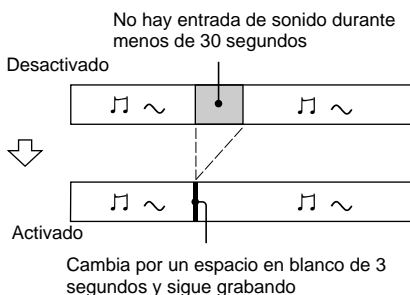
Pulse ● MD durante la grabación manual en el punto donde desea agregar una marca de canción.

Las canciones que siguen a la agregada cambian de número.

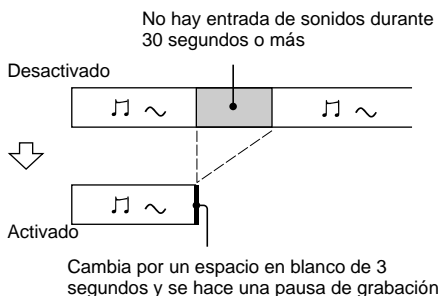
Marcación de un espacio registre canciones de 3 segundos

— Espacio inteligente

Espacio inteligente: Permite dejar espacios en blanco entre canciones de 3 segundos automáticamente durante la grabación. Si se ha activado la función de espacio inteligente y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) durante la grabación, la platina de minidiscos cambia este silencio a un espacio en blanco de unos 3 segundos y sigue grabando.



Corte automático: Cuando se activa la función de espacio inteligente, si no hay una entrada de fuente durante unos 30 segundos o más, la platina de minidiscos cambia este silencio por un espacio en blanco de unos 3 segundos y entra en una pausa de grabación



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “MD” en la pantalla.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca “Setup Menu” en la pantalla.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “S.Space Off” (o “S.Space On”) y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar el ajuste y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Para	Seleccione
Activar la función de espacio inteligente	S.Space On (ajuste de fábrica)
Desactivar la función de espacio inteligente	S.Space Off

- 5 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

Para seguir grabando, siga los procedimientos descritos en las distintas páginas de grabación.

Consejo

Para volver a empezar la grabación cuando aparezca "Auto Cut" en la pantalla, pulse **▶** en el mando a distancia.

Ajuste del nivel de la grabación

Cuando se graba en un minidisco, puede ajustar el nivel de grabación al volumen deseado.

Puede ajustar el nivel de grabación no sólo cuando se hace una grabación analógica sino también cuando se hace una grabación digital de un disco compacto, etc.

Consejos

- También puede ajustar el nivel de grabación mientras está grabando.
- Una vez ajustado, se mantiene el nivel de grabación hasta que lo vuelva a ajustar.

- 1 Prepare la fuente de sonido que desea grabar y empiece a reproducir.**
- 2 Confirme que la platina de minidiscos está en la espera de grabación.**
Si no lo está, pulse **● MD**.
- 3 Pulse MENU/NO en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca "Setup Menu" en la pantalla.**
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** en mando a distancia varias veces hasta que aparezca "Level Adjust?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para ajustar el nivel de grabación.**
Confirme que no aparece "OVER" en la pantalla, en la posición de sonido más fuerte.
- 6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 7 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.**
- 8 Pulse **■** en el mando a distancia.**
Para seguir grabando, siga los procedimientos descritos en las distintas páginas de grabación.

Antes de empezar la edición

Antes de editar

Sólo puede editar un minidisco cuando:

- Es un minidisco que pueda grabar.
- El modo de reproducción del minidisco está en la reproducción normal.

Confirme lo siguiente antes de editar.

1 Compruebe la posición de la lengüeta en el minidisco a editar.

Si el minidisco está protegido contra grabaciones, aparecen alternadamente “C11” y “Protected” y no podrá editar el minidisco.

Deslice la lengüeta para cerrar la ranura.

2 Pulse **PLAY MODE/DIRECTION** (o **PLAY MODE** en el mando a distancia) varias veces en el modo de parada hasta que se apaguen “PGM” y “SHUFFLE”.

Puede editar el minidisco sólo en el modo de reproducción normal. No puede editar el minidisco en la reproducción aleatoria o programada.


Para cancelar la última edición (página 33)

Utilice la función de retroceso para cancelar la última edición y volver el contenido del minidisco al estado antes de la edición.

Para salir durante la edición

Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

Después de la edición

Pulse **MD**  para retirar el minidisco o pulse **I/⏏** (interruptor principal) para desconectar el sistema.

Se encienden o destellan “TOC” o “STANDBY”. El TOC se actualiza y se completa la edición.

Antes de desconectar el cable eléctrico

Se completa la edición del minidisco cuando se actualiza el índice (TOC). Se actualiza el TOC al expulsar el minidisco o pulsar el **I/⏏** para desconectar el sistema. No desenchufe el cable eléctrico antes de que se haya actualizado el TOC (mientras está encendido el “TOC” o “STANDBY”) o cuando se está actualizando el TOC (mientras está destellando “TOC” o “STANDBY”) para asegurar que la edición se haya completado.

Etiquetado de un minidisco

— Función de nombre

Se pueden crear títulos para sus minidiscos y canciones grabados.

Durante la grabación

Si se enciende o destella “TEXT” durante la grabación, podrá grabar la información CD TEXT en el minidisco de la siguiente forma:

- Automáticamente durante la grabación
Si se graba en un minidisco que no está grabado o que se haya borrado totalmente (vea la página 29) cuando “TEXT” está encendido, se graba automáticamente la información CD TEXT.
- Manualmente durante la grabación
Cuando destella “TEXT”, pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia para grabar el título de la canción actual.

Notas

- Según el disco, la información CD TEXT puede no grabarse automáticamente.
- Sin embargo, el título del disco compacto no se graba cuando se está grabando un disco compacto en un minidisco y en una cinta al mismo tiempo.

Después de la grabación
 Utilice la función de nombre de la página 26.
 Puede registrar un total de aproximadamente
 1700 caracteres para el título del disco y los
 títulos de las canciones en un mismo minidisco.

1 Pulse MD en el mando a distancia para cambiar la función a minidisco.

Para etiquetar una canción, pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el número de canción deseado.

2 Pulse NAME EDIT/SELECT varias veces en el mando a distancia para seleccionar el tipo de carácter deseado.

El cursor empieza a parpadear.

3 Pulse NAME EDIT/SELECT varias veces en el mando a distancia para seleccionar el tipo de carácter deseado.

La pantalla cambia de la siguiente forma:
 Selected AB* (Mayúsculas) → Selected
 ab* (Minúsculas) → Selected 12
 (Números) → Selected AB* (Mayúsculas)
 → ...

* Pulse el número 1 varias veces para que
 aparezcan los siguientes símbolos.

‘ - / , . () : ! ?

Además, cuando aparecen los símbolos
 anteriores en la pantalla, pulse ◀◀◀ o ▶▶▶
 varias veces en el mando a distancia para que
 aparezcan los siguientes símbolos.

& + < > _ = " ; # \$ % @ * ` `

4 Verifique qu un cursor destella en la pantalla. Puede registrar un carácter.

Si se ha seleccionado mayúsculas o minúsculas

1 Pulse el correspondiente botón de letra varias veces hasta que parpadee el carácter a registrar.

O pulse el botón una vez y pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ varias veces en el mando a distancia.

2 Pulse CURSOR→ en el mando a distancia.

El carácter que parpadea queda registrado y el cursor avanza un lugar a la derecha.

Si se han seleccionado números

Pulse el correspondiente botón numérico.

Se registra el número y el curso avanza un lugar a la derecha.

Para registrar un espacio en blanco

1 Pulse NAME EDIT SELECT en el mando a distancia para seleccionar mayúsculas o minúsculas.

2 Pulse 10/0 en el mando a distancia.
 Entra un espacio en blanco y el cursor avanza un lugar a la derecha.

5 Repita los pasos 3 y 4 para entrar el resto del nombre.

Para cambiar un carácter

Pulse ←CURSOR o CURSOR→ en el mando a distancia varias veces hasta que parpadea el carácter a cambiar, pulse CLEAR en el mando a distancia para registrar el carácter y repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia para completar el procedimiento de etiquetado.

Los títulos etiquetados aparecen en secuencia y vuelve a la indicación original.

Nota

Puede etiquetar el título de una canción durante la reproducción. La reproducción se repite hasta que termine el etiquetado.

continúa

Etiquetado de un minidisco (continúa)

Copia de un título de disco o canción

Se puede copiar un disco o título de canción etiquetado para utilizarlo como título de otra canción o el título de disco dentro de un disco.

- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.**
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Name ?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Nm Copy ?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para seleccionar "Disc" (cuando se copia el título del disco) o el número de canción con el título que desea copiar y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia varias veces para seleccionar el número de canción de destino o "Disc" (cuando se copia como título del disco) y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Cuando aparece "Overwrite ??"

El destino de la copia ya tiene un título de disco o de canción. Para continuar y copiar el título, pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Confirmación de los títulos

Para confirmar los títulos del disco, pulse SCROLL en el mando a distancia en el modo de parada. Para confirmar el título de la canción, pulse SCROLL en el mando a distancia durante la reproducción. El título aparece al avanzar en la pantalla. Para parar el avance, pulse SCROLL en el mando a distancia. Pulse otra vez el botón para continuar con el avance.

Borrado de títulos

- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.**
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Name ?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Nm Erase?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el número de canción o "DISC" cuando desea borrar el título del disco que se desea borrar y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**

Para borrar todos los títulos

Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Nm All Erse?" en el paso 3 y pulse ENTER/YES dos veces en el mando a distancia.

Borrado de grabaciones

— Función de borrado

La platina de minidiscos permite borrar rápida y fácilmente las canciones no deseadas.

Las tres opciones de borrado de grabaciones son:

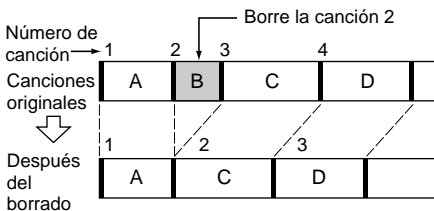
- Borrado de una canción (Función de borrado de canción)
- Borrado de todas las canciones (Función de borrado total)
- Borrado de una parte de una canción (Función de borrado A-B)

Borrado de una canción

— Función de borrado de canción

Se puede borrar una canción simplemente seleccionando el número de canción. Cuando se borra una canción, el número total de canciones en el minidisco disminuye en uno y todas las canciones que siguen a la canción borrada vuelven a numerarse.

Ejemplo: Borrado de la canción 2.



- 1 Pulse MD en el mando a distancia para cambiar la función a minidisco.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “Tr Erase?” y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el número de canción deseado.

5 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece “Complete !”

Nota

Aparece “Erase???” cuando se grabó o editó la canción en otra platina y se la dejó protegida. Para borrar la canción, pulse ENTER/YES en el mando a distancia mientras aparezca “Erase???”.

Borrado de todas las canciones

— Función de borrado total

Se puede borrar el título del disco, todas las canciones grabadas y sus títulos al mismo tiempo.

1 Pulse MD en el mando a distancia para cambiar la función a minidisco.

2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia para que aparezca “Edit Menu”.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “All Erase ?” y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece “All Erase ??”.

4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.

Aparece “Complete !”.

continúa

Borrado de grabaciones (continúa)

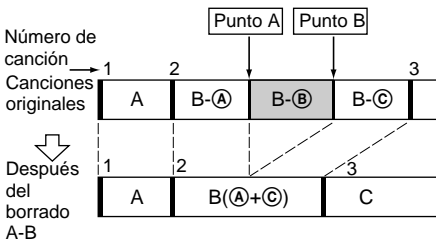
Borrado de una parte de una canción

— Función de borrado A-B

Se puede especificar una parte dentro de una canción y borrar la parte fácilmente. Puede desplazar la parte deseada a intervalos de cuadro*, minuto o segundo.

* 1 cuadro es 1/86 de segundo.

Ejemplo: Borrado de una parte de la canción 2.



- 1 Pulse MD en el mando a distancia para cambiar la función a minidisco.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia para que aparezca "Edit Menu".
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "A-B Erase ?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar la canción en la que desea borrar una parte y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecen alternativamente "—Rehearsal—" y "Point A ok ?" mientras la platina reproduce la canción seleccionada desde el principio al punto A.

- 5 Mientras vigila el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para encontrar el punto de inicio de la parte a borrar (punto A).

Puede desplazar el punto inicial en intervalos de 1/86 de segundo (1 cuadro)*.

Para desplazar el punto en intervalos de segundo o minuto, pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia de tal forma que destellen los segundos o minutos y pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia.

* Puede desplazar el punto inicial en intervalos de 2 cuadros (en el modo monoaural y en el modo estéreo LP2) o en intervalos de 4 cuadros (en el modo Estéreo LP4).

- 6 Repita el paso 5 hasta que se reproduzca correctamente el punto A.

- 7 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia si el punto A es el correcto.

Aparece "Point B set" y empieza la reproducción para el ajuste del punto final de la parte a borrar (punto B).

- 8 Siga reproduciendo hasta que la platina llegue al punto B y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece alternadamente "A-B Ers" y "Point B ok?" y la platina repite una parte de unos segundos antes del punto A y después del punto B, sucesivamente.

- 9 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para encontrar el punto B.

El procedimiento es el mismo que en el paso 5.

- 10 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia si el punto B es el correcto.

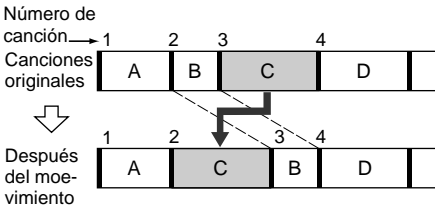
Aparece "Complete !".

Movimiento de canciones grabadas

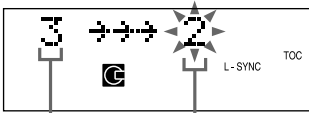
— Función de movimiento

Se puede utilizar esta función para cambiar el orden de cualquiera de las canciones en el disco. Cuando se muevan canciones, éstas volverán a numerarse automáticamente.

Ejemplo: Mueva la canción 3 a la posición 2.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a minidisco.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia para que aparezca "Edit Menu".
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Move ?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el número de canción que desea mover y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca la nueva posición de la canción.



Número de canción original Nueva posición de la canción

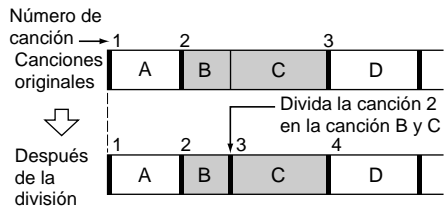
- 6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Aparece "Complete !"

División de canciones grabadas

— Función de división

Puede utilizar esta función para marcar números de canción después de grabarlas. El número total de canciones aumenta en una unidad y todas las canciones que siguen a la dividida vuelven a numerarse.

Ejemplo: División de la canción 2 en dos canciones.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a minidisco.
- 2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia para que aparezca "Edit Menu".
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Divide ?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el número de canción que desea dividir. Mientras escucha la reproducción repetida, pulse ENTER/YES en el mando a distancia en el punto donde desea dividir la canción.

Aparece "—Rehearsal—" y la parte a dividir se reproduce repetidamente.

continúa

División de canciones grabadas (continúa)

- 5 Mientras controla el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para ajustar el punto a dividir.

Puede desplazar el punto en intervalos de 1/86 segundo (1 cuadro) *.

Para desplazar el intervalo en intervalos de segundo o minuto, pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para que destellen los segundos o minutos y pulse **◀◀◀** o **▶▶▶** en el mando a distancia.

* Puede desplazar el punto de inicio en intervalos de 2 cuadros (en el modo monoaural y el modo estéreo LP2) o en intervalos de 4 cuadros (en el modo estéreo LP4).

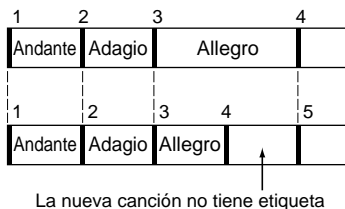
- 6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece "Complete !"

Nota

Si se divide una canción etiquetada (vea la página 26) en dos canciones, sólo la primera canción mantiene el título de la canción.

Ejemplo:



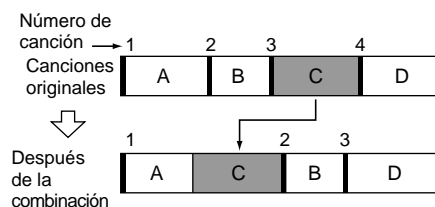
Combinación de canciones grabadas

— Función de combinación

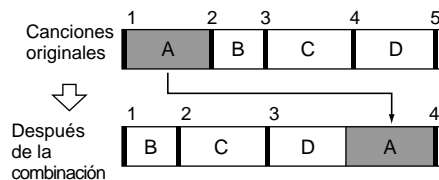
Se puede utilizar esta función para combinar 2 canciones en una sola. El número total de canciones disminuye en una unidad y todas las canciones que siguen a la combinada cambian la numeración.

También puede utilizar esta función para borrar los números de canción no necesarios.

Ejemplo: Combinación de la canción 3 con la canción 1.



Ejemplo: Combinación de la canción 1 con la canción 4.



- 1 Pulse **MD** en el mando a distancia para cambiar la función a minidisco.
- 2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca "Edit Menu".
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Combine ?" y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Retroceso de la última edición

— Función de retroceso

Se puede utilizar esta función para cancelar la última edición y recuperar el contenido del minidisco a la condición en la que estaba antes de la edición.

Tenga en cuenta, sin embargo, que no puede retroceder una edición si se hace lo siguiente después de editar:

- Realiza otra edición.
- Pulsa el botón ● MD o ENTER/START.
- Actualiza el TOC desconectando el sistema o expulsando el minidisco.
- Desenchufa el cable eléctrico.

1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada para que aparezca “Edit Menu”.

2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “Undo ?” en la pantalla.

No aparece “Undo ?” cuando no hay funciones de edición que puedan cancelarse.

3 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece un mensaje según la última edición.

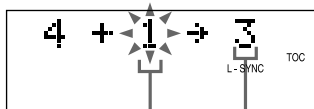
4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.

Aparece “Complete !”

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el primer número de canción de las dos combinadas y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Por ejemplo, para combinar la canción 1 a la 4, seleccione 4.

5 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el segundo número de canción de las dos combinadas.



Segundo número de canción a combinar

Nuevo número de canción

6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece “Complete !”

Notas

- Las canciones grabadas en diferentes modos de grabación (estéreo, LP2, LP4 o monoaural) no pueden combinarse.
- Si ambas canciones combinadas tienen títulos de canción, se borrará el título de la segunda canción.

Cambio del nivel de grabación después de la grabación

— S.F Edit

Puede cambiar el volumen de las canciones grabadas utilizando el S.F Edit (Edición con factor de escala). La canción original se vuelve a grabar con el nuevo nivel de grabación. Cuando se cambia el nivel de la grabación, puede seleccionar la grabación con esfumado de aparición para que aumente gradualmente el nivel de la señal al inicio de la grabación o un esfumado de desaparición para que disminuya gradualmente el nivel de la señal al final de la grabación.

Cambio del nivel de grabación general de una canción

- 1 Pulse **MD** para cambiar la función a **minidisco**.
- 2 Pulse **PLAY MODE** varias veces en el mando a distancia para que se apaguen **"PGM"** y **"SHUFFLE"**.
- 3 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca **"Edit Menu"**.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **"S.F Edit ?"** en la pantalla y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **"Tr Level?"** en la pantalla y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

6 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar el número de canción para el que desea cambiar el nivel de grabación y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia. Aparece **"Level 0dB"**.

7 Mientras controla el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para cambiar el nivel de grabación.

El nivel de grabación puede ajustarse entre **-12 dB** a **+12 dB** en incrementos de **2 dB**.

Ajuste el nivel de grabación para que no se encienda **"OVER"** al sonido más fuerte.

8 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece **"S.F Edit OK?"**.

9 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece **"S.F Edit: **%"** cuando se está grabando la canción. Es necesario una cantidad de tiempo aproximadamente igual o más largo que el tiempo de reproducción de la canción, cuando se graba sobre la canción. Al terminar la grabación, aparece **"Complete !"** durante unos segundos.

Para cancelar la operación Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia durante los pasos 2 a 8. Si pulsa **ENTER/YES** en el mando a distancia en el paso 9 y empieza a grabar, no puede interrumpir la operación.

Grabación con esfumado de aparición y desaparición

- 1 Pulse **MD** para cambiar la función a **minidisco**.
- 2 Pulse **PLAY MODE** varias veces en el mando a distancia para que se apaguen **"PGM"** y **"SHUFFLE"**.
- 3 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para que aparezca **"Edit Menu"**.

4 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **“S.F Edit ?”** en la pantalla y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

5 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **“Fade In?”** o **“Fade Out?”** en la pantalla y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

6 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para seleccionar el número de canción para el que desea el esfumado de aparición o de desaparición y pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece **“Time 5.0s”**.

7 Mientras controla el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces en el mando a distancia para cambiar el tiempo de grabación con esfumado de aparición o de desaparición.

El sistema reproduce la parte que se grabará encima utilizando la grabación con el esfumado de aparición o de desaparición. Puede ajustar el tiempo a cualquier valor entre 1,0 segundo y 15,0 segundos en incrementos de 0,1 segundo. No puede ajustar a un tiempo más largo que la canción.

8 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece **“S.F Edit OK?”**.

9 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparece **“S.F Edit: **%”** cuando se está grabando la canción. Al terminar la grabación, aparece **“Complete !”** durante unos segundos.

Para cancelar la operación

Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia durante los pasos 2 a 8. Después de que empieza la grabación en el paso 9, no puede interrumpir la operación.

Notas

- No puede utilizar la función de edición S.F para las canciones grabadas en el modo MDLP.
- No puede cancelar la función de edición S.F incluso si se utiliza la función de cancelación.
- No desenchufe el cable eléctrico o mueva el sistema durante la grabación. Puede dañar los datos grabados, evitando que se grabe correctamente.
- No utilice un minidisco dañado o sucio, puede evitar que los daños se graben correctamente.
- Un cambio repetido en el nivel de grabación produce una mala calidad del sonido.
- El nivel de grabación no volverá al nivel original exacto una vez cambiado el nivel de grabación, incluso si lo devuelve a su nivel original.
- Cuando se activa el temporizador, no puede cambiar el nivel de la grabación.
- No puede volver al estado original después de cambiar el nivel de la grabación.

Prefijado de emisoras de radio

El sistema puede memorizar un total de 30 emisoras prefijadas (20 de FM y 10 de AM).

1 Pulse BAND para seleccionar FM o AM.

2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca "AUTO" en la pantalla.

3 Pulse TUNING + o -.

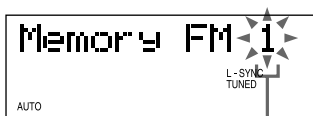
La frecuencia cambia cuando el sistema busca una emisora. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se sintoniza una emisora. En este momento aparece "TUNED" y "STEREO" (sólo para programas en estéreo).

4 Pulse MENU/NO en el mando a distancia

Destella un número prefijado.

5 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "Memory?" y pulse ENTER/YES en el mando a distancia..

Aparece un número prefijado en la pantalla. Las emisoras se memorizan desde el número prefijado 1.



Número prefijado

6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece "Complete !" y se memoriza la emisora.

7 Repita los pasos 1 a 6 para prefijar otras emisoras.

Para parar la exploración Pulse TUNING MODE.

Para sintonizar emisoras de señal débil

En el paso 3, pulse TUNING MODE varias veces hasta que desaparezcan "AUTO" y "PRESET" de la pantalla y pulse TUNING + o - varias veces para sintonizar la emisora.

Para cambiar el número prefijado Empiece desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización AM (no aplicable para el modelo europeo)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero una emisora de AM y, a continuación, desconecte el sistema. Mientras mantiene pulsado REPEAT, vuelva a conectar el sistema. Cuando cambie el intervalo, se borran todas las emisoras de AM prefijadas. Para volver a cambiar al intervalo original, repita el mismo procedimiento.

Nota

No se puede cambiar el intervalo de sintonización en AM en el modo de ahorro eléctrico.

Consejo

Las emisoras prefijadas se conservan en la memoria del sistema durante un día aunque se desenchufe el cable eléctrico o se produzca un corte en el suministro eléctrico.

Recepción de la radio

— *Sintonización prefijada*

El prefijado por adelantado de emisoras de radio en la memoria del sistema permite sintonizar fácilmente dichas emisoras en cualquier momento (vea el “Prefijado de emisoras de radio” en esta página 36).

- 1 Pulse BAND para seleccionar FM o AM.**
- 2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca “PRESET” en la pantalla.**
- 3 Pulse TUNING + o – varias veces para que aparezca el número prefijado de la emisora deseada.**

El número prefijado avanza en la pantalla seguido de la frecuencia (o nombre de la emisora* o nombre de la emisora RDS**).

* El nombre de la emisora aparece sólo si se ha etiquetado la emisora (vea la página 38).

** Sólo el modelo europeo

Para desconectar la radio

Pulse I/⏏.

Para entrar un número prefijado de más de 10 (sólo en el mando a distancia)

- 1 Pulse >10.**
- 2 Registre las correspondientes cifras.**

Para registrar 0, pulse 10/0 en su lugar.

Ejemplo:

Para registrar el número prefijado 20, pulse >10 y 2 y después 10/0.

Para sintonizar emisoras no prefijadas

- En el paso 2, pulse TUNING MODE varias veces hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” de la pantalla, y pulse TUNING + o – varias veces para sintonizar la emisora deseada (sintonización manual).
- En el paso 2, pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca “AUTO” en la pantalla y pulse TUNING + o –. La indicación de la frecuencia cambia y se para la exploración cuando el sistema sintoniza una emisora (Sintonización automática).

Para cancelar la sintonización automática

Pulse TUNING MODE.

Consejos

- Si hay estática durante una transmisión en FM pulse STEREO/MONO hasta que aparezca “MONO” en la pantalla. La transmisión dejará de escucharse en estéreo pero mejorará la recepción.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena exterior.

Etiquetado de las emisoras prefijadas

— Nombre de la emisora

Se puede etiquetar cada emisora prefijada con hasta 12 caracteres (Nombre de la emisora).

- 1 Sintonice la emisora deseada que desea etiquetar (vea la página 37).**
- 2 Siga los mismos procedimientos que para los pasos 2 a 6 en “Etiquetado de un disco compacto” (vea la página 13).**

Para confirmar el número prefijado y la frecuencia

Aparece el nombre de la emisora cuando sintonice la emisora etiquetada.

Para confirmar el número prefijado y la frecuencia, pulse DISPLAY en el mando a distancia. Aparecen el número prefijado y la frecuencia, seguido del nombre de la emisora.

Para borrar el nombre de la emisora

- 1** Sintonice la emisora.
- 2** Pulse NAME EIDT/SELECT en el mando a distancia.
- 3** Pulse CLEAR varias veces en el mando a distancia para borrar el nombre.
- 4** Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Uso del sistema de datos de radio (RDS)

(sólo el modelo europeo)

¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS)* es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal.

Nota

El RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS ni ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para más detalles sobre los servicios RDS en la zona.

Recepción de radiodifusiones RDS

Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.

Cuando sintoniza una emisora que proporciona servicios RDS, el nombre de la misma aparece en el visor.

Para comprobar la información de RDS

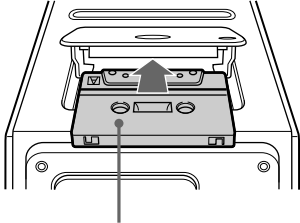
Cada vez que pulsa DISPLAY en el mando a distancia, la indicación cambia de la siguiente forma:

Nombre de la emisora* → Frecuencia →
Indicación del reloj → BASS (graves) →
TREBLE (agudos) → Nombre de la emisora*
→ ...

* Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en la indicación.

Colocación de una cinta

- 1 Pulse **▲ PUSH**.
- 2 Coloque una cinta grabada/grabable en el compartimiento de casete.



Con el lado a reproducir/grabar hacia afuera

Reproducción de una cinta

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque una cinta grabada en el compartimiento de casete.
- 2 Pulse **FUNCTION** hasta que aparezca "TAPE" en la pantalla.
Se enciende el indicador TAPE **◀▶**.
- 3 Pulse **PLAY MODE/DIRECTION** varias veces para seleccionar "**↔**" para reproducir un lado de la cinta "**↔>**" para reproducir ambos lados o "**<↔**" para reproducir repetidamente ambos lados.

* La cinta se para automáticamente después de reproducir cinco veces.

- 4 Pulse **TAPE ▶◀**.
Pulse **TAPE ▶◀** otra vez para reproducir el otro lado. La cinta empieza a reproducir.

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Parar la reproducción	Pulse TAPE ■ .
Hacer una pausa	Pulse TAPE ■■ . Pulse otra vez para seguir reproduciendo.
Avanzar rápidamente o rebobinar	Con la cinta parada, pulse TAPE ◀◀ o ▶▶ .
Retire la cinta	Pulse ▲ PUSH .

Grabación de un disco compacto a una cinta

— Grabación sincronizada de disco compacto-cinta

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque una cinta que pueda grabar.
- 2 Coloque un disco compacto.
- 3 Pulse **SYNCHRO REC** varias veces hasta que aparezca “CD-TAPE SYNC” en la pantalla.
- 4 Pulse **ENTER/START**.

La platina de casetes entra en espera de grabación y el tocadiscos de discos compactos hace una pausa de reproducción.

Cuando desea grabar en el lado trasero, pulse **TAPE** ◀▶ para que aparezca “◀▶” en la pantalla.

- 5 Pulse **PLAY MODE/DIRECTION** varias veces hasta que aparezca “↔” para grabar en un lado o “↔↔” (o “↔↔”) para grabar en ambos lados.

- 6 Confirme que destella “Press START” en la pantalla. Pulse **ENTER/START**.
Empieza la grabación.

Para parar la grabación

Pulse **CD** ■ o **TAPE** ■.

Consejos

- Cuando se graba en ambos lados, empiece siempre por el lado delantero. Si empieza por el lado trasero, la grabación se detiene al final del lado trasero.
- Si selecciona la grabación en ambos lados y la cinta llega al final del lado delantero en el medio de una canción, toda la canción vuelve a grabarse desde el principio del lado trasero.
- Puede grabar sólo las canciones favoritas del disco compacto con la reproducción programada del disco compacto. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que para el paso 1 a 5 de la reproducción programada del disco compacto (vea la página 12). Vaya al paso 3.

Grabación de un disco compacto a un minidisco y a una cinta al mismo tiempo

Coloque el disco compacto que desea grabar. A continuación coloque una cinta y un minidisco que pueda grabar. Pulse **SYNCHRO REC** varias veces hasta que aparezca “DUAL SYNC” y realice los pasos 4 a 6 de “Grabación de un disco compacto a una cinta”.

Para parar la grabación

Pulse **CD** ■, **MD** ■ o **TAPE** ■.

Consejos

- Incluso si el minidisco o la cinta termina en el medio de una grabación, se sigue grabando en el otro lado.
- Si selecciona la grabación en ambos lados y la cinta llega al final del lado delantero en el medio de una canción, toda la canción vuelve a grabarse desde el principio del lado trasero. En este caso, toda la canción puede volver a grabarse en el minidisco.
- Puede grabar sólo sus canciones de disco compacto favoritas con la reproducción programada de disco compacto. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que para los pasos 1 a 5 de la reproducción programada del disco compacto (vea la página 12). Vaya al paso 3.

Grabación de un minidisco a una cinta

— Grabación sincronizada de minidisco-cinta

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque una cinta que pueda grabar
- 2 Coloque un minidisco.
- 3 Pulse **SYNCHRO REC** varias veces hasta que aparezca “MD-TAPE SYNC” en la pantalla.

4 Pulse ENTER/START.

La platina de cassetes queda en espera de grabación y el minidisco está en pausa de reproducción.

Cuando se desea grabar en el lado trasero, pulse TAPE ◀▶ para que aparezca “◀” en la pantalla.

5 Pulse PLAY MODE/DIRECTION varias veces hasta que aparezca “↔” para grabar en un lado o “↔” (o “↔”) para grabar en ambos lados.

6 Confirme que destella “Press START” en la pantalla. Pulse ENTER/START.

Empieza la reproducción del minidisco y la grabación de la cinta.

Para parar la grabación

Pulse MD ■ or TAPE ■.

Nota

Si la cinta se llena durante la grabación, las platinas de minidiscos y de cassetes se paran automáticamente.

Consejos

- Puede grabar sólo sus canciones de minidisco favoritas con la reproducción programada de minidiscos. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que para los pasos 1 a 5 de la reproducción programada del minidiscos (vea la página 16). Vaya al paso 3.
- Cuando se graba en ambos lados, empiece siempre por el lado delantero. Si empieza por el lado trasero, la grabación se detiene al final del lado trasero.
- Si selecciona la grabación en ambos lados y la cinta llega al final del lado delantero en el medio de una canción, toda la canción vuelve a grabarse desde el principio del lado trasero.

Grabación manual en un cassette

— Grabación manual

Con la grabación manual puede grabar sólo las partes que desea de un disco compacto o minidiscos en una cinta. También puede grabar un programa de radio.

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque una cinta que pueda grabar.
- 2 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar.
- 3 Pulse ● TAPE.

La platina de cassetes está en espera de grabación.

Cuando desea grabar en el lado trasero, pulse TAPE ◀▶ para que aparezca “◀” en la pantalla.

- 4 Pulse PLAY MODE/DIRECTION varias veces hasta que aparezca “↔” para grabar en un lado o “↔” (o “↔”) para grabar en ambos lados.

- 5 Pulse TAPE II y empiece a reproducir la fuente que desea grabar.

Para parar la grabación

Pulse TAPE ■.

Consejos

- Cuando se graba en ambos lados, empiece siempre por el lado delantero. Si empieza por el lado trasero, la grabación se detiene al final del lado trasero.
- Si selecciona la grabación en ambos lados y la cinta llega al final del lado delantero en el medio de una canción, toda la canción vuelve a grabarse desde el principio del lado trasero.

Ajuste del sonido

Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico)

Pulse DSG en el mando a distancia.

Para cancelar el DSG, pulse nuevamente DSG en el mando a distancia.

Ajuste de los graves o agudos

- 1 Pulse BASS/TRE varias veces en el mando a distancia para seleccionar BASS o TREBLE.
- 2 Cuando aparece "BASS" o "TREBLE" en la pantalla, pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el nivel deseado.
Puede ajustar los graves o agudos en 7 pasos.

Dormirse con la música

— Temporizador para dormir

La función del temporizador para dormir permite especificar la hora para dormir, después de la cual el sistema deja de reproducir y se desconecta automáticamente. Puede dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP varias veces en el mando a distancia.

La hora para dormir cambia de la siguiente forma:

AUTO* → 90min → 80min → 70min → ...
→ 10min → OFF → AUTO* → ...

* El sistema se desconecta cuando se termina de reproducir el disco compacto o cinta que está escuchando (hasta 100 minutos). El sistema también se desconecta al detener manualmente el disco compacto o cinta.

Para	Presionar
Comprobar el tiempo remanente para dormir	SLEEP una vez en el mando a distancia.
Cambiar el tiempo para dormir	SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el tiempo deseado.
Cancelar la función del temporizador para dormir	SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "OFF".

Nota

No seleccione "AUTO" durante la grabación sincronizada en un minidisco o cinta.

Despertarse con la música

— Temporizador diario

Ajuste el temporizador diario para que el sistema se conecte y desconecte automáticamente a horas especificadas. Para utilizar esta función, compruebe que el reloj del sistema está bien puesto (vea el “Ajuste de la hora” de la página 9).

1 Prepare la fuente de música que desea escuchar cuando se conecta el sistema.

- CD: Coloque un disco compacto. Para empezar a reproducir una determinada canción, prepare un programa (vea “Programación de las canciones del disco compacto” de la página 12).
- Minidisco: Coloque un minidisco. Para empezar desde una canción específica, prepare un programa (vea la “Programación de canciones en el minidisco” en la página 16).
- Cinta: Coloque una cinta con el lado que desea reproducir mirando hacia afuera.
- Radio: Sintonice la emisora de radio prefijada que desea escuchar (vea la “Recepción de la radio” de la página 37).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecen “DAILY SET” y “☹ DAILY” en la pantalla.

4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece “ON” y parpadea la indicación de la hora.

5 Ajuste la hora de inicio.

Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER/YES.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

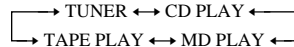
Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparece “OFF” y vuelve a parpadear la indicación de la hora.

6 Ajuste la hora final repitiendo el paso 5.

7 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca la fuente de música que desea escuchar.

La indicación cambia de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La hora inicial, hora final y la fuente de música aparecen una después de otra y vuelve a la indicación original.

9 Pulse I/⏏ para desconectar el sistema.

continúa

Para	Realice lo siguiente
Confirmar los ajustes/activar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "DAILY SELECT" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Cambiar el ajuste	Empiece desde el paso 1.
Desconectar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "TIMER OFF?" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Notas

- El sistema se conecta 30 segundos antes de la hora de inicio especificada. No haga funcionar el sistema desde el momento de activarse el sistema hasta que empiece el temporizador diario. De lo contrario, el temporizador no se activa correctamente.
- No puede utilizar los equipos opcionales conectados a ANALOG IN como fuente de sonido para el Temporizador diario.

Programas de radio grabados con temporizador

Para grabar con temporizador, compruebe que se ha ajustado correctamente el reloj del sistema (vea el "Ajuste de la hora" en la página 9) y prefije la emisora de radio (vea el "Prefijado de emisoras de radio" en la página 36).

- 1 Sintonice la emisora de radio prefijada deseada (vea "Recepción de la radio" de la página 37).**
- 2 Coloque un casete o minidisco que pueda grabar.**
- 3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**
Aparece "DAILY SET".
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "MD REC SET" o "TAPE REC SET" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
Aparece "ON" y "⊖ REC" en la pantalla y destella la indicación de la hora.
- 5 Ajuste la hora de inicio.**
Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.
Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Aparece "OFF" y vuelve a parpadear la indicación de la hora.
- 6 Ajuste la hora final repitiendo el paso 5.**
- 7 Cuando se graba un minidisco, seleccione el modo de grabación (por ejemplo LP2) pulsando ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
Aparece el ajuste para la grabación con temporizador y vuelve a la indicación original.

8 Pulse I/⏻ para desconectar el sistema.

Para	Realice lo siguiente
Confirmar los ajustes/activar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "MD REC?" o "TAPE REC?" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Cambiar el ajuste	Empiece desde el paso 1.
Desconectar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "TIMER OFF?" en la pantalla y pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Consejo

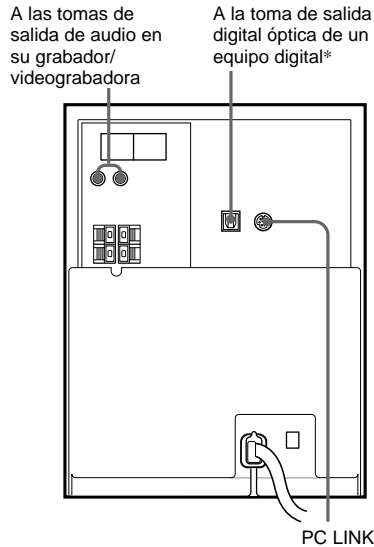
Cuando grabe de la radio, el nombre de la emisora (vea la página 38, o la frecuencia cuando no se ha etiquetado la emisora), la hora de inicio y hora de finalización se graban automáticamente en el minidisco.

Notas

- El sistema se conecta 30 segundos antes de la hora de inicio especificada.
- Si el sistema está conectado cuando llega la hora de inicio especificada, no se realizará la grabación. No funciona el sistema desde que se conecta el sistema hasta que empieza la grabación. De lo contrario, no se activará correctamente el temporizador.
- Cuando grabe en un minidisco nuevo, no se grabarán los primeros 15 segundos.
- Si el sistema está activado unos 30 segundos antes de la hora prefijada, no se activará la grabación con temporizador.
- El volumen baja al mínimo durante la grabación.

Conexión de componentes opcionales

Se puede conectar una variedad de componentes a su sistema para darle más posibilidades. Asegúrese de que el color de los enchufes coincida con el de los conectores. También puede conectar un ordenador personal al conector PC LINK y hacer funcionar el sistema desde el ordenador personal.



* Si la toma está cubierta por una tapa, desmóntela antes de utilizar.

Para	Realice esto
Escuchar el equipo digital conectado	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "OPTICAL IN" en la pantalla.
Escuchar el grabador/ videograbadora	Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "ANALOG IN" en la pantalla.
Hacer funcionar el sistema con un ordenador personal	Conecte el ordenador personal al conector PC LINK utilizando un kit de conexión a PC de Sony (opcional) que acepte este sistema.

Precauciones

Tensión de funcionamiento

Antes de hacer funcionar el sistema, verifique que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la del suministro local.

Seguridad

- La unidad no está desconectada de la fuente de alimentación de CA (principal) mientras esté conectado al tomacorriente, incluso aunque se haya desconectado el interruptor principal.
- Desenchufe el sistema del tomacorriente (principal) si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable eléctrico, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchufe el sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando el aparato.
- El cable eléctrico de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Ubicación

- No instale el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Expuestos a la luz solar directa

Acerca de la acumulación de calor

- Aunque el aparato se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería.
- Coloque el sistema en un lugar con buena circulación de aire para evitar la acumulación de calor en el sistema.

Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura del mueble en su parte superior e inferior suben mucho. Para no quemarse, no toque el mueble.

Para evitar una avería, no cubra los orificios de circulación de aire del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si lleva el sistema de un lugar frío a otro caliente o si instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del tocadiscos de discos compactos. En este caso, el sistema no funcionará correctamente. Saque el disco compacto y deje el sistema conectado durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando mueva la unidad, saque el disco que pueda estar en la bandeja de disco.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

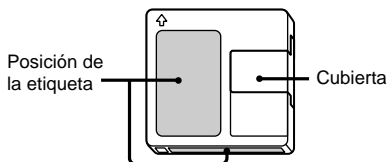
En el altavoz del sistema

Este sistema de altavoz no está protegido magnéticamente y la imagen en el aparato de TV puede distorsionarse magnéticamente. En este caso, desconecte el aparato de TV una vez y, después de 15 a 30 minutos, vuelva a conectar.

Si no mejora, instale el sistema de altavoz más lejos del aparato de TV. Compruebe además que no se han adherido o colocado cerca objetos con imagen, por ejemplo, muebles de audio, mesa de TV y juguetes. Pueden provocar distorsión magnética de la imagen debido a la interacción con el sistema.

Notas sobre los minidisos

- Si trata de abrir a la fuerza la cubierta de metal, el disco puede dañarse. Si la cubierta está abierta, cierre inmediatamente sin tocar el disco en su interior.
- Peque la etiqueta que viene con el disco sólo en la ranura para la etiqueta. No pegue la etiqueta cerca de la cubierta o en otros lugares. Tenga en cuenta que la forma de la ranura depende del disco.



- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para eliminar la suciedad.
- No exponga el minidisco a los rayos directos del sol o fuentes de calor con conductos de aire caliente ni deje en un coche estacionado bajo los rayos del sol.

- Con los siguientes tipos de discos compactos, puede tener un fallo de lectura o ruido cuando se graba en un minidisco:
 - Discos compactos con etiquetas adhesivas pegadas.
 - Discos compactos de formas irregulares (por ejemplo, con forma de corazón o de estrella).
 - Discos compactos con texto impreso concentrado en un solo lado.
 - Discos compactos viejos.
 - Discos compactos rayados.
 - Discos compactos sucios.
 - Discos compactos curvados.
- Si se produce lo siguiente durante la reproducción o grabación de disco compacto, se puede producir un error de lectura o ruido en los resultados de la grabación:
 - Se golpea la bandeja del disco compacto u otra parte del sistema.
 - Se instala el sistema en un lugar desparejo o blando.
 - El sistema está instalado cerca de un altavoz, puerta u otra fuente de vibración.
- Si se produce un error de lectura, puede crearse una canción adicional sin sonido. Puede borrar la canción adicional utilizando la función de edición (vea la página 29).

Notas sobre los disco compactos

- Antes de su reproducción, limpie la superficie del disco compacto con un paño de limpieza. Limpie desde el centro hacia los bordes.
- No reproduzca un disco compacto que tenga cinta etiquetas o adhesivos en ninguna de sus superficies ya que puede dañar el sistema.
- No utilice disolventes.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa, o fuente de calor.
- No pueden reproducirse discos de formas especiales (por ejemplo con forma de corazón, cuadrado o estrella) en este sistema. Si trata de hacerlo, podría dañarse el sistema. No utilice estos discos.

Nota acerca de la reproducción de CD-R/CD-RW

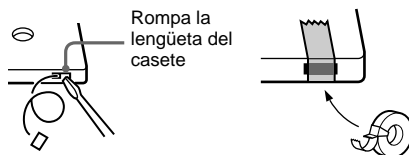
Puede no ser posible reproducir los discos grabados en los equipos CD-R/CD-RW porque hay rayas, suciedad, el estado de la grabación o las características del equipo. Además, los discos no ultimados al final de la grabación no pueden reproducirse.

Limpieza del exterior

Limpie el mueble, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo de cocina o disolvente tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para mantener permanentemente las grabaciones en la cinta

Para evitar borrar por accidente las grabaciones de una cinta, rompa las lengüetas del casete del lado A o lado B como en la figura.



Si desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de colocar un casete en la platina de cintas

Elimine la flojedad de la cinta. De lo contrario ésta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina y dañarlo.

Cuando utilice cintas de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie frecuentemente las operaciones de cinta como reproducción, detención, avance rápido, etc. La cinta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina.

Limpieza de cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso.

Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de realizar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza adquirido por separado, de tipo seco o húmedo. Para más detalles, consulte las instrucciones de dicho casete.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de uso; para ello, emplee un casete desmagnetizador de venta en los comercios. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete.

Limitaciones del sistema de minidiscos

El sistema de grabación de su platina de minidiscos tiene las siguientes limitaciones.

Sin embargo, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza inherente del sistema de grabación de minidiscos en sí y no a causas mecánicas.

Aparece "Disc Full!" antes de que el minidisco haya llegado al tiempo de grabación máximo

Cuando se graban 255 canciones en el minidisco, aparece "Disc Full!" sin tener en cuenta el tiempo de grabación total. No pueden grabarse más de 255 canciones en el minidisco. Para seguir grabando, borre las canciones innecesarias o utilice otro minidisco que pueda grabar.

Aparece "Disc Full!" antes de que haya llegado al número máximo de canciones (255).

Las fluctuaciones en el énfasis dentro de las canciones se interpretan a veces como intervalos entre canciones, aumentando el contador de canciones y haciendo que aparezca "Disc Full!".

El tiempo de grabación remanente no aumenta aunque se borren muchas canciones cortas

Las canciones de menos de 12 segundos* no se cuentan y su borrado puede no aumentar el tiempo de grabación.

* Durante la grabación en estéreo (aproximadamente 24 segundos durante la grabación monofónica y la grabación estéreo LP2, o 48 segundos durante la grabación estéreo LP4).

Algunas canciones no pueden combinarse con otras

Los temas podrán no poderse combinar si han sido editados.

El tiempo de grabación total y el tiempo remanente en el minidisco no suman el tiempo de grabación máximo

La grabación se hace en unidades mínimas de 2 segundos* cada uno, sin tener en cuenta si el material es muy corto. El contenido grabado puede ser más corto que la capacidad de grabación máxima. El espacio en el disco también puede reducirse cuando hay rayas.

* Durante la grabación en estéreo. (aproximadamente 4 segundos durante la grabación monofónica y la grabación estéreo LP2, o 8 segundos durante la grabación estéreo LP4)

Puede desaparecer el sonido mientras busca canciones editadas

Las canciones creadas mediante edición pueden sufrir pérdida de sonido durante la búsqueda debido a que la reproducción a alta velocidad requiere tiempo para la búsqueda de la posición en el disco cuando las canciones no están en orden.

No pueden marcarse los números de canción

Cuando se enciende "L-SYNC" (página 23) en la pantalla durante la grabación analógica, los números de canción pueden no marcarse al principio de la canción:

- si la señal de entrada está por debajo de determinado nivel fijado durante menos de 2 segundos entre canciones.
- si la señal de entrada está por debajo de un nivel fijado durante más de 2 segundos en el medio de una canción.
- si graba un tema de 4 segundos o menos*.
* Durante el modo de grabación estéreo, monofónico o estéreo LP2. (En el modo estéreo LP4: 8 segundos o menos)

Se crean temas extra

Cuando haya un silencio largo entre temas de CD, podrá crearse un tema extra.

Guía para el sistema de administración de copias en serie

Los equipos de audio digital tales como los discos compactos, minidiscos y cintas audiodigitales permiten copiar fácilmente música de gran calidad mediante el procesamiento de la música como señal digital.

Para proteger los programas de música con derechos de autor, este sistema utiliza un sistema de administración de copias en serie que permite hacer sólo una copia de una fuente grabada digitalmente mediante las conexiones digital a digital.

Puede hacer sólo copias de primera generación* mediante la conexión digital a digital.

Es decir:

- 1 Puede hacer una copia de un programa de sonido digital de venta en los comercios (por ejemplo un disco compacto o minidisco) pero no puede hacer una segunda copia de la copia de primera generación.
- 2 Puede hacer una copia de una señal digital de un programa de sonido analógico grabado digitalmente (por ejemplo, una grabación analógica de una cinta de casete de música) o de un programa digital transmitido por satélite, pero no puede hacer una segunda copia.

* Una copia de primera generación significa que se trata de una grabación digital de una señal digital recibida del equipo de audio digital. Por ejemplo, si se graba del tocadiscos de discos compactos del sistema en la platina de minidiscos, se está haciendo una copia de primera generación.

Localización de averías

Si tiene un problema durante el uso de este sistema, consulte la siguiente lista de confirmación.

Primero confirme que el cable eléctrico está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si continúa el problema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

General

No hay sonido.

- Suba el VOLUME girando a la derecha.
- Compruebe que no hay auriculares conectados.
- Compruebe las conexiones de altavoz (vea la página 6).
- No sale ningún sonido durante la grabación sincronizada de alta velocidad de disco compacto-minidisco.

Se escucha el sonido de un canal o los volúmenes de la izquierda y derecha están mal balanceados.

- Conecte correctamente los cables de altavoz (vea la página 6).
- Coloque los altavoces lo más simétricamente que sea posible.
- Conecte sólo uno de los altavoces suministrados en cada terminal de altavoz.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay mucho ruido o zumbido.

- Aleje el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a un tomacorriente de pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (de venta en los comercios) en la línea eléctrica.

Aparece “- -: -” en la pantalla.

- Ajuste nuevamente el reloj y el temporizador (vea la página 9).

No puede ajustar el temporizador.

- Ajuste nuevamente el reloj (vea la página 9).

continúa

Localización de averías (continúa)

No funciona el temporizador.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia para que se encienda “☺ DAILY” o “☺ REC” en la pantalla (vea las páginas 44 y 45).
- Compruebe el contenido y ajuste la hora correcta (vea la páginas 43 a 45).
- Cancele la función del temporizador para dormir (vea la página 42).
- No puede activar el temporizador diario y el temporizador de grabación al mismo tiempo.

No funciona el mando a distancia.

- Elimine el obstáculo.
- Acerque el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia al sensor del sistema.
- Cambie las pilas (tamaño AA/R6).
- Instale el sistema lejos de luces fluorescentes.

Tocadiscos de discos compactos

La bandeja de discos compactos no cierra.

- Instale el disco compacto correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja pulsando CD ▲. Si trata de empujar la bandeja para cerrarla con sus dedos puede provocar problemas en el tocadiscos de discos compactos.

El disco compacto no sale.

- Consulte con su tienda de Sony más cercana.

No empieza la reproducción.

- Abra la bandeja de discos compactos y compruebe si hay un disco compacto instalado.
- Limpie el disco compacto (vea la página 47).
- Cambie el disco compacto.
- El disco compacto está colocado en el lado de la etiqueta hacia abajo. Coloque correctamente el disco compacto en el centro de la bandeja.
- Retire el disco compacto y limpie la humedad en el disco compacto, deje conectado el sistema durante unas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse el CD ►|| para empezar a reproducir.

Salta el sonido.

- Limpie el disco compacto (vea la página 47).
- Cambie el disco compacto.
- Pruebe moviendo el sistema a un lugar sin vibración (es decir, sobre una mesa estable).
- Pruebe alejando los altavoces del sistema o colocándolos sobre soportes separados. Cuando escucha una canción con sonidos graves a gran volumen, la vibración del altavoz puede hacer que salte el sonido.

La reproducción no empieza desde la primera canción.

- Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces hasta que se apague “PGM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

Aparece “OVER”.

- Mantenga pulsado CD ◀◀ o pulse CD ▶▶ para volver a la posición de reproducción deseada.

Platina de minidiscos

No puede colocar un minidisco.

- Coloque el minidisco con el lado de la flecha hacia arriba y la flecha apuntando hacia la platina.

Los controles no funcionan.

- Cambie el minidisco por uno nuevo.
- Vuelva a tratar de hacer funcionar después de que se apague el “TOC” o “STANDBY”.

No empieza a reproducir.

- Cambie el minidisco.
- Inserte el minidisco y deje el sistema conectado durante unas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse MD ►|| para empezar a reproducir.

Salta el sonido.

- Cambie el minidisco.
- Pruebe moviendo el sistema a un lugar sin vibración (es decir, sobre una mesa estable).
- Pruebe alejando los altavoces del sistema o colocándolos sobre soportes separados. Cuando escucha una canción con sonidos graves a gran volumen, la vibración del altavoz puede hacer que salte el sonido.
- Coloque el disco y espere durante 10 a 20 minutos con el sistema conectado.

La reproducción no empieza desde la primera canción

- Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) varias veces en el modo de parada hasta que se apaguen “PGM” y “SHUFFLE” de la pantalla para volver a la reproducción normal.

Aparece “OVER”.

- Mantenga pulsado MD ◀◀ o pulse MD ◀◀ para volver a la posición de reproducción deseada.

Se enciende “OVER durante al grabación.

- Baje el volumen del componente conectado.
- Baje el nivel de la grabación (vea la página 25).

Se hizo la grabación o edición pero no se actualizó el TOC.

- La grabación de minidisco y la edición del contenido se graban en el minidisco cuando se retira el minidisco, cerciórese de retirar el minidisco después de la grabación o edición (vea las páginas 18 y 26).

No es posible grabar.

- Retire el minidisco y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (vea la página 18).
- Conecte correctamente el componente A/V opcional (vea la página 45).
- Cambie a otra fuente de sonido.
- Cambie el minidisco a otra fuente de sonido.
- Cambie el minidisco con otro minidisco que pueda grabar o utilice la función de borrado para borrar las canciones que no necesite (vea la página 29).

El sonido de un minidisco grabado está demasiado bajo (o demasiado alto).

- Vuelva a ajustar el nivel de la grabación (vea la página 25).
-

Platina de cintas

La cinta no graba.

- No hay ningún casete colocado. Coloque un casete.
- Se ha eliminado la lengüeta del casete. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (vea la página 47).
- La cinta está enrollada hasta el final.

La cinta no graba o reproduce o disminuye el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos.
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 47).

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 47).

Se produce fluctuación o trémolo excesivo o pérdidas de sonido.

- Los cabrestantes o rodillos en la platina de casetes están sucios. Limpie con un casete de limpieza (vea la página 47).

El ruido aumenta o las frecuencias altas se pierden.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 47).
-

continúa

Localización de averías (continúa)

Equipos opcionales

No se escucha ningún sonido.

- Consulte el ítem general “No se escucha ningún sonido” en la página 49 y compruebe el estado del sistema.
- Conecte correctamente el equipo (vea la página 45) mientras confirma:
 - que los cables están bien conectados.
 - que los enchufes de cable están enchufados a fondo.
- Encienda los equipos conectados.
- Consulte las instrucciones de funcionamiento incluidas con el equipo conectado y empiece a reproducir.

El sonido se escucha distorsionado.

- Baje el volumen del equipo conectado.

Sintonizador

Se escucha un zumbido o ruido fuerte (destella “TUNED” o “STEREO”).

- Ajuste correctamente la banda y frecuencia (vea la página 36).
- Conecte correctamente la antena (vea la página 6).
- Encuentre un lugar y sentido que muestre una recepción correcta y vuelva a instalar la antena. Si no puede obtener una buena recepción, se recomienda conectar una antena externa de venta en los comercios.
- La antena de cable FM suministrada recibe señales en toda su longitud, cerciórese de extender la antena al máximo.
- Instale las antenas lo más lejos posible de los cables de altavoz.
- Consulte con su tienda de Sony más cercana si el cable de antena de AM se ha salido de su soporte de plástico.
- Trate de desconectar los equipos eléctricos cercanos.

No puede escuchar el programa de FM estéreo en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO hasta que aparezca “STEREO” en la pantalla.
- Vea “Se escucha un zumbido o ruido fuerte (parpadea “TUNED” o “STEREO”)” y compruebe el estado de la antena.

Se escucha un ruido de estática cíclico cuando se graba un minidisco.

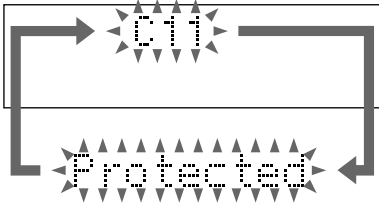
- Ajuste el sentido y posición de la antena hasta que se pare el ruido.

Si el sistema sigue sin funcionar correctamente después de tomar las medidas anteriores, reinicialice el sistema de la siguiente forma:

- 1** Desconecte el cable eléctrico del tomacorriente de la pared.
- 2** Vuelva a conectar el cable eléctrico en el tomacorriente de la pared.
- 3** Pulse I/O.
- 4** Pulse TAPE ■, ● MD y MD ►► al mismo tiempo.

Indicación de autodiagnóstico

Este sistema tiene una función de indicaciones de autodiagnóstico que permite saber si hay una avería en el sistema. La indicación muestra un código de hasta tres letras y un mensaje que se alternan para indicar el problema. Para resolver el problema, consulte la siguiente lista. Si continúa el problema, consulte con la tienda de Sony más cercana.



C11/Protected

El minidisco está protegido contra borrado.

→ Retire el minidisco y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (vea la página 18).

C12/Cannot Copy

Se trató de grabar un disco compacto o minidisco con un formato no aceptado por el sistema, por ejemplo un CD-ROM.

→ Retire el disco y desconecte una vez el sistema y vuelva a conectar.

C13/REC Error

No se pudo grabar correctamente.

→ Mueva el sistema a un lugar estable y empiece a grabar desde el principio.

El minidisco está sucio o rayado, o el minidisco no satisface las normas.

→ Cambie el minidisco y empiece a grabar desde el principio.

C13/Read Error

La platina de minidiscos no puede leer correctamente la información del disco.

→ Retire una vez el minidisco y vuelva a colocar.

C14/Toc Error

La platina de minidiscos no puede leer correctamente la información del disco.

→ Cambie el minidisco.

→ Borre todo el contenido grabado en el minidisco utilizando la función de borrado total (vea la página 29).

C41/Cannot Copy

La fuente de sonido es una copia de un software de música de venta en los comercios.

→ El sistema de administración de copia en serie evita que se hagan copias digitales (vea la página 49).

Mensajes

Puede aparecer o destella uno de los siguientes mensajes en la pantalla durante el funcionamiento.

Minidisco

Auto Cut

La platina de minidiscos hace una pausa de grabación porque el silencio continuó durante 30 segundos o más durante la grabación.

Blank Disc

El minidisco que puede grabar insertado es uno nuevo o todas las canciones del minidisco se han borrado.

Cannot Edit

- Se ha colocado un minidisco con grabación de origen en la platina.
- Se trató de editar en el modo de reproducción programada o aleatoria.

Cannot REC

- Se ha colocado un minidisco con grabación de origen en la platina.
- La función cambió a minidisco.

Cannot SYNC

- No hay disco en la platina de minidiscos o el minidisco está protegido contra borrado.
- No hay tiempo remanente en el minidisco.

Complete !

Se ha completado la operación de edición del minidisco.

Indicación de autodiagnóstico (continúa)

Disc Full!

No hay tiempo remanente en el minidisco.

Eject

La platina de minidiscos está expulsando el minidisco.

Impossible

- Se trató de hacer una operación de edición imposible.
 - No puede combinar o borrar las canciones debido a limitaciones del sistema de minidiscos.
 - Aparece "Impossible" cuando se especifica el punto de división al principio o final de una canción.
Pulse MD ◀◀ o ▶▶ para desplazar la posición.
-

Incomplete!

El ajuste del nivel de grabación después de la grabación o procedimiento de esfumado de aparición y desaparición han fallado debido a que el aparato recibió una vibración o está dañado o el disco está sucio en la bandeja. Coloque el aparato en un lugar estable para reducir los golpes y vibraciones. No utilice discos dañados o sucios.

MD No Disc

No hay discos en la platina de minidiscos.

Name Full

No hay más espacio para memorizar canciones o títulos de discos.

No Change

Cuando se cambia el nivel de la grabación después de la grabación, el nivel de la grabación no cambió aunque se presionó ENTER/YES sin hacer los ajustes.

No Name

Se trató de mostrar el título de un disco o canción no etiquetado.

OVER

Se llegó al final del minidisco mientras mantenía pulsado MD ▶▶ durante la pausa de reproducción.

Push STOP!

Se pulsó PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) durante la reproducción.

—Rehearsal—

El minidisco está reproduciendo el punto de división especificado para confirmar durante la función de borrado A-B o la función de división.

S.F Edit!

Se trató de hacer otras operaciones durante el S.F Edit (ajuste del nivel de grabación después de la grabación, esfumado de aparición o desaparición). No puede hacer otras operaciones durante el S.F Edit.

S.F Edit NOW

Se pulsó I/⏪ durante S.F. Edit (ajuste del nivel de grabación después de la grabación, esfumado de aparición y desaparición). Si se desconectó la alimentación antes de terminar el S.F. Edit, la edición no se escribirá encima correctamente. Desconecte el aparato después de completarse la edición.

Si desea desconectar la alimentación durante la edición, pulse nuevamente I/⏪ cuando aparece el mensaje.

Smart Space

Entró la señal otra vez después de continuar el silencio durante 3 segundos o más pero menos de 30 segundos durante la grabación digital.

Standby (parpadea)

El material grabado con temporizador desapareció con el tiempo y no puede memorizarse en el disco o no pudo activarse la reproducción programada porque el programa desapareció con el tiempo.

Step Full!

Se trató de programar 26 o más canciones (pasos).

Text Protect

Hay información CD TEXT que no puede grabarse en el minidisco.

TOC Reading

La platina de minidiscos está leyendo la información TOC del minidisco.

TOC Writing

La platina de minidiscos está escribiendo la información del contenido grabado o editado.

Track End

Se ha llegado al final de la canción durante el ajuste del punto de división durante la función de división.

SINTONIZADOR

Cannot Edit

Se trató de etiquetar o borrar una emisora no prefijada.

DISCO COMPACTO

Cannot Edit

Se trató de etiquetar un disco CD TEXT.

CD No Disc

No hay disco compacto colocado en el tocadiscos.

Name Full

Ya hay 50 títulos de disco memorizados en el sistema.

OVER

Se ha llegado al final del disco compacto mientras mantiene pulsado CD ►► durante la reproducción o pausa.

Step Full!

Se trató de programa 26 o más canciones (pasos)

CINTA

Cannot SYNC

No hay cinta en la platina de cassetes o se ha eliminado la lengüeta del casete.

No Tab

No puede grabar la cinta porque se ha eliminado la lengüeta del casete.

No Tape

No hay cinta en la platina de cassetes.

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelo europeo:

Salida de potencia DIN (de régimen):

30 + 30 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):

35 + 35 W

(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Salida de potencia musical (referencia):

85 + 85 W

Otros modelos:

Las siguientes salidas se miden para ca 230 V, 60 Hz

Salida de potencia DIN (de régimen):

30 + 30 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):

35 + 35 W

(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Las siguientes salidas se miden para ca 220 V, 60 Hz

Salida de potencia DIN (de régimen):

24 + 24 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):

27 + 27 W

(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Entradas

ANALOG IN (tomas fonocaptoras):

Sensibilidad 250 mV,

impedancia 47 kilohm

DIGITAL OPTICAL IN (frecuencias de muestreo

aceptadas: 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz)

Salidas

PHONES (toma fonocaptora estéreo):

Acepta auriculares con

una impedancia de 8 ohm

o más

SPEAKER:

Acepta impedancias de 6 a

16 ohm

continúa

Especificaciones (continúa)

Sección del tocadiscos de disco compactos

Sistema	Disco compacto y sistema de audio digital
Láser	Láser semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Duración de emisión: continua
Longitud de onda	780 – 790 nm
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)

Sección de la platina de cintas

Sistema de grabación	Estéreo de 4 pistas, 2 canales
Respuesta de frecuencia	50 – 13 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando un casete de Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\% \text{ W}$ en el pico (IEC) $0,1\% \text{ W.RMS (NAB)}$ $\pm 0,2\% \text{ W}$ en el pico (DIN)

Sección de la platina de minidiscos

Sistema	Sistema de minidiscos de audio digital
Láser	Láser por semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Duración de la emisión: continua
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz
Respuesta de frecuencia:	5 Hz a 20 kHz

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desbalanceado
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	531 – 1 602 kHz
Modelo europeo:	(con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Otros modelos:	530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización de 10 kHz)
	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro para AM, terminal de antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

Sistema de altavoces	Sistema de dos vías, reflejo de graves
Unidades de altavoz	Altavoz para graves de tipo cono con diám. 12 cm Altavoz para agudos de tipo semi-domo de diám. 2,5 cm
Impedancia de régimen	6 ohm
Dimensiones (an./al./prof.)	Aprox. $150 \times 253 \times 260 \text{ mm}$
Peso	Aprox. 3,0 kg neto por altavoz

Generales

Especificaciones eléctricas

Modelo europeo: ca 230 V, 50/60 Hz
Otros modelos: ca 110 – 120 V o ca 220 – 240 V, 50/60 Hz
Ajustable con selector de voltaje

Consumo eléctrico

Modelo europeo: Vea la placa de especificaciones
0,5 W (en el modo de espera)

Otros modelos: Vea la placa de especificaciones

Dimensiones (an./al./prof.)

Aprox. 190 × 253 × 345 mm incluyendo las partes salientes y controles

Peso

Aprox. 7,0 kg

Accesorios incluidos

Mando a distancia (1)
Antena de cuadro para AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Pilas (2)
Adorno de color (marrón) (1)
Ventana de color (marrón) (1)
Red de pantalla de altavoz (marrón) (2)
CMT-DC500MD/S: Cubierta de red de pantalla de altavoz (plateado) (2)
CMT-DC500MD/X: Adorno de color (naranja) (1)
Ventana de color (naranja) (1)
Red de pantalla de altavoz (naranja) (2)
CMT-DC500MD/W: Adorno de color (púrpura) (1)
Ventana de color (púrpura) (1)
Red de pantalla de altavoz (púrpura) (2)
Cubierta de la red de pantalla de altavoz (blanco) (2)

Accesorios opcionales

Kit de conexión a PC de Sony PCLK-MN10A
Kit de adornos SSN-J300
Adorno de color (1)
Ventana de adorno (1)
Red de pantalla de altavoz (2)
Los accesorios opcionales de este sistema están sujetos a cambios sin previo aviso.
Para más detalles, consulte con su tienda de Sony más cercana.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

<http://www.world.sony.com/>

Sony Corporation Printed in Korea